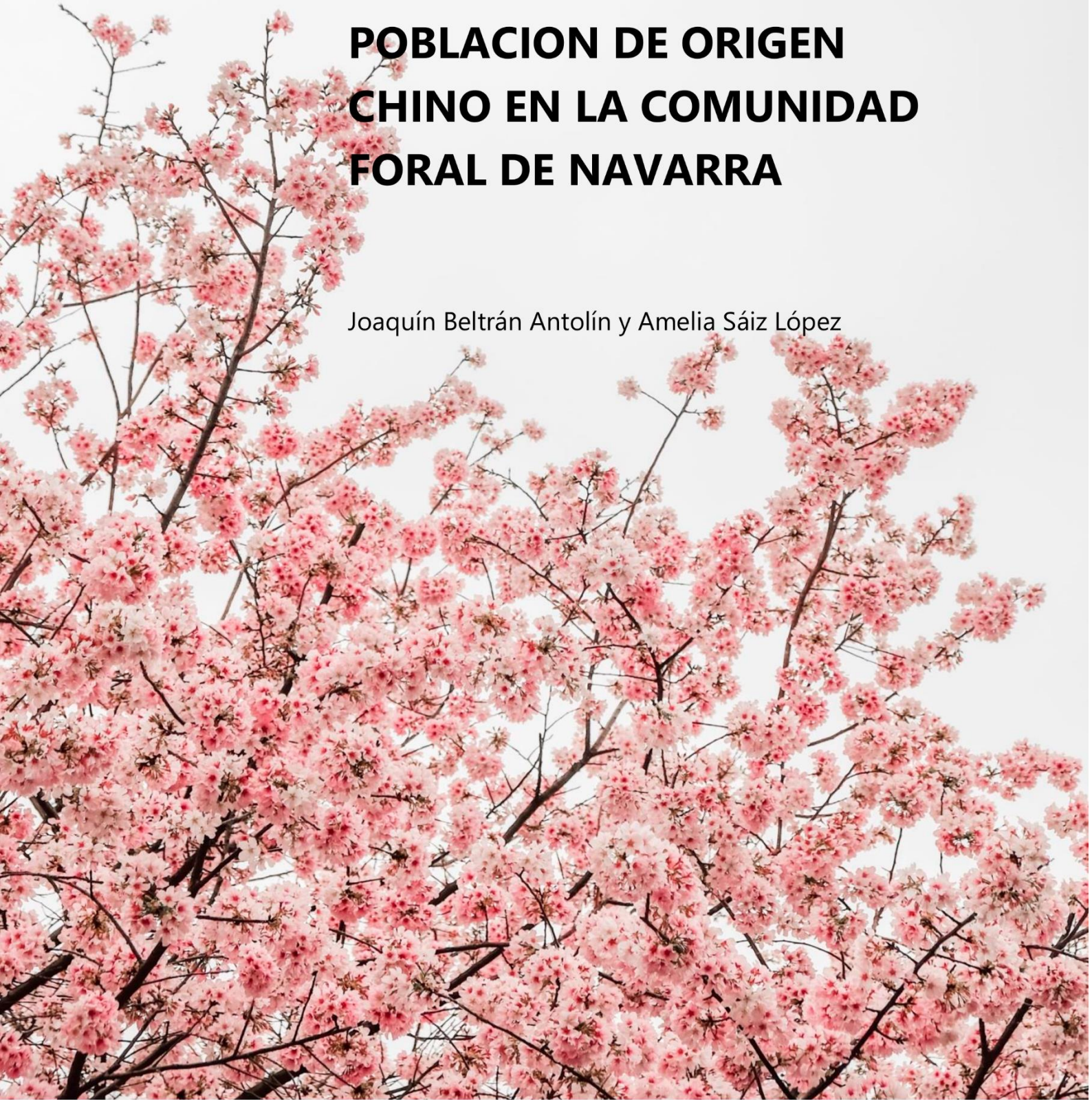




POBLACION DE ORIGEN CHINO EN LA COMUNIDAD FORAL DE NAVARRA

Joaquín Beltrán Antolín y Amelia Sáiz López





POBLACION DE ORIGEN CHINO EN LA COMUNIDAD FORAL DE NAVARRA

Es un estudio de HERRERA ZHANG, firma especializada en el Mundo Chino para la Dirección General de Políticas Migratorias del Gobierno de Navarra.

Dirección, análisis de datos y redacción del informe

Dr. Joaquín Beltrán Antolín y Dra. Amelia Sáiz López.

Trabajo de Campo

Dr. Andrés Herrera-Feligueras

Xiaojie Zhang Yu

Desde HERRERA ZHANG se quiere hacer una especial mención a la colaboración de la Asociación de Chinos de Navarra y, en especial, a todas las personas de origen chino que han colaborado desinteresadamente como informantes .

Pamplona, 10 de febrero de 2021.

**INDICE**

Índice de tablas y mapas	4
INTRODUCCION	6
PARTE 1. CARACTERISTICAS SOCIODEMOGRAFICAS DE LA POBLACION DE ORIGEN CHINO EN LA COMUNIDAD FORAL DE NAVARRA	11
1. Evolución de la población china en Navarra	11
2. Sexo y edad	18
3. Distribución geográfica	20
4. Población de origen chino en Pamplona	27
5. Trabajo	28
6. Nacionalización y matrimonios mixtos	35
7. Vivienda	36
8. Educación	38
9. Estudiantes internacionales	46
Conclusión	47
PARTE 2. MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y POBLACIÓN CHINA EN NAVARRA (2005-2021)	51
1. Actividades económicas	51
2. Empresarios	53
3. Trabajo familiar	54
4. Conflicto intraétnico e interétnico. Rumores y estereotipos	55
5. Imaginario de la población navarra y relación con la sociedad general	61
6. Vínculos con China	63
7. Asociacionismo y fuentes de información	64
8. Educación	64
9. Año nuevo chino	66
10. Vivienda	67
11. Estudiantes internacionales	68
12. La pandemia	69
PARTE 3. RUTAS, TRÁNSITOS Y MORADAS. PRESENCIA CHINA EN NAVARRA	73
1. Movilidad geográfica	74
2. Inserción económica: trayectorias laborales y negocios	78
3. La familia	84
4. Educación	89
5. Ocio y relaciones sociales	92
6. Contactos institucionales	96
Conclusión	97
Propuestas	99
Referencias bibliográficas	102
Anexo	107

**Índice de tablas y mapas****Tablas**

Tabla 1. Población de nacionalidad china y nacida en China empadronada en Navarra. Años 1975-2020	12
Tabla 2. Permisos de residencia a chinos en Navarra y España. Años 2005-2020	13
Tabla 3. Población empadronada de nacionalidad china y nacida en China y con permiso de residencia en Navarra. Años 1975-2020	16
Tabla 4. Incremento (Δ) de la población china empadronada y residente en Navarra por periodos quinquenales. Años 2000-2020	16
Tabla 5. Empadronados extranjeros en Navarra por principales países. Años 2000-2020	17
Tabla 6. Población empadronada de nacionalidad china en Navarra por edad y sexo (grupos quinquenales). Años 2018 y 2019	18
Tabla 7. Población empadronada de nacionalidad china en Navarra por edad y sexo (3 grupos de edad). Años 2018 y 2019	18
Tabla 8. Población empadronada en Navarra por edad y sexo (3 grupos de edad), total y extranjera. Año 2019	19
Tabla 9. Población empadronada total de España, de Comunidades Autónomas del corredor Norte-Cantábrico y de nacionalidad china. Año 2020	20
Tabla 10. Población total de España, de Comunidades Autónomas del corredor Norte-Cantábrico y personas chinas con permiso de residencia. Año 2020	20
Tabla 11. Población de nacionalidad china empadronada en España y en las Comunidades Autónomas del corredor Norte-Cantábrico. Años 2000-2020	21
Tabla 12. Población de nacionalidad china empadronada en Navarra por municipios. Año 2019	22
Tabla 13. Población nacida en China empadronada en Navarra según municipio de residencia. Varios años	23
Tabla 14. Empadronados nacidos en China por tamaño de Municipios de la Comunidad Foral de Navarra. Año 2019	25
Tabla 15. Población de nacionalidad china empadronada en Pamplona. Años 2001-2020	27
Tabla 16. Población de nacionalidad china por barrios de Pamplona. Años 2006 y 2014	28
Tabla 17. Trabajadores de nacionalidad china dados de alta en la Seguridad Social en España y en Navarra. Régimen de Autónomos y total. Años 1999-2020	31
Tabla 18. Trabajadores extranjeros dados de alta en la Seguridad Social en Navarra por principales nacionalidades. Años 2008-2020	33
Tabla 19. Trabajadores extranjeros dados de alta en la Seguridad Social en Navarra en Régimen de Autónomos por principales nacionalidades. Año 2008-2020	34
Tabla 20. Concesiones nacionalidad española a ciudadanos de China. Años 1995-2019	35
Tabla 21. Compraventas de vivienda registradas según nacionalidad del comprador. Comunidad Foral de Navarra. 2019	36
Tabla 22. Compraventa de vivienda en Navarra por extranjeros. Años 2014-2019	37
Tabla 23. Número de operaciones de compraventa vivienda libre. Años 2007-2019	37
Tabla 24. Matriculados de nacionalidad china en la educación no universitaria española. Años 2010-2019	38
Tabla 25. Educación no universitaria en Navarra, por titularidad centros. Curso 2018-2019	39
Tabla 26. Matricula de nacionales chinos en Navarra por niveles educativos. Cursos 2010-2011 a 2018-2019	40
Tabla 27. Matricula de Educación Infantil Primer Ciclo de nacionales chinos en Navarra. Cursos 2010-2011 a 2018-2019	41



Tabla 28. Matricula en Educación Infantil Segundo Ciclo de nacionales chinos en Navarra. Cursos 2010-2011 a 2018-2019	41
Tabla 29. Matricula en Educación Primaria de nacionales chinos en Navarra. Cursos 2010-2011 a 2018-2019	42
Tabla 30. Matricula en Educación Secundaria Obligatoria (ESO) de nacionales chinos en Navarra. Cursos 2010-2011 a 2018-2019	42
Tabla 31. Matricula en Bachillerato de nacionales chinos en Navarra. Cursos 2010-2011 a 2018-2019	43
Tabla 32. Matricula en Formación profesional (CFGM CFGS CFPB) de nacionales chinos en Navarra. Cursos 2010-2011 a 2018-2019	43
Tabla 33. Matricula en la Escuela Oficial de Idiomas de nacionales chinos en Navarra. Cursos 2010-2011 a 2018-2019	44
Tabla 34. Matricula en Lengua castellana para inmigrantes de nacionales chinos en Navarra. Cursos 2010-2011 a 2018-2019	45
Tabla 35. Matricula en Enseñanzas no regladas de la Música LOGSE de nacionales chinos en Navarra. Cursos 2010-2011 a 2018-2019	45
Tabla 36. Extranjeros procedentes de China y Taiwan con autorización de estancia por estudios en vigor en Navarra y España. Años 2012-2019, a 31 de diciembre de cada año	47

Mapas

Mapa 1. Población de nacionalidad china empadronada en Navarra por principales Municipios de su asentamiento. Año 2019	23
Mapa 2. Prefectura de Lishui, Municipalidad de Wenzhou y Distrito de Qingtian. Provincia de Zhejiang	74



INTRODUCCION

La población de origen chino en Navarra es una muestra más de la riqueza de la diversidad cultural que acoge, incorpora y compone la sociedad actual de la Comunidad Foral. Navarra, como el resto de España, no se puede entender, y sería inviable económica y socialmente, sin la aportación de los flujos migratorios internacionales que han caracterizado al siglo XXI. Si en el año 2000 tan solo el 1,7% del total de la población era de origen extranjero en la Comunidad, en 2010 ya lo era el 11,7% y pasarán a ser el 10,7% en 2020, aunque en realidad se debería de tener en cuenta el dato de los nacidos en el extranjero (pues muchos se han nacionalizado) de modo que el porcentaje sube hasta el 16,1% (106.764 residentes y vecinos en Navarra han nacido en el extranjero de acuerdo a los datos de empadronamiento de 2020).

La población de origen chino actualmente ocupa la octava posición por su volumen (1.896 en 2020) entre todos los empadronados que tienen nacionalidad extranjera. Su singularidad ha llamado la atención desde el comienzo de su asentamiento por sus especiales actividades económicas dentro del sector servicios, de empresas y negocios destinados a la clientela local. A los migrantes internacionales, en general, se les suele asociar al trabajo asalariado en ocupaciones que la población autóctona no desea realizar (agricultura, construcción, servicio doméstico, asalariados sin cualificación en el sector servicios como en la restauración, etc.) y no es tan habitual que sean emprendedores y/o empresarios y propietarios de sus propios negocios, salvo cuando se trata de empresas de servicios para satisfacer necesidades específicas de los propios coétnicos. Frente a este imaginario y asociación del migrante ocupado en trabajos sin cualificar y mal pagados, a veces incluso sin contratos y sometidos a todo tipo de explotación aprovechándose de su situación irregular, la población de origen chino se caracteriza por un perfil de pequeña empresa familiar dentro de nichos económicos concretos donde son tanto empleadores como empleados.

La pequeña empresa familiar con características chinas tiene mucho en común con la pequeña empresa familiar local: todos los miembros de la familia trabajan en ella y el esfuerzo en el trabajo y las horas de dedicación tienen un carácter diferente al trabajo asalariado con una disciplina horaria concreta, contratos laborales que regulan derechos y deberes, etc. Estas empresas, además, suponen una inversión de capital en tierras navarras y generan riqueza para la economía local.

Con el paso del tiempo, el desarraigo inicial del tránsito de los y las migrantes se transforma en arraigo local, o lo que es lo mismo, Navarra acaba siendo el hogar, la casa, la morada de quienes se establecen en sus tierras procedentes de otros lugares. En tanto seres sociales, la interacción y el intercambio son intrínsecos a la naturaleza humana y ese contacto continuado nos transforma progresivamente. El paso del tiempo diluye las supuestas diferencias y cambia a la sociedad y a la cultura que nunca, ni en ningún lugar, es única ni homogénea, siempre habrá intereses contrapuestos, visiones diferentes,

expectativas diversas. Las referencias comunes para la convivencia social no son (ni pueden ser) estancas ni esenciales, sino que las transformaciones socioeconómicas continuadas las cambian, seamos conscientes o no, inevitablemente.

Y son precisamente esas transformaciones socioeconómicas las que han permitido y requerido la llegada de nuevas personas de todo el mundo para poder afrontarlas, globalizando lo local. Las personas de origen chino forman parte de ese proceso de globalización local y su arraigo contribuye a la internacionalización, necesaria para el mantenimiento de la prosperidad.

El principal objetivo de este trabajo es conocer a los y las nuevas vecinas. ¿Quiénes son las personas de origen chino que han llegado no hace tanto tiempo a Navarra? ¿Por qué han decidido venir aquí? ¿Cómo consiguen el capital necesario para invertir? ¿Por qué invierten en un tipo de negocios y no en otros?, ¿Cómo es posible que abran pequeños negocios en tiempos de crisis? ¿Cómo piensan? ¿Cómo viven? ¿Qué expectativas tienen? ¿Cómo sienten que son tratados? ¿Qué decimos de ellos en los medios de comunicación? ¿Van a la escuela? ¿Se divierten, o solo trabajan? etcétera.

Navarra constituye un territorio de una relativamente reciente llegada de población de origen chino y de fenómenos ya observados previamente en otros lugares de España, que ahora se repiten y son emergentes en la Comunidad Foral, por ejemplo, su dispersión geográfica como muestra el dato de su empadronamiento en 83 municipios en 2019. El conocimiento sobre esta población en diferentes lugares de España ha dado lugar a publicaciones de libros y tesis doctorales, por ejemplo, sobre la presencia china en Madrid, Cataluña, Andalucía, Sevilla, Salamanca, Asturias, etc., profundizando en aspectos concretos como salud, educación, empresariado, etc. La presencia china en Navarra tiene mucho en común con su establecimiento en otros lugares de España, pero también muestra desarrollos y experiencias únicas, como constata en este estudio.

Navarra es un territorio para el asentamiento chino en el Estado español relativamente tardío, igual que sucede con el resto de las Comunidades Autónomas del norte del país en la cornisa cantábrica -Galicia, Asturias, Cantabria y País Vasco- con las que la población de origen chino mantiene un especial vínculo. Es un espacio paradigmático y modélico donde se manifiestan todas las dinámicas y estrategias de los residentes de origen chino en España a pesar de su volumen. Forma parte del territorio de la tercera fase de la historia de su asentamiento en el país, siendo la primera en las grandes ciudades (Madrid, Barcelona, Valencia), la segunda en el litoral mediterráneo y los archipiélagos dedicados desde temprano al turismo internacional (Málaga, Alicante, Baleares, Canarias); y la tercera en el resto de España, tanto en el interior como en el litoral cantábrico.

Desde el punto de vista terminológico, el y la autora de esta investigación apuestan por utilizar “personas de origen chino”, frente a “chinos” o “migrantes chinos” porque en su conjunto se incluyen situaciones diferenciadas que superan el marco de la nacionalidad y de la “migración”, por ejemplo, algunos se han nacionalizado españoles, por lo tanto administrativa y jurídicamente han dejado de ser de “nacionalidad china”; otros han

nacido en España, por lo tanto no son migrantes, etc. También se privilegia el uso de “presencia china” frente al de “comunidad”. El concepto comunidad se asocia a un conjunto indiferenciado y es habitual utilizarlo cuando se generaliza, algo que nos sucede continuamente a todos y todas. En cualquier caso, es importante ser conscientes de la heterogeneidad de las personas de origen chino, de sus voces diferenciadas y no cuentan con una única voz que es lo que evoca el término comunidad.

Esta investigación combina la metodología cuantitativa con la cualitativa para el análisis de los datos y la información recogida y presentada. La metodología cuantitativa consiste en la utilización de datos estadísticos oficiales publicados por diferentes instituciones que están accesibles en línea. No se ha realizado ninguna encuesta, pero sí que se ha recurrido a datos estadísticos oficiales que para su presentación aquí han sido elaborados, seleccionando la información pertinente para el análisis de los fenómenos estudiados. La metodología cualitativa utilizada es fundamentalmente de dos tipos: el análisis de contenidos de noticias de la prensa escrita (a los que también se ha accedido en línea) y el análisis de 15 entrevistas semiestructuradas en profundidad realizadas a una muestra seleccionada de informantes que reúne la diversidad de la presencia china en Navarra al tener en cuenta las variables de sexo, edad, generación, momento de llegada a España/Navarra, lugar de origen, lugar de asentamiento en la Comunidad Foral, y tipología de trabajo/empresa. Estos 15 estudios de caso son representativos de la población de origen chino, con la excepción de los y las menores de edad que no han sido entrevistadas. La información proporcionada por las entrevistas ha sido analizada para aportar la propia voz de los y las informantes sobre los temas abordados. El trabajo de campo se realizó entre agosto y octubre de 2020.

Finalmente, este trabajo está estructurado en tres partes diferenciadas pero interrelacionadas. Cada una de ellas se puede leer de forma independiente y todas confluyen en la misma realidad y en el abordaje de los mismos fenómenos, solo que con metodologías y perspectivas diversas. La primera parte consiste en el análisis sociodemográfico de la población de nacionalidad y origen chino presente en la Comunidad Foral de Navarra que incluye aspectos sobre la evolución del volumen de su población, su estructura por sexo y edad, su distribución geográfica, trabajo, nacionalización y matrimonios mixtos, vivienda y educación. En ocasiones se incluyen datos a nivel nacional para contextualizar la realidad local y contribuir a su análisis. Toda la información estadística es analizada para entender las características del asentamiento y la evolución de esta población.

La segunda parte presenta y desarrolla un análisis de contenido de noticias de prensa, fundamentalmente local, del periodo 2005-2021. Este análisis refleja lo que los medios de comunicación han considerado noticiable en cada momento y es una fuente importante para conocer tanto lo que la sociedad piensa sobre la población de origen chino, como sus propios testimonios a menudo recogidos en las noticias y los reportajes. El análisis aquí realizado toma como datos lo publicado que ofrece mucha información sobre la vida y evolución de esta población y sobre una parte de su impacto en la sociedad local. Los temas que se presentan a partir de esta fuente de información son

los siguientes: actividades económicas, empresariado, trabajo familiar, conflictos intraétnicos e interétnicos, el imaginario de la población navarra y características de la relación social intercultural, los vínculos con China, el asociacionismo, educación, vivienda, el Año Nuevo Chino y los estudiantes internacionales, entre otros.

La tercera parte es el análisis de contenidos de la información recogida en las 15 entrevistas en profundidad semiestructuradas. En este caso se analiza la lógica de las prácticas sociales de las personas de origen chino en Navarra, atendiendo a las rutas, tránsitos y moradas de las personas entrevistadas. Se reconstruye su movilidad geográfica, económica y social a través de sus trayectorias vitales. El análisis da cuenta de las estrategias y la importancia de la familia en un ámbito que supera lo local y que se denomina campo social transnacional. Además de la especificidad de la amplia movilidad geográfica en diferentes escalas (internacional, europea, interprovincial, intraprovincial e intraurbana), también se reproducen las trayectorias empresariales de la pequeña y mayoritaria empresa familiar, desde la acumulación del capital para su inversión, pasando por el establecimiento y apertura de los negocios hasta su consolidación y expansión en el caso de los más exitosos. El esfuerzo, el trabajo, el ahorro, la circulación familiar del capital, así como entre los amigos, explican mucho de su capacidad emprendedora. La familia es otro apartado clave del análisis, pues interrelaciona la producción con la reproducción, lo local con lo transnacional, las generaciones y su localización y el papel en cada momento de las trayectorias vitales. La educación es otro de los temas sobre el que se escucha la voz de esta población incluido el problema del dominio de la lengua. También se aborda el ocio y sus relaciones sociales, tanto intraétnicas como interculturales, desde diversos tipos de asociacionismo a la relación con la clientela y los y las vecinas.

Esta investigación presenta la historia y el estado de la cuestión de la población de origen chino en la Comunidad Foral de Navarra identificando una serie de fenómenos y tendencias en su establecimiento y expectativas a tener en cuenta a corto y medio plazo. El objetivo final del trabajo es ser un instrumento para la elaboración de políticas que tengan en cuenta la diversidad y necesidades de la población residente en Navarra que con sus inversiones, trabajo y esfuerzo contribuyen a la creación de riqueza. También se pretende contribuir a la deconstrucción de estereotipos, rumores e imaginarios que promueven el conflicto.

“El presidente de Institución Futuro, Javier Troyas (...) dijo que el estudio [*Iniciativa emprendedora de los inmigrantes en Navarra*] es un ‘buen ejemplo’ de que la inmigración ‘tiene efectos positivos en la economía’. Ahora bien, dijo que hay preocupación porque llegue un periodo de crisis, en la que se genere desempleo y aparezcan situaciones de xenofobia” (Garde, 2005).

La clarividencia de Javier Troyas se consumó en plena crisis económica en un conflicto en Navarra tras la denuncia de una empresaria a los bazares chinos que abrían los domingos y duró de 2009 a 2013. El conflicto sacó a la luz todos los rumores y estereotipos y, en ocasiones, las informaciones ofrecidas recogían testimonios próximos a la xenofobia. Sería deseable que a partir de un conocimiento más profundo y sosegado



se destierren las sospechas hacia el otro que todavía persisten en una pequeña parte de la sociedad. Como afirmaba el Consejero de Políticas Migratorias y Justicia, Eduardo Santos, en la fiesta del Año Nuevo Chino de 2020:

“...ha destacado también que la ciudadanía navarra ‘querría conocer más’ a la comunidad china. Y ha señalado que ‘conocerse es convivir’, por lo que ha animado a la sociedad navarra a ‘acercarse’ a las personas provenientes de ese país. (...) ‘Conocerse es convivir; y conocerse es, a veces, tan sencillo como preguntaros de dónde venís, por qué llegasteis aquí, o cuáles son vuestras esperanzas y sueños’ (Redacción, 24 de enero de 2020).

Pues bien, para la elaboración de esta investigación se ha preguntado a los vecinos de origen chino sobre todo lo que recomienda el Consejero, y aquí se exponen y presentan sus respuestas. Agradecemos especialmente a todos ellos su colaboración e interés porque sin su voz, sin sus respuestas, este trabajo no hubiera sido posible.

PARTE 1. CARACTERISTICAS SOCIODEMOGRAFICAS DE LA POBLACION DE ORIGEN CHINO EN LA COMUNIDAD FORAL DE NAVARRA

La Comunidad Foral de Navarra tenía 654.214 habitantes según el padrón de enero de 2020 (47.450.795 en todo el Estado español), es decir el 1,38% del total de la población española, frente a los 543.757 del año 2000 (1,34 % del total de 40.499.791 de toda España), es decir el peso relativo de sus habitantes en el conjunto de España ha aumentado a lo largo del siglo XXI. Paralelamente también se han incrementado los residentes empadronados de origen chino hasta alcanzar la cifra de 1.896 en enero de 2020 (0,29% de la población de toda Navarra) que a su vez representan el 2,7% del total de la población extranjera, ocupando la octava posición por nacionalidades (frente a 102 empadronados en el año 2000, equivalente al 0,018% del total de la población foral). La población de nacionalidad china en Navarra representa el 0,81% del total de su empadronamiento en el Estado español (232.617), mostrando una tendencia al aumento de su volumen y su proporción conforme pasan los años.

1. Evolución de la población china en Navarra

Antes de analizar la evolución de la población de origen chino en Navarra es importante señalar y explicar la falta de concordancia entre las estadísticas de padrón continuo y las de permisos de residencia. La fuente o el origen de los datos es diferente en cada registro. El padrón es un registro municipal voluntario (no obligatorio) y durante mucho tiempo se han señalado las dificultades de su actualización, pues hay personas que cambian el municipio de su domicilio sin necesariamente darse de baja en el domicilio anterior con el resultado de tener un doble, triple o más empadronamientos en la medida en que los datos, hasta hace relativamente poco tiempo, no se cruzaban para depurar las estadísticas de población. Los municipios tienen un interés especial en no perder población, pues es el número de su población lo que les dará acceso a determinados recursos públicos (educación, salud, etc.) y financiación: a más población, mayor financiación se recibe para la gestión municipal. Por su parte, el registro de los permisos de residencia es provincial y lo gestiona la Dirección General de Policía y el Ministerio de Interior. Obtener el permiso de residencia en una provincia determinada no obliga a las personas a que residan en la misma, simplemente es el lugar donde quedan registradas y donde tienen que renovar sus permisos cuando llega el momento.

“[El] Registro Central de Extranjeros, que gestiona la Dirección General de la Policía difiere bastante de las Cifras de Población del INE (...) El proceso de depuración estadístico probablemente consigue filtrar numerosos casos de abandono del lugar de residencia sin notificación de baja, aunque dado que ni el alta ni la baja en el padrón son obligatorias, tampoco garantiza que se esté captando en su totalidad una realidad tan dinámica como las migraciones. (...) las principales nacionalidades extracomunitarias, en su mayoría, arrojan también mayor número de autorizaciones de residencia que personas empadronadas,

como ocurre en el caso de los comunitarios, aunque las diferencias son de mucha menor magnitud –con alguna excepción–, donde sí se aprecia un significativo mayor volumen de personas empadronadas con respecto al número de autorizaciones de residencia en vigor” (CES, 2019 p. 55)

La población de origen chino en España se caracteriza por una gran movilidad residencial, sobre todo en las primeras fases de su asentamiento. De hecho, durante mucho tiempo no solían empadronarse hasta que les resultaba necesario para la escolarización de sus hijos/as, o cuando comenzó a ser un requisito para posteriormente solicitar la regularización o permiso por arraigo. Mientras no se consideraba o resultaba imprescindible, la preferencia era no empadronarse, a partir de la experiencia del significado y uso del registro civil en su propio país, donde una vez registrado en un lugar durante mucho tiempo ha sido prácticamente imposible cambiar de registro. Aunque en España la función del registro de la población es diferente (padrón, permiso de residencia), la experiencia acumulada en su país siempre les ha puesto en guardia ante esta situación de posible control y dificultades burocráticas para la movilidad de su residencia, especialmente cuando su trayectoria migratoria todavía no ha llegado a un destino definitivo.

Habitualmente el Estado español ha calculado de forma aproximada el número de migrantes extranjeros irregulares comparando las cifras del padrón con las de permisos de residencia. La diferencia entre ambas cifras se considera una aproximación a la irregularidad. En el caso de la población de origen chino durante mucho tiempo había más con permiso de residencia que empadronada por todo lo explicado anteriormente, aunque desde hace unos años la situación ha cambiado. No obstante, para el caso chino la situación actual de más empadronados que permisos de residencia no debería de interpretarse simplemente como un indicador de irregularidad, sino más bien de movilidad interprovincial durante las primeras fases de su asentamiento en el país.

Tabla 1 Población de nacionalidad china y nacida en China en Navarra. Años 1975-2020

	Nacionalidad china			Nacido/a en China	Nacido/a en China con nacionalidad española		
	Total	Hombres	Mujeres	Total	Total	Hombres	Mujeres
2020	1.896	931	965	1.761	341	107	234
2019	1.794	877	917	1.670	333	103	230
2018	1.693	826	867	1.588	320	93	227
2017	1.633	811	822	1.553	313	91	222
2016	1.541	778	763	1.491	302	83	219
2015	1.424	721	703	1.389	281	69	212
2014	1.378	716	662	1.369	270	62	208
2013	1.354	702	652	1.357	249	52	197
2012	1.225	634	591	1.253	232	42	190
2011	1.108	579	529	1.155	224	40	184
2010	871	453	418	938	196	30	166
2009	743	397	346	835	188	28	160
2008	613	323	290	703	167	23	144
2007	554	300	254	618	125	15	110

2006	633	314	319	673	89	13	76
2005	501	247	254	530	63	11	52
2004	422	215	207	429	38	9	29
2003	369	195	174	381	30	8	22
2002	282	158	124	288	25	9	16
2001	232	127	105	239	21	10	11
2000	102	53	49	116	21	11	10
1999	70	39	32	88	22	12	10
1996	30	17	13				
1991	10	5	5				
1986	3	2	1				
1981	1	1					
1975	1	1					

Fuente: Elaboración propia a partir de Estadística de Padrón continuo. INE

Tabla 2 Permisos de residencia a chinos en Navarra y España. Años 2005-2020

	Navarra Total	España Total
30 de junio 2020	1.353	228.586
31 de diciembre 2019	1.320	225.019
31 de diciembre 2018	1.270	218.219
31 de diciembre 2017	1.246	211.298
31 de diciembre 2016	1.190	203.400
31 de diciembre 2015	1.138	196.648
31 de diciembre 2014	1.095	191.078
31 de diciembre 2013	1.015	184.196
31 de diciembre 2012	979	179.118
31 de diciembre 2011	891	170.164
31 de diciembre 2010	763	156.380
31 de diciembre 2009	684	151.547
31 de diciembre 2008	585	138.558
31 de diciembre 2007	499	119.859
31 de diciembre 2006	444	99.526
31 de diciembre 2005	391	85.745

Fuente: Elaboración propia a partir de *Extranjeros residentes en España*. Observatorio Permanente de la Inmigración.

En el caso de la Comunidad Foral de Navarra, por ejemplo, el 1 de enero de 2006 había 633 personas empadronadas de nacionalidad china y el 31 de diciembre de 2005, 391 con permiso de residencia. Esa diferencia de 242 personas no se debe de interpretar como migrantes irregulares, sino como personas que tienen el permiso de residencia de otras provincias de España, aunque realmente estén viviendo, y empadronadas, en Navarra. A principios de enero de 2020 el número de empadronados es de 1.894, mientras que los permisos de residencia son 1.320, una diferencia de 574 personas, que una vez más se trata de empadronados con permisos de residencia en otros lugares de España.

Lo anterior nos indica, precisamente, la posición que ocupa Navarra dentro de la migración china en España, siendo uno de los lugares de una relativamente más reciente

llegada y establecimiento de esta población, al igual que en todo el corredor nortecantábrico. Quienes cada año van llegando y estableciéndose en Navarra, es muy probable, como se demostrará en el análisis cualitativo, que previamente hayan residido en otros lugares, de Europa o de España, con a veces complejos itinerarios de movilidad geográfica temporal antes de llegar a Navarra. A pesar de que progresivamente la Comunidad Foral se está convirtiendo en un destino directo, lo habitual es que sea un destino indirecto, es decir, se ha pasado previamente por otras comunidades autónomas antes de decidir asentarse y establecerse en la comunidad foral. El aumento constante de la diferencia entre personas empadronadas y permisos de residencia indica la llegada constante de nuevas personas desde otras provincias de España, lo cual obedece a la estrategia de la movilidad residencial que suele acompañar a la apertura de nuevos negocios. El capital y la experiencia se acumula en otros lugares y a la hora de invertir se buscan territorios nuevos donde la competencia intra-étnica sea menor dentro de los nichos económicos que han desarrollado, lo cual, de entrada, puede facilitar la viabilidad, prosperidad y el éxito de sus empresas de servicios en las que especialmente están concentrados como se analizará más adelante.

Otro dato a tener en cuenta que también recoge la Tabla 1 para algunos años es la población con nacionalidad española nacida en China. Este segmento de población incluye varias casuísticas que en la estadística no aparecen desagregadas: las adopciones internacionales -obsérvese cómo el número de mujeres (52) en el año 2005 pasa a ser casi cinco veces superior al de hombres (11). Diferencia que aumenta hasta 7,3 veces más en 2014 (110 mujeres y 14 hombres) para posteriormente ir reduciéndose progresivamente la diferencia aunque las mujeres no dejan de duplicar, o más, a los hombres hasta el año 2020-; los y las nacidas en China hijos e hijas de padres oriundos de Navarra o de otros lugares de España que trabajan allí; y finalmente la población china que ha optado por solicitar y obtener la nacionalidad española, bien sea por residencia oficial superior a 10 años, por matrimonio con un cónyuge español o por nacimiento en el país en caso de que se solicite. Este último grupo no es muy grande, pero no deja de existir y necesita ser tenido en cuenta también cuando se estudia a la población de origen chino en España. Cada vez más personas chinas nacen en España, pero eso no significa que automáticamente obtengan la nacionalidad, de hecho, lo más habitual es que los progenitores no la soliciten y se espera a que se decida cuando se aproxima la llegada a la mayoría de edad.¹

En relación a la evolución de la población de origen chino en Navarra, sin duda es inaugurado el siglo XXI cuando se produce su establecimiento más significativo. Antes del año 2000, en las estadísticas a las que hemos podido acceder aparece la primera

¹ En esta investigación no se abordará el fenómeno de la adopción internacional, pero es importante tenerla en cuenta. Las niñas/os de origen chino adoptadas por familias navarras experimentan un proceso de socialización muy diferente al resto de la población china de origen migrante donde también surge una diferencia entre los padres y sus descendientes, pues además de la brecha generacional se añade el haber estado, o no, escolarizado en el sistema educativo español. En este caso, los hijos e hijas están sometidos a una doble socialización, la familiar y la escolar, que no coincide en algunos de los valores transmitidos por cada una de las dos culturas (china y española). De 1997 a 2018 han sido adoptadas 16.239 niñas/os chinos en España, siendo la Comunidad Foral de Navarra uno de sus destinos importantes.

persona china en 1975, y en 1986, cuando España entra en la CEE, había tres, que pasarán a 10 en 1991, para inaugurar el 2000 con 102. La década de 1990 es la del establecimiento inicial, aunque su volumen era todavía muy pequeño, pero sentarán las bases para posteriores cadenas de migración familiar. El primer quinquenio del nuevo siglo (2000-2005) será el momento del despegue definitivo, al pasar de 102 a 501 personas empadronadas, es decir se multiplicó por casi cinco veces su población que poco a poco pasó a ser visible en el espacio de la capital, Pamplona, con sus restaurantes de comida china y el avance de nuevos negocios que ya habían comenzado en otros lugares de España, como los bazares. No hay que olvidar que este crecimiento tan rápido en tan poco tiempo fue un fenómeno que afectó a toda la población de origen extranjero en España y en Navarra, es decir, no ha sido exclusivo de la población de origen chino, sino común a todas las personas de origen extranjero. Esta época coincide con varios procesos extraordinarios de regularización de personas extranjeras que llegaban a España de casi la única forma posible, es decir, la entrada a menudo era irregular -por ejemplo, como turista y después continuar con la estancia una vez el visado estaba expirado-.

Las 9.188 personas de origen extranjero (1,69% del total de la población) en Navarra en el año 2000 pasaron a ser 49.882 (8,41% del total de la población) en 2005. El total de la población de origen extranjero se multiplicó por 5,4 veces durante el primer quinquenio del siglo XXI. Durante el segundo quinquenio, esta población continuó aumentando, aunque a un ritmo menor, hasta alcanzar su máximo en 2010 con 71.369 personas (11,21% del total de la población) para disminuir posteriormente hasta el mínimo de 2017 con 54.653 (8,5% del total de la población) y volver a recuperar el crecimiento desde entonces: 70.666 personas de origen extranjero en 2020 (10,69% del total de la población). En cualquier caso, estas cifras ocultan un fenómeno importante que aquí solo mencionamos para que se tenga en cuenta a la hora de valorarlas. En concreto, es la obtención de la nacionalidad española por parte de muchas personas procedentes de América Latina por lo que han desaparecido de las estadísticas de extranjería, aunque sus orígenes siguen siendo los mismos.

Frente al vaivén (curva ascendente-descendente-ascendente) del total de la población de origen extranjero en Navarra desde el año 2000 hasta el 2020, para la población de origen chino solo existe una línea ascendente (con una breve bajada los años 2007-2008, momento del comienzo de la última crisis económica en el país, antes de la provocada por la pandemia COVID-19 desde marzo 2020). Las 501 personas de nacionalidad china empadronadas en 2005 pasaron a ser 871 en 2010. Durante ese periodo su población solo se multiplicó por 1,74 veces, es decir, el ritmo de su crecimiento fue algo menor que en el quinquenio anterior, pero su visibilidad no dejó de aumentar. En 2015 ya eran 1.424, multiplicándose durante 2010-2015 por 1,63 veces, solo un poco por debajo del crecimiento del quinquenio anterior. Para alcanzar 1.894 en enero de 2020, es decir, su población continúa creciendo, pero a un ritmo mucho menor.

Tabla 3. Población empadronada de nacionalidad china y nacida en China y con permiso de residencia en Navarra. Años 1975-2020

	Nacionalidad china (a) 1 de enero	Nacidos en China (b) 1 de enero	Diferencia (a) – (b)	Permisos residencia (c) 31 diciembre	Diferencia (a) – (c)
2020	1.894				
2019	1.794	1.670	124	1.320	574
2018	1.693	1.588	105	1.270	524
2017	1.633	1.553	80	1.246	447
2016	1.541	1.491	50	1.190	443
2015	1.424	1.389	35	1.138	403
2014	1.378	1.369	9	1.095	329
2013	1.354	1.357	-3	1.015	363
2012	1.225	1.253	-28	979	375
2011	1.108	1.155	-47	891	334
2010	871	938	-67	763	345
2009	743	835	-108	684	187
2008	613	703	-90	585	158
2007	554	618	-64	499	114
2006	633	673	-40	444	110
2005	501	530	-29	391	242
2004	422	429	-7	307	223
2003	369	381	-12	243	186
2002	282	288	-6	243	138
2001	232	239	-7	122	166
2000	102	116	-12	205	34
1999	70	88	-18	162	- 46
1998	61	80	-19	143	- 55
1996	30	46	-16	93	
1991	10	10	0	(1990) 14	
1986	3	3	0	5	
1981	1	0	-1		
1975	1	1	0		

Fuente: Elaboración propia a partir de Estadística de Padrón continuo

 Tabla 4. Incremento (Δ) de la población china empadronada y residente en Navarra por periodos quinquenales. Años 2000-2020

	Total Δ empadronados	Δ por nº veces	% Δ periodo	Total Δ residentes	% Δ periodo
2015-2020	470	1,28	33,0 %	182	16,0 %
2010-2015	553	1,63	63,5 %	375	49,1 %
2005-2010	370	1,74	73,8 %	372	95,1 %
2000-2005	399	4,91	391,2 %	186	90,7 %

Fuente: Elaboración propia a partir de Estadística de Padrón continuo. INE

En la evolución del continuo y casi ininterrumpido aumento de la población de origen chino en Navarra es especialmente significativo el periodo 2007-2013 (crecimiento de más del doble al multiplicarse por 2,44: de 554 a 1.354), o en el periodo más corto de 2008-2012 en que se duplica exactamente al pasar de 613 a 1.225 personas

empadronadas. Este crecimiento tan rápido se produjo en un contexto donde el total de la población de origen extranjero en Navarra pasó en los mismos años de representar el 10,48% (65.045) al 10,80% (69.263) del total de la población, es decir al final de ese quinquenio el volumen y la proporción de la población de origen extranjero sobre el total fue muy pequeño, mientras que la población china se duplicó, fenómeno acompañado por la apertura de nuevos negocios, lo que causó un fuerte impacto en la población local que no acababa de entender cómo se podían abrir negocios en una época de crisis económica, tal y como más adelante se analizará.

Tabla 5. Empadronados de origen extranjero en Navarra por principales países. Años 2000-2020

	2020	2015	2010	2005	2000
Total Navarra	661.197	640.476	636.924	593.472	543.757
Total	70.666	54.826	71.369	49.882	9.188
Marruecos	14.993	10.081	9.694	5.121	1.300
Rumanía	8.046	7.571	6.599	1.969	193
Bulgaria	6.014	6.308	6.492	2.768	82
Colombia	4.790	1.938	4.384	4.825	530
Portugal	3.184	3.777	5.912	2.588	1.597
Ecuador	2.935	3.253	9.494	14.011	643
Argelia	2.277	2.467	3.141	2.774	640
China	1.896	1.424	871	501	102
Perú	1.883	973	2.280	1.213	260
Brasil	1.831	1.389	1.876	883	229
Nicaragua	1.739	459	172	14	5
Venezuela	1.652	339	371	414	108
Ucrania	1.601	1.301	1.248	882	29
Nigeria	1.482	1.040	1.071	702	42
Bolivia	1.273	1.570	3.227	1.049	8
Dominicana	1.183	1.075	1.400	1.021	451
Honduras	1.071	249	154	43	3
Italia	1.034	840	884	433	146
Senegal	992	765	794	488	159
Moldavia	957	893	915	456	8
Francia	721	740	1.104	759	514
Pakistán	701	466	253	120	65

Fuente: Elaboración propia a partir de Padrón. INE

En 2020 China ocupa la octava posición por volumen de personas empadronadas de nacionalidad extranjera, representando el 2,68% del total de esta población en Navarra, frente al año 2000 cuando ocupaba la posición 19ª (1,1% del total de personas de origen extranjero). En 2010 todavía estaban en la posición 17ª (1,2% del total) y sólo en 2015 pasaron a la novena posición (2,6% del total de población extranjera). En definitiva, es durante la segunda década del siglo XXI cuando la posición de la población de origen chino se ha consolidado como una de las más importantes en Navarra por su volumen.

2. Sexo y edad

La estructura de la población de origen chino en Navarra está muy equilibrada por sexo desde el primer momento. Los años 2005 y 2006 hubo más mujeres que hombres (véase tabla 1): 254 y 319 mujeres frente a 247 y 314 hombres, respectivamente en los mismos años. A partir de 2017 inclusive, las mujeres volvieron a superar a los hombres hasta la actualidad: 822 frente a 811 ese año y para enero de 2020 había 965 mujeres y 931 hombres. Pero en general es una población con una distribución equilibrada por sexo.

Tabla 6. Población empadronada de nacionalidad china en Navarra por edad y sexo (grupos quinquenales). Años 2018 y 2019

	2019			2018		
Edad	Total	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres
Total	1.795	877	918	1.694	828	866
75 y +	15	7	8	11	6	5
70-74	5	2	3	8	4	4
65-69	14	12	2	10	7	3
60-64	38	19	19	35	18	17
55-59	53	25	28	39	17	22
50-54	86	50	36	76	36	40
45-49	166	84	82	146	87	59
40-44	191	91	100	180	86	94
35-39	204	103	111	208	97	111
30-34	194	81	113	189	84	105
25-29	99	47	52	123	52	71
20-24	141	46	95	114	40	74
15-19	85	42	43	70	33	37
10-14	183	102	81	167	86	81
5-9	196	111	85	199	120	79
0-4	115	55	60	119	55	64

Fuente: Elaboración propia a partir de Padrón continuo 2019 y 2018. INE

Tabla 7. Población empadronada de nacionalidad china en Navarra por edad y sexo (3 grupos de edad). Años 2018 y 2019

	2019			2018		
Edad	Total	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres
Total	1.795	877	918	1.694	828	866
65 y +	34	21	13	29	17	12
15-64	1.257	588	679	1.180	550	630
0-14	494	268	226	485	261	224

Fuente: Padrón continuo 2019 y 2018. INE

Con respecto a la edad, se trata de una población muy joven, compuesta fundamentalmente por parejas jóvenes con hijos e hijas menores de edad. El grupo de 0-14 años de edad representaba el 27,5% del total en 2019 y el 28,6% en 2018. Lo cual indica que los y las niñas constituyen una proporción muy elevada del total de la

población que apenas cuenta con personas mayores de 65 años: 1,9% del total en 2019 y 1,7% en 2018. Entre los y las menores de 15 años, los hombres superan a las mujeres -54% hombres en 2019 (53,8% en 2018)- y en cambio en el grupo de edad de 15-64 años hay más mujeres que hombres: 47,8% hombres en 2019, y 46,6% hombres en 2018. Como se ha comentado previamente, desde 2017 en el conjunto del total de la población de nacionalidad china en Navarra hay más mujeres que hombres. Sobresalen especialmente en los grupos quinquenales de 20-24 años (46 hombres/95 mujeres en 2019) y le siguen los grupos quinquenales desde los 25 a los 44 años con un mayor porcentaje de mujeres sobre los hombres. Igual estructura se observa para el año 2018.

Tabla 8. Población empadronada en Navarra por edad y sexo (3 grupos de edad), total y extranjera. Año 2019

Edad	2019 total			2019 extranjera		
	Total	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres
Total	654.214	323.631	330.583	64.219	32.406	31.813
65 y +	128.391	56.615	71.776	2.046	825	1.221
16-64	417.557	211.558	205.999	50.717	25.721	24.996
0-15	108.266	55.458	52.808	11.456	5.860	5.596

Fuente: Padrón continuo 2019 y 2018. INE

Aunque los tres grupos de edad no se correspondan exactamente en los de la tabla 7 y 8 (una es de 0-14 años y otra de 0-15 años), la comparación entre la población de nacionalidad china y el resto (total de Navarra y total de nacionalidad extranjera de Navarra) resulta significativa para entender la singularidad de la población china frente a las demás: los menores de edad (0-15 años) en toda Navarra suponen un 16,55% del total (17,84% para la población de origen extranjero en su conjunto), mientras que para la población china es el 27,5% del total, lo cual muestra a una población mucho más joven que el resto. A su vez, la población mayor de 65 años para el total de Navarra es del 16,61% del total, que se reduce al 3,18% para los de nacionalidad extranjera, pero solo supone el 1,9% del total en el caso chino. Una vez más se constata la extrema juventud de la población china y de su estructura en familias compuestas fundamentalmente por padres jóvenes con hijos e hijas menores de edad. Para el conjunto de España, a partir de las estadísticas de permisos de residencia, la proporción de los menores de 15 años de edad era del 23,9% en 2019.

En ambos casos nos encontramos con una población que aumenta progresivamente el número de los y las niñas nacidas en España (y en Navarra) y que están escolarizadas en el sistema educativo español (y navarro), tanto en enseñanza pública como concertada y privada. Los y las menores de 15 años de origen chino suponen el 4,3% de los y las menores de origen extranjero de Navarra, aunque su población total solo es el 2,8% de todos los de nacionalidad extranjera en la Comunidad Foral.

3. Distribución geográfica

La población china en España se encuentra especialmente concentrada en las Comunidades Autónomas de Cataluña (65.013 en 2020, 27,9% del total) y Madrid (64.655 en 2020, 27,8% del total) que en su conjunto reúnen al 55,7% del total de las personas empadronadas de origen chino en el país. Les siguen la Comunidad Valenciana (26.340) y Andalucía (22.741) y a mayor distancia Canarias (10.806). El corredor Norte-Cantábrico, en general, cuenta con un asentamiento menor en volumen y más tardío.

Tabla 9. Población empadronada total de España, de Comunidades Autónomas del corredor Norte-Cantábrico y de nacionalidad china. Año 2020

	ESPAÑA	CHINA	%	PIB per cápita
TOTAL ESPAÑA	47.450.795	232.617	0,49%	26.430€
PAÍS VASCO	2.220.504	6.159	0,27%	34.142€
GALICIA	2.701.819	3.190	0,12%	23.873€
NAVARRA, COMUNIDAD FORAL DE	661.197	1.896	0,28%	32.141€
ASTURIAS, PRINCIPADO DE	1.018.784	1.557	0,15%	23.299€
CANTABRIA	582.905	1.123	0,19%	24.383€
RIOJA, LA	319.914	688	0,21%	28.200€

Fuente: Elaboración propia a partir de Padrón continuo. INE

Mientras que para el conjunto de España la población de nacionalidad china empadronada representa una media del 0,49% del total de la población del país en 2020, en Madrid supone el 0,95% del total de esa Comunidad Autónoma, en Cataluña el 0,83% y en la Comunidad Valenciana el 0,52%. Por su parte en el corredor Norte-Cantábrico su porcentaje se encuentra en una horquilla que va del 0,28%-0,27% en la Comunidad Foral de Navarra y en el País Vasco, para bajar al 0,21% en La Rioja, 0,19% en Cantabria, 0,15% en Asturias y 0,12% en Galicia (véase tabla 9). En definitiva, conforme el corredor norte se aleja hacia el oeste, disminuye la proporción de la población de nacionalidad china en relación a la del total en cada Comunidad Autónoma. Y su porcentaje varía, disminuyendo en una correlación directa al valor del PIB per cápita de cada Comunidad Autónoma: a mayor PIB per cápita, mayor porcentaje de población de origen chino empadronada con respecto al total de la población, y viceversa.

Tabla 10. Población total de España, de Comunidades Autónomas del corredor Norte-Cantábrico y personas chinas con permiso de residencia. Año 2020

	ESPAÑA	CHINA	% Residencia (2019)	% Padrón
TOTAL ESPAÑA	47.450.795	232.617	0,48%	0,49%
PAÍS VASCO	2.220.504	6.159	0,29%	0,27%
GALICIA	2.701.819	3.190	0,11%	0,12%
NAVARRA, COMUNIDAD FORAL DE	661.197	1.896	0,20%	0,28%
ASTURIAS, PRINCIPADO DE	1.018.784	1.557	0,15%	0,15%
CANTABRIA	582.905	1.123	0,19%	0,19%
RIOJA, LA	319.914	688	0,20%	0,21%

Fuente: Elaboración propia a partir de Padrón continuo. INE

Al comparar la proporción de personas de origen chino empadronadas con las que tienen permiso de residencia en cada una de las Comunidades Autónomas del corredor Norte, apenas hay diferencias en los porcentajes, salvo en el caso de la Comunidad Foral de Navarra: 0,28% personas empadronadas (1.896 en total) frente a 0,20% con permiso de residencia (1.320 en total), lo cual indica que existe un 0,07% de población empadronada que cuenta con permiso de residencia en alguna otra provincia del Estado español, o lo que es lo mismo, que Navarra se ha convertido en un foco de atracción o destino para personas de origen chino desde otros lugares de España que han cambiado su padrón, pero no el lugar donde han obtenido su permiso de residencia a la espera de una mayor estabilidad de su asentamiento en la zona.

Por una parte, se constata que Navarra y el País Vasco tienen el mismo porcentaje de población china en relación al total su población, y, por otra parte, teniendo en cuenta la cifra global de la población china en cada una de estas comunidades autónomas, Navarra y Asturias han tenido una evolución parecida partiendo de un volumen similar el año 2000 (102 personas de origen chino en Navarra y 100 en Asturias) que en 2015 prácticamente se mantiene (1.426 en Navarra y 1.516 en Asturias) para cuatro años después cambiar el sentido del volumen total de su población, pues mientras Asturias apenas crece (pasa a 1.557 en 2020), Navarra continúa con su incremento de población de origen china hasta 1.896. Navarra en estos momentos se ha convertido en un foco de atracción para la población china al mismo nivel que el País Vasco. Y como se constatará en el análisis cualitativo, se ha detectado un corredor especial desde San Sebastián-Bilbao hacia Pamplona.

Tabla 11. Población de nacionalidad china empadronada en España y en las Comunidades Autónomas del corredor Norte-Cantábrico. Años 2000-2020

	2020	2015	2010	2005	2000
TOTAL ESPAÑA	232.617	191.638	158.244	87.731	19.191
PAÍS VASCO	6.159	5.311	4.338	2.119	739
GALICIA	3.190	2.902	2.249	903	243
NAVARRA, COMUNIDAD FORAL DE	1.894	1.424	871	501	102
ASTURIAS, PRINCIPADO DE	1.557	1.516	1.209	449	100
CANTABRIA	1.123	1.100	809	332	86
RIOJA, LA	688	630	470	256	86

Fuente: Elaboración propia a partir de Padrón continuo. INE

En cuanto a la distribución geográfica de la población con nacionalidad china empadronada en la Comunidad Foral de Navarra, el 21% de las personas de nacionalidad china reside en municipios de menos de 10.000 habitantes (véase tabla 12). El peso de la población china empadronada en Navarra a nivel global era del 0,27% en 2019.

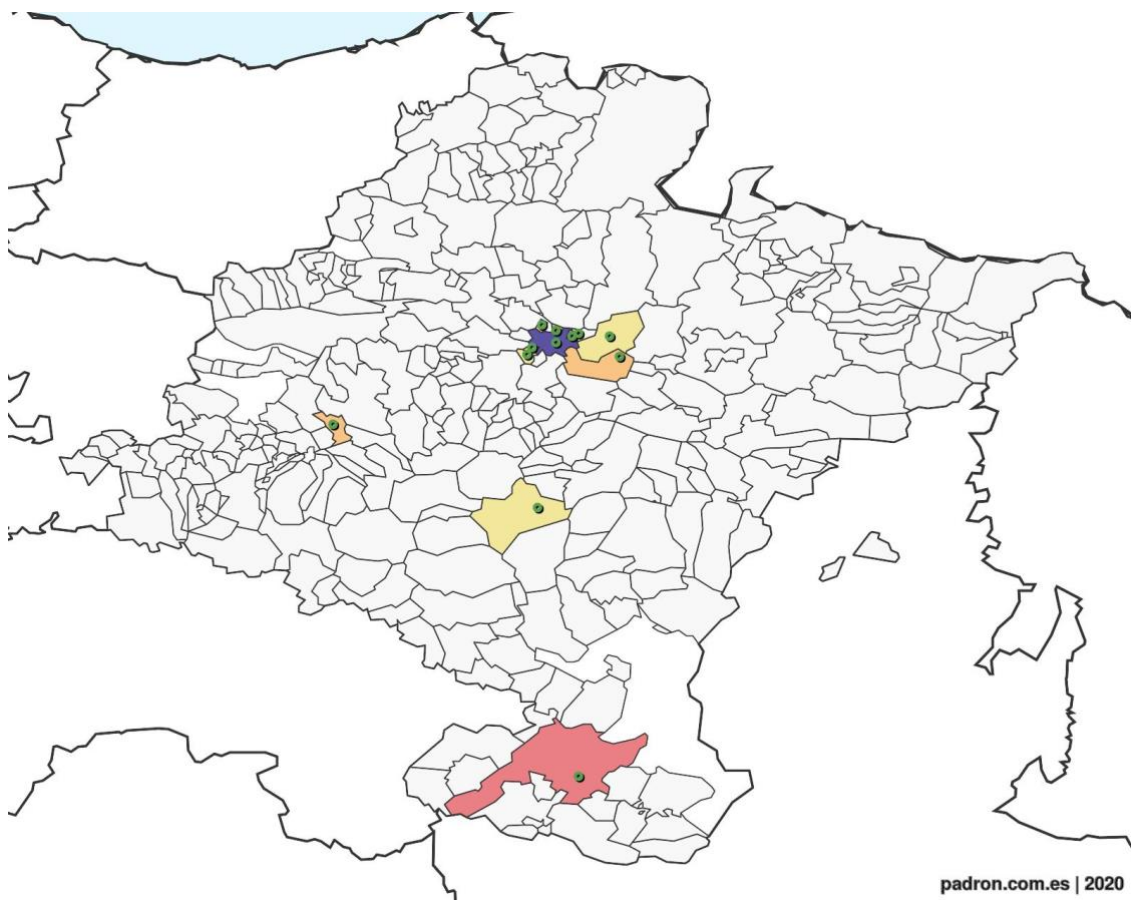
Tabla 12. Población de nacionalidad china empadronada en Navarra por municipios. Año 2019

Municipio	Chinos Total	%	Población total	Población Extranjera	% Extranjeros	% Chinos
Pamplona / Iruña	932	51,95	201.653	21.180	10,50%	0,46%
Burlada / Burlata	101	5,63	19.096	1.886	9,87%	0,52%
Tudela	79	4,4	36.258	5.039	13,90%	0,22%
Barañáin / Barañain	59	3,29	20.199	2.184	10,81%	0,29%
Ansoáin / Antsoain	52	2,9	10.833	844	7,79%	0,48%
Aranguren	45	2,51	10.859	595	5,48%	0,41%
Estella-Lizarra	44	2,45	13.810	1.352	9,79%	0,39%
Berriozar	29	1,62	10.426	1.443	13,84%	0,28%
Zizur Mayor / Zizur Nagusia	21	1,17	14.894	849	5,70%	0,14%
Tafalla	20	1,11	10.595	1.025	9,67%	0,19%
Valle de Egüés / Eguesibar	19	1,06	21.128	1.259	5,95%	0,09%
Villava / Atarrabia	16	0,89	10.204	740	7,25%	0,15%
Municipios de menos de 10.000 habitantes	377	21,01				
Total	1.794					

Fuente: Elaboración propia a partir de Padrón continuo INE.

La capital Pamplona/Iruña concentra a más de la mitad de toda la población de origen chino en la Comunidad (52%) y en los municipios de más de 10.000 habitantes del Área Metropolitana de Pamplona (Burlada/Burlata; Barañáin/Barañain; Ansoáin/Antsoain; Aranguren; Berriozar; Zizur Mayor/Zizur Nagusia; Valle de Egüés/Eguesibar; Villava/Atarrabia) se contabilizan a un total de 342 (19%). En definitiva, Pamplona junto a los municipios de más de 10.000 habitantes de su área metropolitana reúnen en su conjunto al 71% del total de las personas de origen chino en Navarra. De hecho, Pamplona/Iruña y la Zona Pamplona tiene una población total de 362.386 habitantes en 2019, es decir el 55,4% del total de la población de la Comunidad Foral. Y si se suma el resto de municipios metropolitanos de menos de 10.000 habitantes que también cuentan con población china, su porcentaje todavía es más elevado como se analizará posteriormente. Por lo tanto, su asentamiento se localiza fundamentalmente en la capital y en su zona metropolitana. Destacan también los municipios grandes de Tudela (79), Estella-Lizarra (44) y Tafalla (20).

Mapa 1. Población de nacionalidad china empadronada en Navarra por principales Municipios de su asentamiento. Año 2019



padron.com.es | 2020

16 - 21 29 - 59 79 - 101 932

Fuente: Padron.com.es, 2020

Tabla 13. Población nacida en China empadronada en Navarra según municipio de residencia. Varios años

	Población total 2019	2019	2015	2010	2005	2002
Total empadronados nacionalidad china		1.794	1.424	871	501	282
Total empadronados nacidos en China		1.670	1.269	863	495	264
Municipios con nacidos en China		83	26	16	11	5
Pamplona	368.464					
Pamplona / Iruña	201.653	844	721	503	339	170
Burlada / Burlata	19.096	85	68	34	14	16
Barañáin / Barañain	20.199	58	50	38	23	9
Ansoáin / Antsoain	10.833	50	29	18	7	
Aranguren	10.859	42	28	16	9	
Huarte / Uharte	7.101	34		14		
Noáin (Valle de Elorz) / Noain (Elortzibar)	8.320	33	7			
Zizur Mayor / Zizur Nagusia	14.894	31	31	23	11	
Valle de Egüés / Eguesibar	21.128	30	17	15	7	
Berriozar	10.426	26	24	17		
Orkoien	4.057	22	16	14		
Berrioplano / Berriobeiti	7.256	17	16			
Villava / Atarrabia	10.204	13	14	23	7	



Cizur	3.888	8	7			
Puente la Reina / Gares	2.840	5				
Galar	2.273	4				
Cendea de Olza / Oltza Zendea	1.831	3				
Beriáin	4.069	3				
Obanos	935	2				
Etxauri	650	1				
Iza / Itza	1.235	1				
Juslapeña	563	1				
Zabalza / Zabaltza	297	1				
Tudela	88.886					
Tudela	36.258	72	88	75	56	60
Corella	7.971	13	9			
Cintruénigo	7.903	11	10			
Murchante	4.154	9				
Ribaforada	3.750	7				
Buñuel	2.219	6	7			
Castejón	4.163	6	6			
Cortes	3.151	5				
Ablitas	2.481	4				
Cascante	3.864	4				
Arguedas	2.272	3				
Fustiñana	2.490	3				
Valtierra	2.412	3				
Monteagudo	1.092	1				
Cabanillas	1.357	1				
Tierra Estella	37.146					
Estella-Lizarra	13.810	37	33	26	13	9
Ayegui / Aiegi	2.366	19	9	12		
Aberín	359	3				
Viana	4.209	3				
Ancín / Antzin	337	2				
Allín / Allin	872	1				
Améscoa Baja	724	1				
Los Arcos	1.134	1				
Valle de Yerri / Deierrri	1.506	1				
Noroeste	56.168					
Altsasu / Alsasua	7.443	21	18	17		
Baztan	7.777	6	10			
Uharte Arakil	805	2	22			
Arakil	933	2				
Larraun	951	2				
Leitza	2.913	2				
Bera	3.736	2				
Etxarri Aranzatz	2.483	1				
Lakuntza	1.279	1				
Bakaiku	362	1				
Etxalar	813	1				
Elgorriaga	220	1				
Lekunberri	1.536	1				
Doneztebe / Santesteban	1.726	1				
Navarra Media Oriental	31.429					
Tafalla	10.595	15	34	18	9	
Sangüesa / Zangoza	4.962	6				
Olite / Erriberri	3.946	4				
Barásoain	621	2				
Mendigorría	1.086	2				
Ribera	57.258					
San Adrián	6.292	14				

Peralta / Azkoién	5.893	9	9		
Villafranca	2.847	6			
Lodosa	4.816	5			
Andosilla	2.743	4	6		
Mendavia	3.547	4			
Caparroso	2.766	4			
Carcastillo	2.495	3			
Azagra	3.843	3			
Cadreita	1.964	3			
Milagro	3.416	3			
Sartaguda	1.315	2			
Funes	2.440	2			
Marcilla	2.858	2			
Sesma	1.164	1			
Pirineo	14.863				
Monreal / Elo	478	1			
Oroz-Betelu / Orotz-Betelu	146	1			

Fuente: Elaboración propia a partir de Instituto de Estadística de Navarra

En la tabla 13 aparece la población nacida en China empadronada por Municipios de Navarra, es decir, no se incluye a la población de nacionalidad china que ha nacido en otros lugares, como España, por ejemplo, donde se encuentran muchos hijos e hijas de los migrantes, la mayoría de ellos menores de edad.² La anterior tabla muestra cómo con el paso del tiempo los nacidos en China se establecen progresivamente en más municipios: de 5 en 2002, a 11 en 2005 y a 26 en 2015 para estar ya empadronados en 83 municipios en 2019. En cuatro años se han establecido en 57 nuevos municipios, un fenómeno demográfico muy sobresaliente que muestra una tendencia de aceleración en su dispersión geográfica que necesitará un tiempo para consolidarse, pues acaba de comenzar.

Tabla 14. Empadronados nacidos en China por tamaño de Municipios de la Comunidad Foral de Navarra. Año 2019

Tamaño Municipio	Total municipios	Empadronados nacidos en China	Municipios
	83	1.670	
40.001 y más	1	844	Pamplona / Iruña
15.001-40.000	4	245	Tudela, Valle de Egüés, Barañáin, Burlada
10.001-15.000	7	214	Ansoáin, Aranguren, Zizur Mayor, Berriozar, Villava, Estella, Tafalla
5.001-10.000	9	158	Noáin, Berrioplano, Huarte, Corella, Cintruénigo, Altsasu, Baztan, San Adrián, Peralta
3.001-5.000	16	94	Orkoién, Cizur, Beriáin, Murchante, Ribaforada, Castejón, Cortes, Viana, Cascante, Bera, Sangüesa, Olite, Lodosa, Mendavia, Azagra, Milagro

² Cabe recordar que el lugar de nacimiento no coincide exactamente con la nacionalidad. El conjunto de los nacidos en China incluye a tres grupos diferenciados: 1) los migrantes de primera generación y sus descendientes reunificados con ellos siendo menores de edad; 2) los migrantes nacionalizados españoles, y 3) los y las niñas chinas adoptadas por familias españolas. Por su parte, la estadística de personas de origen extranjero que tiene nacionalidad china incluye a personas que han nacido en España y tienen la nacionalidad de China.

2.001-3.000	16	71	Puente la Reina, Galar, Buñuel, Arguedas, Fustiñana, Ablitas, Funes, Marcilla, Valtierra, Ayegui, Leitzia, Etxarri Aranz, Villafranca, Andosilla, Caparroso, Carcastillo,
1.001-2.000	13	19	Cendea de Olza, Iza, Monteagudo, Cabamillas, Los Arcos, Valle de Yerri, Lakuntza, Lekunberri, Doneztebe, Mendigorria, Cadreita, Sesma, Sartaguda
501-1.000	10	15	Obanos, Etxauri, Juslapeña, Allín, Améscoa Baja, Uharte Arakil, Arakil, Larraun, Etxalar, Barásoain,
500 y menos	7	10	Zabalza, Aberin, Ancín, Bakaiku, Elgorriaga, Monreal, Oroz-Betelu

Fuente: Elaboración propia a partir de Instituto de Estadística de Navarra

La Zona de Pamplona reúne a 1.314 personas empadronadas nacidas en China lo que supone el 78,7% del total de Navarra. Las ciudades de Tudela (72), Estella (37) y Alsasua (21) también sobresalen fuera de la Zona Pamplona. Por su parte, hay 20 municipios con solo una persona de origen chino empadronada; 12 municipios con dos empadronados y 11 con tres. Estos 43 municipios son los de más reciente asentamiento chino y es previsible que pronto en muchos de ellos aumente algo el número de empadronados, así como que se establezcan en más municipios. También es importante señalar que residen en 30 municipios de menos de 2.000 habitantes (44 empadronados en total), y en 32 de 2.001 a 5.000 habitantes (90 empadronados en total). Su reciente apuesta por el asentamiento en núcleos de población más pequeños contribuye a ralentizar el despoblamiento del medio rural de la Comunidad Foral.

La búsqueda de nuevos mercados para sus negocios evitando la competencia intraétnica les obliga a dispersarse para tener el acceso a una clientela suficiente que garantice la supervivencia del negocio y, si es posible, su éxito y prosperidad. Entre los negocios que se establecen en los municipios de menor población destacan los bazares y los traspasos de bares que podrían acabar cerrándose si nadie se hiciera cargo de ellos cuando sus propietarios originales se jubilan. Este fenómeno del aumento de la dispersión de su asentamiento dentro de una comunidad autónoma sucedió ya en Cataluña veinticinco años antes (Beltrán, 2000; Beltrán y Sáiz, 2003, 2006, 2009).

“La comparación del censo de 1991 con el de 1996 de Cataluña a nivel municipal es un caso paradigmático de lo que aquí se plantea. En 1991 había ciudadanos chinos censados en un total de 34 municipios de toda Cataluña, el 53% de ellos con una población de más de 100.000 habitantes y sólo el 26% de los municipios tenía menos de 20.000 habitantes. En 1996 los chinos ya están presentes en 106 municipios, es decir, durante esos cinco años se establecen en 72 municipios más, siendo el 51% del total de ellos de menos de 20.000 habitantes. Progresivamente están en más pueblos que son también más pequeños y cada vez más situados en el interior (...) De las 28 comarcas en que se divide Cataluña, en 1991 no había chinos censados en 11, no obstante, en 1996 ya estaban presentes en todas, aunque en 10 de ellas su número era inferior a 10 personas. Se trata de los pioneros que inician la empresa familiar, conforme vaya pasando el tiempo ayudarán a emigrar a sus parientes que pasarán a formar parte de la mano de obra de la empresa.” (Beltrán y Sáiz, 2003).

4. Población de origen chino en Pamplona

Pamplona, capital de la Comunidad Foral de Navarra, ha sido desde el primer momento el lugar de especial concentración residencial de la población de origen chino en toda la Comunidad. En 2001 residía el 92,2% del total y en 2005 todavía reunía al 89,6%. La primera bajada significativa se produce en 2006 (61,6%), lo cual significa que la nueva población que llega ese año tiende a establecerse también en otros municipios. En el año 2013, por primera vez la concentración residencial en la capital baja del 60% y desde entonces continúa una progresiva y lenta disminución de su residencia en Pamplona con respecto al total en Navarra que llega el 51,8% en 2020, es decir todavía concentra a un poco más de la mitad de toda la población china.

Tabla 15. Población de nacionalidad china empadronada en Pamplona. Años 2001-2020

	Total	% del total extranjeros	% del total C. Foral Navarra
2001	169	1,7	72,84
2002	260	1,8	92,20
2003	323	1,9	87,53
2004	367	1,9	86,96
2005	449	2,1	89,62
2006	390	1,8	61,61
2007	395	1,6	71,30
2008	445	1,8	72,59
2009	524	2,1	70,52
2010	636	2,5	73,02
2011	723	2,9	65,25
2012	777	3,2	63,43
2013	790	3,6	58,34
2014	820	3,9	59,50
2015	783	4,2	54,99
2016	854	4,7	55,41
2017	885	4,9	54,20
2018	893	4,6	52,74
2019	932	4,4	51,95
2020	982	4,2	51,79

Fuente: Elaboración propia a partir de Inmigración en Pamplona. Informe XXIV (diciembre 2014). Ayuntamiento de Pamplona y del INE.

En definitiva, en casi dos décadas, de 2002 a 2020, Pamplona ha pasado de ser la ciudad donde residía el 92,2 % del total de las personas de nacionalidad china de Navarra, al 51,8% en 2020, lo que supone un 40% menos de concentración. Una vez más se constata el fenómeno de la dispersión de esta población con el paso del tiempo, pues con el aumento progresivo de su volumen, más se dispersa, o menos se concentra en la capital en relación a la totalidad de la Comunidad Foral. En cualquier caso, si Pamplona es la residencia del 55% del total de la población navarra en 2020, también lo es del 51,8% de la población de nacionalidad china en la Comunidad, una cifra bastante aproximada que pone de manifiesto un comportamiento residencial de concentración de la población en la capital, semejante al total de la población navarra.

Tabla 16. Población de nacionalidad china por barrios de Pamplona. Años 2006 y 2014

	2006	%	2014	%
Total	395	100	820	100
Azpilagaña	30	7,6	38	4,6
Buztintxuri – Euntzetxiki	6	1,5	15	1,8
Casco viejo / Alde Zaharra	35	8,9	61	7,4
Chantrea – Txantrea	2	0,5	15	1,8
Ensanche / Zabalgunea	11	2,8	31	3,8
Ermitagaña – Mendabaldea	35	8,9	67	8,2
Etxabakoitz	6	1,5	14	1,7
Iturrama	79	20,0	161	19,6
Mendillorri	9	2,3	14	1,7
Milagrosa – Arrosadia	33	8,4	115	14,0
Rochapea/Arrotxapea	61	15,4	108	13,2
San Jorge – Sanduzelai	2	0,5	44	5,4
San Juan/Donibane	86	21,8	137	16,7

Fuente: Elaboración propia a partir de Inmigración en Pamplona. Informe XXIV (diciembre 2014). Ayuntamiento de Pamplona

Con respecto a la distribución residencial por barrios en Pamplona, la población de nacionalidad china tanto en 2006 como en 2014 muestra su especial concentración en tres barrios: Iturrama (19,6%), San Juan/Donibane (16,7%) y Rochapea/Arrotxapea (13,2%), al que se suma Milagrosa/Arrosadia (14%) también en 2014. En cualquier caso, ninguno de ellos supera el 20% de su concentración residencial, y contrasta con otros barrios donde es muy baja como Buztintxuri - Euntzetxiki (1,8%), Chantrea - Txantrea (1,8%) Etxabakoitz (1,7%) y Mendillorri (1,7%). En el resto de barrios se encuentran en unos porcentajes que van del 3,8% en Ensanche / Zabalgunea al 8,2% en Ermitagaña – Mendabaldea. Esta era la situación de su distribución residencial en Pamplona en 2014. Sería necesario actualizar los datos (aún no disponibles en línea) para ver hasta qué punto se ha consolidado este patrón de asentamiento en 2020³.

5. Trabajo

La población de origen chino en España se ha caracterizado desde el primer momento de su asentamiento por su concentración en el sector servicios. Comienza en las décadas de 1960 a la de 1980 en el nicho económico de los restaurantes de comida china, primero en las grandes capitales (Madrid y Barcelona), para pronto establecerse también en las zonas del Mediterráneo y de los archipiélagos que fueron, y continúan siendo, los destinos preferentes para el turismo internacional, especialmente del norte de Europa (Valencia, Alicante, Málaga, Baleares y Canarias). Durante la década de 1990 los restaurantes de comida china se extendieron por casi toda la geografía española y

³ De acuerdo a los datos del Padrón de 2020 de Pamplona, los 24.245 habitantes con nacionalidad extranjera (11,56% del total) residen especialmente en los siguientes barrios: Milagrosa 3.790 (15,6% del total de los nacionalizados extranjeros); Rochapea 3.744 (15,44%); Iturrama 2.700 (11,13%); San Jorge 2.519 (10,39%); y San Juan 2.344 (9,66%) (Zozayaiban, 2020).

para mediados de la década prácticamente en cada municipio con una población de 8.000 habitantes o área de influencia de ese volumen de población se había establecido un restaurante. El flujo migratorio procedente de China experimentó un incremento significativo desde el momento de la entrada de España en la Comunidad Económica Europea (1986, actualmente Unión Europea). El nivel de vida de España comenzó a subir rápidamente y el país se convirtió en un territorio virgen para el establecimiento de este tipo de negocios que satisfacía los cambios de la dieta y costumbres alimenticias del pueblo español que además de incluir comer fuera de casa, tenía a su disposición una comida exótica y, sobre todo, relativamente económica. De ahí su éxito y la llegada de personas chinas que estaban establecidas en otros países del norte de Europa donde su oferta gastronómica ya comenzaba a saturarse por haber comenzado antes. España resultaba un lugar atractivo como destino para su inversión y expansión de negocios ya establecidos en otros lugares de Europa, al mismo tiempo que comenzó la llegada directa desde China y se pusieron en marcha las cadenas de migración familiar.

Los restaurantes de comida china alcanzaron su punto de saturación en España -oferta que supera a la demanda- a mediados de la década de 1990, momento en que se aceleró la entrada de nuevas personas procedentes directamente de China. Esto supuso la inserción en otras actividades económicas tanto en el sector industrial, como los talleres de confección (trabajo siempre temporal para la población de origen chino), o nuevas actividades en el sector servicios como los bazares de “todo a 100 [pesetas]”, que posteriormente pasaron a denominarse de “todo a 1 euro”. Estos bazares de productos de uso cotidiano de precio económico fueron acompañados del aumento de empresas dedicadas a la exportación/importación de productos desde China y de otros países de Europa (por ejemplo, de Italia ha procedido una gran parte de la ropa vendida por estos importadores). Los bazares dieron lugar a la segunda expansión geográfica de la población china en el Estado español pues permitía la apertura de más negocios (un municipio de 8.000 habitantes podía tener dos bazares con éxito). Los bazares también se diversificaron, desde muy grandes, a grandes y pequeños. Y al mismo tiempo también se abrieron almacenes de venta al por mayor (a menudo vinculados con las empresas de importación/exportación) en los polígonos industriales de las grandes ciudades de toda España, con dos especiales concentraciones que sobresalieron por encima de las demás: el polígono de Cobo Calleja de Fuenlabrada (Madrid) y el polígono Sud de Badalona (Barcelona). Pero los bazares, con el tiempo, también alcanzaron su punto de saturación. Durante un breve periodo de tiempo, antes de la crisis económica que comenzó en 2008, algunos también trabajaron en el sector de la construcción.

Además, y de forma paralela, se fueron insertando en otros negocios de servicios en las grandes ciudades: pequeñas tiendas de conveniencia (supermercados, tiendas de “frutos secos”, fruterías, etc.), tiendas de ropa, de zapatos, etc. Más recientemente han abierto peluquerías, salones de masajes y manicura, etc., así como todo tipo de servicios dedicados a una clientela coétnica (supermercados de comida china, asesorías y gestoras, autoescuelas, floristerías, academias de lengua, agencias de viaje, inmobiliarias, etc.). También evolucionó el sector de la restauración diversificando su

oferta culinaria: wok (comida bufé y a la vista a precio único), restaurantes de comida japonesa, de comida coreana, asiática en general, etc.

Y finalmente, un nuevo sector en el que comenzaron a mediados de la primera década del siglo XXI (en torno a 2005) es el traspaso de bares y restaurantes de “toda la vida” donde continúan manteniendo la clientela previa con una oferta similar, aunque a veces introducen alguna tapa o plato chino. En 2019 existía en España una ratio de un bar por cada 259 personas, y un local de hostelería (incluyendo bares y restaurantes) por cada 179 personas, es decir, 181.000 bares y 80.700 restaurantes.

“Navarra es la única comunidad que no pierde bares en una década, sino que incluso gana un establecimiento en relación a 2010 (con un matiz, porque el año pasado sí perdió 70 bares en relación a su récord histórico de 2018, hasta quedarse en los 2.063 establecimientos)” (Page, 2020).

España se caracteriza por los microbares, pequeñas empresas familiares que en muchas ocasiones no tienen recambio generacional (la descendencia de los propietarios de los bares tiene expectativas diferentes a regentar el bar de sus padres cuando estos se jubilen). La población de origen chino ha comenzado a tomar el relevo con el resultado de que ha impedido que se cierren muchos más bares de los que ya han cerrado, y que la clientela siga siendo atendida como siempre lo ha sido, recibiendo el mismo servicio. Este sector todavía se encuentra en expansión como fuente de actividad para la población de origen chino en España y satisface su expectativa de ser propietarios de negocios familiares.

Una singularidad de la actividad económica de la población de origen chino en España es precisamente su actividad empresarial en pequeñas empresas familiares: restaurantes de comida china, bazares, peluquerías, bares españoles, etc. La expectativa de estos migrantes y vecinos es ser propietarios de su propio negocio donde trabajen todos los miembros de la familia, de modo que se evite el trabajo asalariado para personas ajenas a la familia. Y en la medida en que pueden, tratan de ser propietarios de negocios. Con ese objetivo como expectativa, en su trayectoria migratoria utilizan toda una serie de estrategias, como realizar largas jornadas laborales durante la primera fase de su asentamiento reduciendo el consumo al mínimo (en vivienda, comida, ropa, ocio) con el objetivo de ahorrar lo más posible en el menor tiempo posible. Si se juntan varios miembros de una misma familia en la misma situación, entre todos, al cabo de unos años de gran esfuerzo y ahorro, pueden ahorrar el suficiente capital para comenzar un negocio familiar propio y dejar su trabajo asalariado. Y si todavía el capital no es suficiente, pueden pedir capital prestado para completar la inversión inicial a su red de familiares y conocidos (un capital que siempre es para devolver).

Una vez que se dispone del capital necesario hay que decidir qué tipo de negocio abrir y dónde. Aquí intervienen también las redes familiares y de conocidos para ofrecer información sobre el mercado (tipo de negocio más conveniente) y la localización. Se tiende a buscar lugares donde la oferta no sea excesiva lo que, de entrada, puede facilitar el éxito. De ahí la llegada más tardía y continua al corredor Norte-cantábrico

donde el porcentaje de empresarios de origen chino es mayor, pues se llega esos lugares directamente con capital para abrir negocios. Un capital que se ha ahorrado trabajando en otros lugares de España o de Europa, o incluso, a veces, también procedente de China.

La lógica económica que se está detrás del comportamiento anteriormente descrito es la de la pequeña empresa familiar y que no está culturalmente (étnicamente) determinada. La pequeña empresa familiar española funciona con la misma lógica económica, apenas hay diferencias. Aquellas empresas que tienen más éxito pueden liberar el trabajo de la mano de obra familiar y contratar a empleados. Las empresas con más éxito pueden invertir en la apertura de otras en el mismo sector o en sectores diferentes (diversificación empresarial), etc. Y los padres suelen invertir para que sus hijos e hijas tengan mejores oportunidades con estudios superiores, es decir, se invierte en los recursos humanos de los miembros de la familia para que puedan realizar actividades de mayor valor añadido, sean iniciativas empresariales o su inserción como profesionales de elevada cualificación en el mercado laboral general a nivel estatal e internacional.

La conexión con China, el denominado transnacionalismo, es útil, instrumental y se mantiene siempre que sea necesario: además de los vínculos afectivo-emocionales que proporciona la familia y los amigos, también transita por el campo social transnacional capital para invertir, acceso a mano de obra, información estratégica, etc. El objetivo en todos los casos es la movilidad social ascendente tanto en España como en China.

Tabla 17. Trabajadores de nacionalidad china dados de alta en la Seguridad Social en España y en Navarra. Régimen de Autónomos y total. Años 1999-2020

	España			Navarra		
	Total	Autónomo	%	Total	Autónomo	%
1999-dic	12.394	3.662	29,5			
2002-enero	20.260	5.723	28,2			
2005-dic	53.776	14.334	26,6			
2007-dic	63.399	20.501	32,3			
2008-dic	71.129	24.005	33,7	395	185	46,8
2011-dic	87.196	36.541	41,9	681	339	49,8
2013-dic	89.786	42.559	47,4	673	406	60,3
2018-dic	105.398	55.929	53,1	896	620	69,2
2019-dic	108.945	58.903	54,1	968	681	70,3
2020-marzo	89.870	55.191	61,4	856	655	76,5
2020-junio	92.385	56.501	61,1	873	655	76,5
2020-sept	98.882	58.024	58,7	936	673	71,9
2020-dic	98.717	57.826	58,6	929	677	72,9

Fuente: Elaboración propia a partir de *Afiliados extranjeros a la Seguridad Social*. Ministerio de Inclusión, Seguridad Social y Migraciones. Varios años

Para entender el análisis siguiente, se parte del presupuesto de que el número de trabajadores autónomos es un indicador de actividad empresarial. No necesariamente todos los y las trabajadoras autónomas son empresarias, pero los y las empresarias tienen que ser trabajadoras autónomas. La situación de “falsos autónomos” en el caso

chino es más testimonial que una práctica dominante. Aunque no existe una traslación directa ni exacta entre trabajador autónomo y empresario, sí que se puede utilizar como un indicador de actividad empresarial. Y la población de origen chino son, desde hace mucho tiempo, los trabajadores que cuentan con el mayor volumen de trabajadores autónomos de todos los trabajadores de nacionalidad extranjera, aumentando cada año la diferencia.

En la tabla 17 se registra el total de trabajadores de nacionalidad china dados de alta en la Seguridad Social en España y en Navarra, además de especificar cuántos se encuentran en el Régimen de Autónomos. Para España se ofrecen datos desde 1999 y para Navarra desde 2008, momento en que las estadísticas publicadas comienzan a registrarlos. Se ha seleccionado una serie de años por su significado en la coyuntura económica española. En primer lugar, a nivel de España se constata que la proporción de trabajadores y trabajadoras autónomas baja del 29,5% en 1999 al 26,6% en 2005. Esto se debe a la llegada masiva de trabajadores y trabajadoras de origen chino que se inscriben y pasan a cotizar durante esas fechas en la Seguridad Social, multiplicando su número por 4,3 veces y no es posible en tan poco tiempo mantener un ritmo de apertura de negocios similar al crecimiento de los y las trabajadoras, pues no les ha dado tiempo a ahorrar el capital necesario a muchos de los que han acabado de llegar.

El número total de trabajadores y trabajadoras de origen chino en España no ha dejado de aumentar desde 2007 hasta 2019, pasando de 63.399 a 108.945. Y para las mismas fechas, el número de autónomos ha pasado de 20.501 a 58.903, es decir casi se ha triplicado, en concreto se ha multiplicado por 2,87 veces, y a nivel de porcentaje ha pasado del 32,3% al 54,1% del total de los y las cotizantes. En definitiva, más de la mitad de todos los trabajadores y trabajadoras de nacionalidad china dados de alta en la Seguridad Social son autónomos. Ninguna otra población de origen extranjero alcanza una proporción semejante en España. Y es muy probable que las empresas familiares de origen chino en España se aproximen a la cifra de 58.000 en total.

En Navarra, según los datos disponibles, la proporción de los y las trabajadoras autónomas de nacionalidad china con respecto al total de los del mismo origen dados de alta en el Seguridad Social ha pasado del 46,8% en 2008 al 70,3% en 2019, lo que supone, en concreto, de 185 a 681 autónomos. En el año 2008 el porcentaje de autónomos superaba a la media para España (33,7%) y en 2019 todavía lo supera más: 54,1% para toda España y 70,3% para Navarra. La explicación a esta situación es que la población de origen chino que ha llega a Navarra lo hace directamente para invertir y abrir una empresa familiar, pues procede de otros lugares del país donde ha estado acumulando capital para su inversión. Y se dirige a Navarra porque es una Comunidad donde existen más posibilidades para el éxito de sus negocios debido a que la competencia intraétnica es menor (igual que sucede en todo el corredor Nortecantábrico).

La crisis de la pandemia COVID-19 a nivel económico ha supuesto una bajada generalizada de las cotizaciones en la Seguridad Social, especialmente acusada en marzo de 2020 y que muestra una considerable recuperación para septiembre de 2020 aunque

sin llegar al número de cotizaciones de diciembre 2019. En España los y las trabajadoras de nacionalidad china pasaron de 108.945 (58.903 autónomos) en diciembre 2019 a 89.870 (55.191 autónomos en marzo 2020), para subir hasta 98.882 (58.024 autónomos) en septiembre de 2020. Durante seis meses (marzo-septiembre 2020) se perdieron aproximadamente 10.000 cotizantes de nacionalidad china en la Seguridad Social, aunque solo 879 autónomos. El trabajo autónomo es el que mejor ha resistido durante esta crisis. En Navarra la crisis ha sido especialmente acusada: de 968 personas de nacionalidad china dadas de alta en el Seguridad Social en diciembre de 2019 a 856 en marzo de 2020, para recuperar 936 en septiembre de 2020, y 929 en diciembre de 2020. Con respecto a los y las autónomas, al igual que para el conjunto global de España, también han resistido más y se ha pasado de 681 en diciembre de 2019 a 673 en septiembre de 2020, y 677 en diciembre 2020, después de haber bajado hasta 655 en marzo y junio de 2020. Y esto supone un 72,9% de trabajadores y trabajadoras autónomas con respecto al total de quienes cotizan.

Tabla 18. Trabajadores extranjeros dados de alta en la Seguridad Social en Navarra por principales nacionalidades. Años 2008-2020

	2008	2011	2013	2018	2019	2020-mar	2020-sept	2020-dic
Total	29.233	24.459	19.755	26.222	28.681	28.078	29.006	28.459
Marruecos	2.812	2.745	2.468	3.960	4.427	4.156	4.548	4.269
Rumanía	2.408	2.855	2.632	4.215	4.224	4.332	4.231	4.099
Bulgaria	2.319	2.412	2.416	3.185	3.346	3.332	3.261	3.239
Portugal	3.131	2.119	1.501	1.702	1.775	1.751	1.721	1.699
Colombia	2.252	1.353	763	1.028	1.408	1.431	1.683	1.698
Ecuador	5.825	2.661	1.451	1.540	1.623	1.574	1.654	1.615
China	395	681	673	896	968	856	936	929
Bolivia	867	1.474	1.080	657	696	672	710	712
Ucrania	573	554	599	720	742	735	701	675
Francia	875	744	638	713	745	735	697	660
Venezuela					511	515	622	659
Perú	1.291	904	565	485	583	591	610	615
Italia				486	568	575	596	581
Argelia	734	627	393	550	595	563	595	556
Brasil				445	512	494	529	
Dominicana	535	422	325					
Argentina	405							
Moldavia		419	456	481				

Fuente: Elaboración propia a partir de *Afiliados extranjeros a la Seguridad Social*. Ministerio de Inclusión, Seguridad Social y Migraciones. Varios años

Al comparar la situación de los distintos orígenes de los y las trabajadoras de origen extranjero dados de alta en la Seguridad Social en la Comunidad Foral de Navarra, se observa que en diciembre de 2019 los y las trabajadoras de nacionalidad china ocupaban la séptima posición, frente a la 14ª posición en 2008. A lo largo de los doce años que van de 2008 a 2020 han pasado del 14º al 7º puesto a nivel global de trabajadores de origen extranjero dados de alta en la Seguridad Social, subiendo desde la 8ª que ya alcanzaron en 2013 (véase tabla 18). Durante la crisis de la pandemia COVID 2019, mientras que los

y las trabajadoras extranjeras de algunas nacionalidades han aumentado el número de sus cotizantes en la Seguridad Social de diciembre 2019 a diciembre 2020 (Marruecos, Colombia, Bolivia, Venezuela, Perú e Italia), otras, entre las que se encuentran los y las trabajadoras de nacionalidad china, han disminuido sus cotizantes y todavía no han recuperado la situación de diciembre de 2019 (Rumanía, Bulgaria, Portugal, Ecuador, China, Ucrania, Francia, Argelia). En cualquier caso, en general los datos muestran una recuperación generalizada que se acerca a la situación laboral previa a la pandemia.

Tabla 19. Trabajadores extranjeros dados de alta en la Seguridad Social en Navarra en Régimen de Autónomos por principales nacionalidades. Año 2008-2020

	2008	2009	2010	2011	2013	2018	2019	2020-mar	2020-sept	2020-dic
Total	2.680	2.453	2.698	2.803	2.749	4.466	4.449	4.568	4.680	4.817
Rumanía	668	561	704	736	689	1.090	926	987	947	960
China	185	219	296	339	406	620	681	655	673	677
Bulgaria	272	209	223	245	237	397	457	467	479	490
Marruecos	140	181	174	176	176	445	382	395	408	425
Colombia	148	112	109	103	90	148	168	183	222	241
Portugal	221	194	195	191	195	212	213	220	208	212
Ecuador	238	166	136	124	78	185	170	163	163	172
Francia	151	151	145	136	134	121	131	130	134	134
Italia	69	70	68	66	71	105	113	114	121	125
Venezuela							62	71	98	111
Brasil						79	80	81	82	
Bolivia	15	22	29	47	33	63	71	73	76	79
Ucrania	33	30	40	34	38	68	69	70	74	78
Perú	42	42	61	57	40	41	53	55	65	74
Argelia	24	24	22	27	26	61	48	49	51	50
Dominicana	24	28	23	27	36					
Argentina	51	65								
Moldavia			50	48	46	53				

Fuente: Elaboración propia a partir de *Afiliados extranjeros a la Seguridad Social*. Ministerio de Inclusión, Seguridad Social y Migraciones. Varios años

Si en diciembre de 2020 los y las trabajadoras de nacionalidad china ocupan la séptima posición en cuanto a los de origen extranjero dados de alta en la Seguridad Social a nivel global, en relación a los y las trabajadoras autónomas se encuentran en la segunda posición, solo superados por la población de nacionalidad rumana, posición que ocupan desde el año 2009. De 2008 a 2013 se pasó de 185 autónomos de origen chino a 406, es decir, durante ese quinquenio el número global de personas autónomas de origen chino creció más del doble, con 221 autónomos más. Durante el siguiente quinquenio, el crecimiento no fue tan elevado, pero de nuevo se sumaron 214 autónomos más para 2018 con respecto a 2013. El ritmo de apertura de nuevos negocios de propiedad de personas de nacionalidad china (pequeñas empresas familiares en su mayoría) durante la década de 2008 a 2018 en Navarra ha sido especialmente elevado al pasar de 185 a 620, es decir ha aumentado en una cifra global de 435, y muchos de estos y estas

trabajadoras autónomas regentan nuevos negocios, tal y como se constata en la vida cotidiana y reflejan los medios de comunicación locales.

6. Nacionalización y matrimonios mixtos

Además de las personas de nacionalidad china empadronadas y/o con permisos de residencia, también hay que tener en cuenta las que se han nacionalizado españolas con el paso del tiempo, y por lo tanto han desaparecido de las estadísticas de extranjería. La mayoría de ellas han accedido a la nacionalidad española después de una estancia de más de diez años, y algunas por matrimonio con un cónyuge español y menos habitual, por nacimiento.

De 1995 a 2019, 9.163 ciudadanos chinos han conseguido la nacionalidad española en toda España. Muchos más podrían optar a obtenerla dado que cumplen los requisitos, pero prefieren no hacerlo por varios motivos. Uno es la facilidad para la movilidad entre España y China. Los ciudadanos de nacionalidad española necesitan visado para ir a China y al revés, pero una vez que una persona de origen extranjero obtiene el permiso de residencia en España puede salir y volver a entrar en cualquier momento sin necesidad de tener que solicitar visado de nuevo cada vez. Además, ni China ni España reconocen la doble nacionalidad, por lo que cuando se adquiere la española se pierden derechos en China, y muchas de las personas residentes en España que nacieron allí, no desean perder sus derechos en su país de origen.

Tabla 20. Concesiones de nacionalidad española a ciudadanos de China. Años 1995-2019

Años	Total Nacionalizaciones
1995-1999	868
2000-2004	1.525
2005-2009	2.049
2010-2014	2.845
2015-2019	1.876
Total	9.163

Fuente: Elaboración propia a partir de *Concesiones de nacionalidad española por residencia*. Observatorio Permanente de la Inmigración. Varios años.

Los matrimonios mixtos de nacionales chinos con cónyuges españoles no son muy habituales, pero es una tendencia en alza con el paso del tiempo. Las estadísticas muestran que las mujeres de nacionalidad china se casan más con españoles que los hombres chinos con mujeres españolas.

Las personas nacionalizadas y los matrimonios mixtos constituyen un segmento especial dentro de toda la población de origen chino en España. Es más probable que formen parte de la élite económica de la comunidad china dado que las primeras, en su mayoría, son quienes llevan más tiempo residiendo y, por lo tanto, han tenido más oportunidades para prosperar en sus negocios; y los segundos, mediante el matrimonio acceden a una serie de recursos que puede proporcionar el contacto familiar directo con los autóctonos españoles del que carecen quienes no están emparentados de ese modo, y

también, en principio, puede facilitar desenvolverse en un medio que resulta más difícil para el resto.

7. Vivienda

La población de origen chino invierte en la compra de vivienda y locales en la medida en que dispone de recursos para ello, y ocupa posiciones destacadas entre las nacionalidades de origen extranjero que compran vivienda en Navarra. Hay que tener en cuenta que sus empresas necesitan también de locales comerciales que compran o alquilan, al igual que su necesidad de vivienda para alojamiento.

Existen varias fuentes estadísticas sobre la vivienda en España cuyos datos no coinciden. Por ejemplo, las cifras de la compraventa de vivienda libre que publica el INE proceden del Colegio de Registradores de la Propiedad y son diferentes a las que proporciona el Centro de Información Estadística del Notariado, pues no todas las compraventas se registran. El Consejo General del Notariado suele tener unas cifras mayores a las del Registro de la Propiedad.⁴

Tabla 21. Compraventas de vivienda registradas según nacionalidad del comprador. Comunidad Foral de Navarra. Años 2014 y 2019

2019		2014	
Nacionalidades	% extranjeros	Nacionalidades	% extranjeros
Marruecos	27,74%	China	9,90%
Rumanía	14,02%	Marruecos	8,91%
Bulgaria	12,50%	Ucrania	8,91%
China	6,71%	Portugal	7,92%
Ucrania	4,57%	Rumanía	7,92%
Portugal	3,05%	Bulgaria	6,93%
Francia	2,74%	Rusia	5,94%
Bolivia	2,44%	Italia	4,95%
Italia	2,44%	Francia	3,96%
Otros	17,08%	Moldavia	3,96%
		Otros	30,70%
Total	100,00%	Total	100,00%

Fuente: Elaboración propia a partir de Estadística Registral Inmobiliaria. Anuario 2019 y 2014

Los compradores de bienes inmobiliarios de nacionalidad china en Navarra ocupan una posición entre todos los extranjeros que los compran por encima de la que ocupan por número de población. Esto indica que poseen un relativamente elevado poder

⁴ “Existen dos fuentes de información sobre transacciones: las que se han escriturado y las que se han registrado. Ambos procesos administrativos se producen con un cierto desfase, que no siempre es el mismo, y tampoco se corresponden en cada momento con las compraventas reales, ya que hay compraventas en documento privado que tardan en escriturarse y registrarse, y hay escrituraciones, como la división en propiedad horizontal de un edificio que, especialmente en tiempos de recesión, no se corresponde con compraventas si no con adjudicaciones entre empresas y con las entidades financieras” (Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana, DG de Vivienda y Suelo (2020) Observatorio de Vivienda y Suelo. Boletín Anual 2019, p. 21)

adquisitivo. En cualquier caso, con las estadísticas publicadas disponibles no es posible determinar el número exacto de compraventas realizadas.

Tabla 22. Compraventa de vivienda en Navarra por extranjeros. Años 2014-2019

	Total	Extranjeros	% extranjeros	China Total viviendas	Posición de China entre extranjeros	% del total extranjeros
2014	4.398	101	2,30	10	(1)	9,90
2015	4.287	143	3,34	5	(9)	3,50
2016	4.631	150	3,24	6	(6)	4,00
2017	5.090	243	4,77	12	(5)	4,90
2018	6.059	295	4,87	10	(7)	3,38
2019	5.698	390	6,85	26	(4)	6,71

Fuente: Elaboración propia a partir de Estadística Registral Inmobiliaria. Años 2014-2019

A pesar de las dificultades de las estadísticas sobre la compraventa de viviendas para reflejar las cifras reales de las operaciones, a partir de la Estadística Registral Inmobiliaria en la Tabla 22 se muestra el aumento constate de la proporción de personas de origen extranjero que compra vivienda en la Comunidad Foral de Navarra que pasan de 2.3% del total de las viviendas compradas en 2014 al 6,85% en 2019. Y del total de las viviendas que ha comprado la población extranjera, la de origen chino, con la excepción del año 2014 en que sobresalieron y fueron los que más compraron, han pasado de suponer el 3,5% del total de la población de origen extranjero ocupando la novena posición en 2015, a representar el 6,71% en 2019 y pasar a la cuarta posición. Aunque la información de las estadísticas no sea de cifras exactas dadas las diversas fuentes disponibles, lo que sí reflejan es la tendencia al alza del peso de la población de origen chino en la compra de vivienda en Navarra.

Tabla 23. Número de operaciones de compraventa vivienda libre. Años 2007-2019

	Operaciones Total	España extranjeros	Navarra extranjeros	España China	China residentes	China no residentes
2007	789.839	57.674	226	1.020	1.013	7
2008	510.383	34.712	170	619	608	11
2009	423.817	40.093	263	767	757	10
2010	450.032	39.227	187	1.753	1.741	12
2011	314.884	36.670	169	1.689	1.666	23
2012	333.087	50.314	199	2.205	2.139	66
2013	290.537	54.546	145	1.817	1.702	115
2014	350.234	68.047	224	3.142	2.776	366
2015	385.717	77.156	317	3.694	3.306	388
2016	439.884	87.617	402	4.198	3.614	584
2017	514.190	100.116	559	4.937	4.235	702
2018	562.900	103.677	642	4.556	3.989	567
2019	549.025	102.252	694	4.424	3.826	598

Fuente: Elaboración propia a partir de Estadística Notarial. Consejo General del Notariado

La compraventa de vivienda por parte de personas de nacionalidad extranjera en Navarra ha permanecido relativamente estable de 2008 a 2013. En 2014 alcanzó una

cifra (226) semejante a la de 2007 (224) y desde entonces cada año ha aumentado el número de operaciones de compraventa hasta las 694 de 2019. A su vez, la población con nacionalidad china en España ha tenido varios altibajos hasta alcanzar la cifra más alta de compra de vivienda en 2017 (4.235). Para el periodo de 2007 a 2019, solo en dos años (2008 y 2009) sus operaciones fueron inferiores a 1.000. Sin duda, en Navarra, también compran vivienda.

La población de origen chino busca que la vivienda donde reside se encuentre cerca del local donde tiene su negocio para reducir el tiempo del traslado del lugar donde se vive al espacio donde se trabaja. La adquisición de vivienda es un símbolo de estatus y de éxito y mientras no se dispone del capital suficiente se vive de alquiler. Algunos que han tenido éxito y han prosperado económicamente han invertido en la compra de varias viviendas. También es habitual que los propietarios de restaurantes de comida china que contratan a trabajadores coétnicos tengan una vivienda en propiedad destinada a la residencia del personal contratado. Es decir, la empresa ofrece trabajo y vivienda a las personas contratadas.

La trayectoria residencial habitual de la población de origen chino, sobre todo en las grandes ciudades, se inicia con el “alojamiento de emergencia” que suele ser una residencia temporal en casa de amigos o familiares cuando se acaba de llegar desde China o a una nueva ciudad; a continuación se pasa al “alojamientos de transición” que consisten en subarriendos de habitaciones en pisos compartidos, o la residencia en viviendas proporcionadas por los propietarios de los negocios donde trabajan; finalmente se llega a un “alojamiento estable”, es decir al alquiler o compra de una vivienda para uso familiar (Zhong y Beltrán, 2020).

8. Educación

Los y las jóvenes de nacionalidad china escolarizados en España han pasado de 4.018 matriculados en enseñanza no universitaria durante el curso 2000-2001, a 25.702 el curso 2010-2011, hasta alcanzar los 43.312 matriculados el curso 2018-2019 (44.976 datos provisionales para el curso 2019-2020). Constituyen una de las nacionalidades de origen extranjero con mayor presencia en la escuela privada y con un elevado rendimiento. El número de matriculados en Bachillerato es muy superior a los de Ciclos Formativos de Formación Profesional, lo cual indica la apuesta por la posible continuidad en la educación superior. Cada vez más jóvenes de nacionalidad china escolarizados llegan a la Universidad y realizan todo tipo de estudios.

Tabla 24. Matriculados de nacionalidad china en la educación no universitaria española. Años 2010-2019

	Total	Infantil	Primaria	E.S.O.	Bach.	F.P B./M.	F.P. Sup.	E. Artís.	E. Idiomas
2010-11	25.702	5.120	9.508	8.362	1.158	179	173	119	921
2011-12	27.607	5.859	10.554	8.262	1.357	226	193	143	840
2012-13	29.593	6.994	11.409	8.098	1.549	266	206	187	697

2013-14	30.808	7.411	12.307	7.765	1.711	267	201	236	722
2014-15	33.859	7.895	13.983	7.992	1.865	435	227	256	1.075
2015-16	36.334	8.038	15.680	8.480	1.967	495	238	298	1.029
2016-17	38.706	7.906	17.094	9.168	2.051	458	356	415	1.151
2017-18	41.364	7.814	18.198	10.403	2.268	628	330	459	1.132
2018-19	43.312	7.256	19.146	11.262	2.596	677	356	560	1.328

Fuente: Elaboración propia a partir de Estadística de las Enseñanzas no universitarias. Subdirección General de Estadística y Estudios del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. (F.P. B./M: Ciclos Formativos FP Básica + Grado Medio + Otros programas; F.P. Sup.: Ciclos Formativos FP Grado Superior)

El porcentaje de estudiantes de nacionalidad china que no acaban la ESO en la escuela pública es del 13,6% frente a los nativos españoles que es del 10,3%. Su porcentaje se encuentra también un poco por encima de los de origen europeo (11,3%) y por debajo de los procedentes de América (15,5%), siendo mucho más bajo que otros orígenes de Asia como Filipinas (21,9%) o Pakistán (35%) (Bayona y Domingo, 2018).

“...en la segunda ola (cuatro años después [de la primera encuesta]), resulta que los alumnos de origen chino sí destacan por sus logros académicos: llegan a secundaria superior y a la universidad más que casi todos los demás, tanto como los venezolanos, un logro que se valora adecuadamente porque solo el 5% de los padres chinos tienen estudios superiores, frente al 50% de los venezolanos. Por otro lado, también trabajan más y ganan más que el resto de los inmigrantes, debido a que sus padres les ofrecen empleo en los negocios familiares (p.17) (...) los jóvenes de origen chino tienen una probabilidad siete veces mayor que el resto de los hijos de inmigrantes de llegar a secundaria superior (bachillerato, formación profesional media o superior) o a la universidad (p. 147) (...) los estudiantes chinos que han continuado en la escuela tienen significativamente más probabilidad de estar matriculados en niveles de estudio más avanzados y de obtener mejores notas que sus pares equivalentes en términos estadísticos (p. 158)” (Aparicio y Portes, 2014).

Tabla 25. Educación no universitaria en Navarra, por titularidad centros. Curso 2018-2019

	Total	Centro Público	%	Centro Privado	%	Privada conc.	Privada no conc.
Total	115.421	74.793	64,8	40.628	35,2	38.954	1.674
Infantil Primer ciclo	5.152	4.182	81,2	970	18,8	0	970
Infantil Segundo ciclo	19.089	12.119	63,5	6.970	36,5	6.932	38
Primaria	42.916	27.816	64,8	15.100	35,2	14.939	161
E.S.O.	27.606	16.503	59,8	11.103	40,2	11.061	42
Bachillerato	9.070	5.616	61,9	3.454	38,1	3.454	0
F.P. Básica	1.127	706	62,6	421	37,4	421	0
F.P. Media	4.049	3.071	75,8	978	24,2	908	70
F.P. Superior	4.053	2.922	72,1	1.131	27,9	847	284

Fuente: Elaboración propia a partir de Estadística de las Enseñanzas no universitarias. Subdirección General de Estadística y Estudios del Ministerio de Educación y Formación Profesional. Curso 2018-2019.

La elevada proporción de infantes y jóvenes de nacionalidad china en Navarra en 2019, 27,5% del total de menores de 15 años, que a su vez representan al 15,6% de total de

los menores de origen extranjero menores de 15 años en la Comunidad Foral, supone una significativa presencia en el sistema educativo navarro. Un aspecto a tener en cuenta es que, en ocasiones, los infantes son enviados a China donde son cuidados por familiares en sus pueblos de origen, e incluso están allí escolarizados, de ese modo los progenitores pueden conciliar el trabajo productivo con el reproductivo, gracias a esta arreglo y estrategia transnacional. La consecuencia es que puede haber personas empadronadas en Navarra en edad escolar que residen en China.

Tabla 26. Matricula de nacionales chinos en Navarra por niveles educativos. Cursos 2010-2011 a 2018-2019

	2018-2019	2017-2018	2016-2017	2015-2016	2014-2015	2013-2014	2012-2013	2012-2011	2010-2011
E.I.1c	6	3	4	3	3	3	2	1	-
E.I.2c	28	32	39	40	31	35	38	36	24
E.P.	141	145	97	137	133	117	96	83	82
E.S.O.	101	82	76	64	51	45	52	51	47
Bach.	17	14	17	16	13	14	10	5	6
C.F.	5	4	2	3	3	7	5	4	1
Total	298	280	235	263	234	221	203	180	160

Fuente: Elaboración propia a partir de *Enseñanzas no Universitarias: Matrícula*. Departamento de Educación. Gobierno de Navarra. Varios años (E.I.1c- Escuela Infantil 1º ciclo; E.I.2c -Escuela Infantil 2º ciclo; E.P.- Educación Primaria; E.S.O.- Educación Secundaria Obligatoria; Bach. -Bachillerato; C.F.- Ciclos Formativos -Medio, Superior, Artístico, etc.)

El conjunto de los matriculados desde Educación Infantil de Primer Ciclo hasta Bachillerato y Ciclos Formativos ha pasado de 160 en el curso 2010-2011, a 298 en 2018-2019 (el dato provisional de la matrícula para el curso 2019-2020 es de 329), es decir, se ha multiplicado por 1,86 veces (por 1,94 se multiplicó el total de la población empadronada con nacionalidad china en Navarra de 2010 a 2018). La Educación Infantil, incluyendo primer y segundo ciclo, ha disminuido al pasar de 37 matriculados en 2011-2012 a 34 en 2018-2019. Por su parte, tomando como referencia el curso 2010-2011, la Educación Primaria multiplica por 1,7 veces su matrícula en el curso 2018-2019, en la Educación Secundaria se incrementa 2,1 veces, y en el Bachillerato, aunque desde 2010-2011 a 2018-2019 el incremento es superior (multiplicado por 2,8 veces), ya en el curso 2013-2014 había 14 bachilleres y esta cifra apenas ha aumentado desde entonces, pues eran 17 en 2018-2019. Y finalmente en Ciclos Formativos, la matrícula se mantiene básicamente estable, y muy baja, desde 2011-2012 cuando había cuatro matriculados que pasan a cinco en 2018-2019. En resumen, ni la Educación Infantil ni la Educación posobligatoria de Bachillerato y Ciclos Formativos acaba de aumentar de forma significativa a pesar del incremento de la población de nacionalidad china en Navarra. Y también es reseñable que la matrícula en Bachillerato triplica la de Ciclos Formativos, aunque las dos sean relativamente bajas.

A continuación, se presentan una serie de tablas correspondientes a cada uno de los niveles de enseñanza donde se introducen las variables de enseñanza pública y privada y la distribución por sexo de las personas matriculadas

Tabla 27. Matricula en Educación Infantil Primer Ciclo de nacionales chinos en Navarra. Cursos 2010-2011 a 2018-2019

	Total	Privada			Pública		
		Total	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres
2018-2019	6	2	1	1	4	3	1
2017-2018	3				3		3
2016-2017	4	3		3	1		1
2015-2016	3	2	1	1	1	1	
2014-2015	3				3	2	1
2013-2014	3	1		1	2	1	1
2012-2013	2	1	1		1	1	
2011-2012	1				1	1	
2010-2011	-						

Fuente: Elaboración propia a partir de *Enseñanzas no Universitarias: Matrícula*. Departamento de Educación. Gobierno de Navarra. Varios años

Tabla 28. Matricula en Educación Infantil Segundo Ciclo de nacionales chinos en Navarra. Cursos 2010-2011 a 2018-2019

	Total	Privada			Pública		
		Total	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres
2018-2019	28	12	6	6	16	6	10
2017-2018	32	14	10	4	18	9	9
2016-2017	39	14	11	3	25	15	10
2015-2016	40	8	5	3	32	17	15
2014-2015	31	12	4	8	19	10	9
2013-2014	35	8	5	3	27	16	11
2012-2013	38	9	6	3	29	15	14
2011-2012	36	14	8	6	22	9	13
2010-2011	24	8	3	5	16	9	7

Fuente: Elaboración propia a partir de *Enseñanzas no Universitarias: Matrícula*. Departamento de Educación. Gobierno de Navarra. Varios años

En el Primer Ciclo (0 a 3 años de edad) y Segundo Ciclo (3 a 6 años de edad) de Educación Infantil, a pesar de que el número de matrículas no es muy elevado y apenas aumenta con el paso del tiempo, es importante resaltar la importancia del peso de la educación privada en estos niveles. La proporción de los y las matriculadas en la privada ha aumentado especialmente en los cursos más recientes. Por ejemplo, en 2018-2019 había en el segundo ciclo de la Educación Infantil 12 estudiantes en escuelas privadas (43%) y 16 en públicas (57%), en ambos casos por encima de la media de Navarra. El colectivo de origen chino considera la educación privada como un símbolo de prestigio al que asocian una mayor preocupación por un curriculum escolar que incluye lenguas extranjeras, por ejemplo, o una supuesta mayor dedicación del profesorado a la enseñanza. Por otro lado, hay que tener también en cuenta que la Educación Infantil no es obligatoria y todavía no es universal en el Estado español, por lo que el peso de la educación privada en este nivel es relativamente elevado. Esto supone que muchas veces hay que pagar para que los y las niñas puedan estar escolarizadas y, no todas las

familias disponen de recursos económicos para ello, especialmente aquellas que se encuentran en la fase de acumulación de capital para la apertura de un negocio. A lo anterior se suma el hecho de que algunos hijos e hijas en esas edades permanecen en China porque o no han sido reunificados todavía, o después de nacer en España son enviados allí para que los cuiden otros miembros de la familia en esta etapa de la infancia que requiere una especial dedicación y un gran esfuerzo de trabajo reproductivo.

Tabla 29. Matricula en Educación Primaria de nacionales chinos en Navarra. Cursos 2010-2011 a 2018-2019

	Total	Privada			Pública		
		Total	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres
2018-2019	141	41	25	16	100	54	46
2017-2018	145	49	25	24	96	50	46
2016-2017	97	42	22	20	98	55	43
2015-2016	137	44	23	21	93	50	43
2014-2015	133	40	21	19	93	48	45
2013-2014	117	32	14	18	85	38	47
2012-2013	96	25	10	15	71	26	45
2011-2012	83	16	6	10	67	22	45
2010-2011	82	25	9	16	57	16	41

Fuente: Elaboración propia a partir de *Enseñanzas no Universitarias: Matrícula*. Departamento de Educación. Gobierno de Navarra. Varios años

En la Educación Primaria (6 a 12 años de edad) la cifra de estudiantes matriculados apenas crece desde el curso 2014-2015 (133) al 2018-2019 (141) a pesar de que el número de la población con nacionalidad china no deja de aumentar durante ese periodo de tiempo: de 1.378 empadronados en 2014 a 1.693 en 2018. Una posible explicación son las variables mencionadas previamente en relación a la Educación Infantil. Y lo mismo sucede con su proporción de matrícula en la escuela privada que es del 30%, o superior, desde el curso 2014-2015 al 2018-2019, siempre por encima del 20% en el periodo analizado. La media de la escuela privada en Navarra en este nivel de enseñanza es del 35%, y los estudiantes de nacionalidad china se encuentran en esa media.

Tabla 30. Matricula en Educación Secundaria Obligatoria (ESO) de nacionales chinos en Navarra. Cursos 2010-2011 a 2018-2019

	Total	Privada			Pública		
		Total	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres
2018-2019	101	44	22	22	57	29	28
2017-2018	82	31	13	18	51	25	26
2016-2017	76	29	13	16	47	17	30
2015-2016	64	24	8	16	40	15	25
2014-2015	51	19	8	11	32	12	20
2013-2014	45	18	10	8	27	11	16
2012-2013	52	17	10	7	35	14	21
2011-2012	51	19	9	10	32	14	18

2010-2011	47	19	10	9	28	16	12
------------------	----	----	----	---	----	----	----

Fuente: Elaboración propia a partir de *Enseñanzas no Universitarias: Matrícula*. Departamento de Educación. Gobierno de Navarra. Varios años

La Educación Secundaria Obligatoria (de 12 a 16 años de edad), evoluciona desde el estancamiento de matrículas en el periodo de los cursos académicos 2010-2011 (47) al 2014-2015 (51) a doblarse cuatro cursos más tarde, de modo que en el curso 2018-2019 ya se contabilizan 101 estudiantes. La matrícula en centros de enseñanza privados siempre ha sido superior al 37%, y el curso 2018-2019 ha alcanzado el 43,5% (la media de Navarra es del 40,2% en enseñanza privada). En general, tanto en la educación pública como en la privada hay más mujeres que hombres, pero en la enseñanza privada la diferencia entre hombres y mujeres es un poco menor que en la pública. La igualdad por sexo en ESO se observa especialmente durante los dos últimos cursos (2017-2018 y 2018-2019) pues en los anteriores las mujeres eran mayoría.

Tabla 31. Matrícula en Bachillerato de nacionales chinos en Navarra. Cursos 2010-2011 a 2018-2019

	Total	Privada			Pública		
		Total	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres
2018-2019	17	8	3	5	9	4	5
2017-2018	14	8	3	5	6	3	3
2016-2017	17	6	2	4	11	5	6
2015-2016	16	5	3	2	11	6	5
2014-2015	13	8	4	4	5	1	4
2013-2014	14	7	2	5	7	1	6
2012-2013	10	7	2	5	3	1	2
2011-2012	5	4	3	1	1	1	
2010-2011	6	3	1	2	3	2	1

Fuente: Elaboración propia a partir de *Enseñanzas no Universitarias: Matrícula*. Departamento de Educación. Gobierno de Navarra. Varios años

La matrícula en la enseñanza posobligatoria de Bachillerato (de 16 a 18 años de edad) está básicamente estancada desde el curso 2013-2014 como ya se comentó, y en este nivel de enseñanza la matrícula en centros privados es prácticamente del 50% en varios de los cursos analizados, e incluso se supera esa cifra en alguna ocasión como, por ejemplo, el 57% en 2017-2018, lo cual les diferencia de la media para Navarra que es del 38,1%. También es destacable que, en prácticamente todos los cursos académicos analizados, hay más mujeres que hombres estudiando Bachillerato. A pesar del estancamiento observado en la matrícula en este nivel, es previsible que pronto experimente un rápido aumento conforme vayan finalizando sus estudios los actualmente matriculados en ESO que se han duplicado del 2014-2015 al 2018-2019.

Tabla 32. Matrícula en Formación profesional (CFGM CFGS CFPB) de nacionales chinos en Navarra. Cursos 2010-2011 a 2018-2019

	Total	Privada			Pública		
		Total	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres
2018-2019	5				5	1	4

2017-2018	4	1	1		3		3
2016-2017	2	2					
2015-2016	3	1	1		2	1	1
2014-2015	3	2	2		1		1
2013-2014	7	2	2		5	2	3
2012-2013	5	1		1	4	3	1
2011-2012	4	1		1	3	2	1
2010-2011	1				1	1	

Fuente: Elaboración propia a partir de *Enseñanzas no Universitarias: Matrícula*. Departamento de Educación. Gobierno de Navarra. Varios años

La matrícula en Ciclos Formativos de Grado Medio, Superior y otros se mantiene estable y muy baja, con un pequeño porcentaje en enseñanza privada. La preferencia por estudiar Bachillerato frente a Ciclos Formativos es considerable en el caso de la población de nacionalidad china, como muestran los datos de matriculación. Las especialidades que han estudiado son las siguientes:

- CFGM Técnico en Peluquería y Cosmética Capilar, Cocina y Gastronomía, Comercio, Actividades Comerciales, Gestión Administrativa, Instalaciones de Telecomunicaciones.
- CFGS Técnico Superior en Sistemas de Telecomunicaciones e Informáticos, Administración y Finanzas.
- CFPB Cocina y Restauración, Agro-jardinería y Composiciones Florales.
- CGS APyD Grabado y Técnicas de Estampación.

Finalmente, también ha habido casos individuales y esporádicos en las siguientes enseñanzas: Educación Especial, Enseñanzas iniciales de Educación Básica, Educación de Adultos, Enseñanzas de carácter no formal, Programa de Cualificación Profesional Inicial Talleres Profesionales.

Tabla 33. Matrícula en la Escuela Oficial de Idiomas de nacionales chinos en Navarra. Cursos 2010-2011 a 2018-2019

	Total	Hombres	Mujeres
2018-2019	8	-	8
2017-2018	10	2	8
2016-2017	6	2	4
2015-2016	5	2	3
2014-2015	5	1	4
2013-2014	3	1	2
2012-2013	1		1
2011-2012	6	2	4
2010-2011			

Fuente: Elaboración propia a partir de *Enseñanzas no Universitarias: Matrícula*. Departamento de Educación. Gobierno de Navarra. Varios años

Tabla 34. Matricula en Lengua castellana para inmigrantes de nacionales chinos en Navarra. Cursos 2010-2011 a 2018-2019

	Total	Hombres	Mujeres
2018-2019	32	6	26
2017-2018	22	7	15
2016-2017	16	5	11
2015-2016	18	6	12
2014-2015	20	8	12
2013-2014	23	8	15
2012-2013	45	19	26
2011-2012	52	22	30
2010-2011	34	11	23

Fuente: Elaboración propia a partir de *Enseñanzas no Universitarias: Matrícula*. Departamento de Educación. Gobierno de Navarra. Varios años

La matrícula en la Escuela Oficial de Idiomas (EOI) no es muy elevada en comparación con los que se matriculan de cursos específicos de Lengua castellana para inmigrantes que fueron especialmente numerosos en los cursos 2011-2012 (52 matriculados) y 2012-2013 (45 matriculados), para posteriormente bajar en torno a 20 cada curso escolar hasta el 2018-2019 en que fueron 32. Tanto en este curso específico como en la EOI la mayoría son mujeres. La asistencia a estos cursos muestra la necesidad de las personas originarias de China que llegan a Navarra para aprender castellano. En ocasiones no existe suficiente oferta para su demanda, o la oferta no se adecuaba a sus horarios laborales, lo que dificulta el seguimiento de los cursos.

Tabla 35. Matricula en Enseñanzas no regladas de la Música LOGSE de nacionales chinos en Navarra. Cursos 2010-2011 a 2018-2019

	Total	Privada			Pública		
		Total	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres
2018-2019	19	10	5	5	9	4	5
2017-2018	1				1		1
2016-2017	3				3	1	2
2015-2016	3				3	1	2
2014-2015	4				4	1	3
2013-2014	7				7	2	5
2012-2013	9				9	2	7
2011-2012	3				3	1	2
2010-2011	2				2	1	1

Fuente: Elaboración propia a partir de *Enseñanzas no Universitarias: Matrícula*. Departamento de Educación. Gobierno de Navarra. Varios años

La música es una actividad extraescolar en la que cada año se matricula un pequeño número de personas de nacionalidad china. Siempre lo hicieron en educación pública, pero el curso 2018-2019 irrumpió con fuerza la matrícula en la enseñanza privada, siendo mayor que en la pública.

En relación a los estudios superiores, y en concreto a su matrícula en la Universidad, no se dispone de datos concretos, no obstante, a nivel global del Estado español se constata

que su acceso a la Universidad es cada vez mayor y, a corto y medio plazo, su número irá en aumento. Para acceder a la Universidad es fundamental que la familia disponga de recursos económicos y que la empresa familiar, si es que la tienen, pueda prescindir de la mano de obra que aportan los y las hijas de la familia. Cuando la empresa familiar ya está consolidada y los ingresos que proporciona son suficientes para la supervivencia del núcleo familiar, e incluso superan el nivel de supervivencia y se dispone de excedentes, es el momento de “liberar” mano de obra familiar, que es reemplazada por personal contratado si fuera necesario. Al llegar a ese punto de la evolución y trayectoria de la empresa, los padres apoyan a sus descendientes para que ingresen en la universidad. Se espera que cuando sean mano de obra cualificada puedan acceder a un trabajo fuera del nicho económico étnico, que sean profesionales con un buen salario en trabajos de cuello blanco (médicos, abogados, maestros, economistas, químicos, arquitectos, diseñadores, etc.) en igualdad de condiciones que el resto de la población, o bien rentabilizar la inversión en la formación de recursos humanos de un miembro de la familia para que pueda emprender otro tipo de negocios de mayor valor añadido al que regentan los padres.

Los y las jóvenes que llegan a la universidad son una de las manifestaciones de la concreción de las expectativas de movilidad social ascendente que activan las trayectorias migratorias. Los padres procuran sentar las bases constituyendo una base económica sólida con pequeñas empresas de servicios que los hijos e hijas pueden heredar o, en la medida en que sea posible, superar mediante la inversión en sus estudios superiores. No obstante, mientras la base no se considere lo suficientemente sólida no se da el siguiente paso.

En Navarra se constata que la presencia de población de origen chino es muy reciente por lo que todavía será necesario un tiempo hasta que se alcance la siguiente fase aquí descrita. Algunas familias ya han llegado y la han alcanzado, pero la mayoría todavía se encuentra en la fase de la consolidación del negocio familiar y/o sus hijos e hijas son menores, incluso los hay que están naciendo ahora, o están por llegar, tanto porque los procesos de reunificación familiar no han acabado todavía, como porque esperan tener más descendencia en un futuro próximo.

9. Estudiantes internacionales

Navarra ha sido un destino para estudiantes internacionales procedentes de China y Taiwan desde la década de 1950. Los procedentes de Taiwan han predominado hasta comienzos del siglo XXI. En el año 2007 España firmó un convenio con la República Popular China para reconocer y homologar títulos académicos, y a partir de ese momento la llegada de estudiantes directamente desde China ha aumentado de un modo significativo cada año.

Tabla 36. Extranjeros procedentes de China y Taiwan con autorización de estancia por estudios en vigor en Navarra y España. Años 2012-2019.

	Navarra			España		
	China	Taiwan	Total	China	Taiwan	Total
2019	29	10	39	8.068	728	8.796
2018	41	7	48	8.445	798	9.243
2017	27	7	34	8.604	705	9.309
2016	24	3	27	8.152	525	8.677
2015	11	5	16	6.444	434	6.878
2014	22	11	33	6.254	458	6.712
2013	30	14	44	5.713	458	6.171
2012	23	16	39	3.985	385	4.370

Fuente: Elaboración propia a partir de *Extranjeros con autorización de estancia por estudios en vigor*. Observatorio Permanente de la Inmigración. Varios años

En este estudio no se abordará a este segmento de la población de un modo específico, pero sus miembros conviven e interactúan durante unos años con la sociedad navarra y, en ocasiones, además de estudiar también trabajan o se quedan a trabajar una vez han acabado sus estudios para obtener experiencia laboral y profesional antes de volver a su país, o incluso pueden acabar estableciéndose en Navarra u otros lugares de España. Suelen estar empleados tanto por empresarios de origen chino como por los autóctonos y algunos incluso abren empresas.

Para concluir este apartado dedicado a la educación introducimos la siguiente cita que resume este aspecto de la población de origen chino en España y Navarra:

“Habitualmente los padres chinos otorgan un gran valor a la educación y apoyan a sus hijos para que continúen sus estudios si la economía familiar lo permite. Los egresados universitarios se convierten en mano de obra altamente cualificada que o bien se insertan en el mercado laboral general desempeñando todo tipo de ocupaciones más o menos relacionadas con sus estudios –a veces son contratados por las multinacionales chinas o por otras empresas chinas- o continúan con las empresas familiares aportando el valor añadido de su formación o establecen sus propias empresas con nuevas iniciativas. Los jóvenes que han sido escolarizados en España dominan muy bien las lenguas en que han recibido su educación y conocen los valores de la sociedad general y sus redes de iguales incluyen a españoles, alejándose del aparente aislamiento étnico con el que habitualmente se les categoriza.” (Beltrán, 2018, p. 323)

Conclusión

Este estudio sociodemográfico de la población de origen chino en la Comunidad Foral de Navarra ha analizado sus características principales en varios ámbitos. Se trata de un colectivo diverso en su composición por clase social y origen pero que muestra un perfil mayoritario de matrimonios jóvenes con hijos e hijas menores que son propietarios y/o trabajan en pequeñas empresas familiares de servicios, especialmente en la hostelería (restaurantes de comida china, japonesa, asiática y/o bares y restaurantes locales

traspasados) y en el pequeño comercio (bazares de distinto tamaño, supermercados, tiendas de ropa), así como otros servicios (peluquerías, manicura, inmobiliarias, etc.). La estructura de su población está equilibrada por sexo, aunque desde 2017 hay más mujeres que hombres. Además, más de una cuarta parte (27,5%) es menor de 15 años con una pequeña proporción de mayores de 65 años (1,9%) en 2019.

En 2020 la población de nacionalidad china ocupa la octava posición por volumen (1.896) de nacionalidades de extranjeros empadronadas, representado el 2,68% del total de las personas extranjeras de la Comunidad Foral, frente al año 2000 cuando ocupaba la 19ª posición (102 en total, que representan al 1,1% de toda la población extranjera), siendo durante la segunda década del siglo XXI cuando la posición de la nacionalidad china se ha consolidado como una de las extranjeras más importantes en Navarra por su volumen.

El corredor Norte-Cantábrico, en general, cuenta con un asentamiento más tardío de la población china. La proporción de la población empadronada procedente de China en relación a la población total es semejante en el País Vasco (0,27%) y en la Comunidad Foral de Navarra (0,28%). Por otra parte, el volumen de personas empadronadas procedentes de China (1.896) es superior a quienes tienen permiso de residencia (1.320) lo cual señala una significativa y reciente llegada de personas con permiso de residencia en otras provincias del Estado español, o lo que es lo mismo, Navarra se ha convertido en un foco de atracción o destino para las personas de origen chino, que han cambiado su padrón, pero no el lugar donde han obtenido su permiso de residencia a la espera de una mayor estabilidad de su asentamiento en la zona.

Su distribución dentro de la Comunidad Foral ha evolucionado desde estar presentes solo en cinco municipios en el año 2000, a 11 en 2005, 26 en 2015 y estar empadronados en 83 municipios en 2019. La Zona de Pamplona reúne a 1.314 personas nacidas en China, lo que supone el 78,7% del total de Navarra. Tudela (72), Estella (37) y Alsasua (21) son otras ciudades donde también sobresale su número. Por su parte, hay 20 municipios con solo una persona china empadronada; 12 municipios con dos y 11 con tres. En estos 43 municipios su asentamiento es más reciente y es previsible que pronto aumente algo el número de personas empadronadas en muchos de ellos, así como que se establezcan en más municipios.

Este fenómeno de dispersión geográfica por la Comunidad Foral evoluciona de forma paralela a la disminución de su concentración en Pamplona: en 2001 residía en la capital el 92,2% del total y en 2005 todavía reunía al 89,6%. La primera bajada significativa se produjo en 2006 (61,6%). En el año 2013, por primera vez la concentración residencial bajó del 60% en la capital y desde entonces se produce una progresiva y lenta disminución de su residencia con respecto al total en Navarra que llega el 51,8% en 2020, es decir todavía Pamplona concentra a un poco más de la mitad de toda la población empadronada de nacionalidad china. Dentro de la capital, según los datos del padrón de 2014 residen especialmente en cuatro barrios: Iturrana (19,6%), San Juan/Donibane (16,7%), Rochapea/Arrotxapea (13,2%) y Milagrosa/Arrosadia (14%). En cualquier caso, ninguno de ellos supera el 20% de su concentración residencial.

Una singularidad de la actividad económica de la población de origen chino en España es su elevada actividad empresarial en pequeñas empresas familiares: restaurantes de comida china, bazares, peluquerías, bares locales traspasados, etc. Su expectativa es ser propietarios de su propio negocio donde trabajen todos los miembros de la familia. La población de nacionalidad china constituye el grupo de extranjeros con más personas trabajadoras autónomas dadas de alta en la seguridad social en España. En diciembre de 2019 había 58.903 todo el país lo que representaba el 54,1% de todos los y las trabajadoras que cotizaban a la Seguridad Social (108.945 en total), y en Navarra en concreto eran 681 (70,3% de todos los datos de alta que en su conjunto eran 968). La pandemia COVID-19 ha tenido como consecuencia el cierre de la hostelería y una importante bajada de ingresos de la que todavía no se ha recuperado el sector en diciembre de 2020: 57.826 persona autónomas de origen chino en toda España y 677 en Navarra, siendo más grave y aguda la pérdida del empleo asalariado.

En 2008 el 46,8% de los y las trabajadoras de nacionalidad china dadas de alta en la Seguridad Social en Navarra eran autónomas y subieron al 70,3% en 2019, lo que supone, en concreto, el paso de 185 a 681 personas autónomas. Las que han ido llegando y estableciéndose en Navarra lo hacen directamente para invertir y abrir una empresa familiar y proceden de otros lugares del país donde ha estado acumulando capital necesario para su inversión en la Comunidad Foral. En su mayoría son jóvenes familias emprendedoras que dinamizan la economía local, y en concreto contribuyen al mantenimiento del sector de la hostelería impidiendo el cierre de bares que se experimenta en el resto de España desde hace tiempo. Ocupan la séptima posición de todos los colectivos extranjeros en Navarra, en cuanto al número de trabajadores y trabajadoras dadas de alta en la seguridad social y la segunda posición en número de personas autónomas en diciembre de 2020.

En 2019 fueron el cuarto grupo de personas con nacionalidad extranjera que más vivienda compró en Navarra, aunque la cifra exacta es difícil de precisar a partir de las estadísticas oficiales publicadas. Finalmente es reseñable su presencia en el sistema educativo navarro, tanto en las enseñanzas no universitarias como en los estudios superiores. En general todavía hay hijos e hijas de personas empadronadas de origen chino en Navarra que se encuentran en China a la espera de su reunificación y, a veces, los hijos e hijas nacidas aquí son enviadas a China para ser cuidadas por familiares a la espera de su reunificación definitiva. Están matriculados en todos los niveles educativos, aunque todavía son relativamente pocos tanto en la Educación Infantil como en el Bachillerato y en los Ciclos Formativos de la Formación Profesional. La distribución de su matrícula entre los centros privados y públicos es equivalente a la del resto de la población navarra, aunque sobresalen en la privada en Bachillerato. En cualquier caso, se observa que ni la Educación Infantil ni la Educación posobligatoria de Bachillerato y Ciclos Formativos acaba de aumentar de forma significativa a pesar del incremento de la población de origen chino en Navarra. Y también es reseñable que la matrícula en Bachillerato más que triplica la de Ciclos Formativos, aunque las dos sean relativamente bajas.



Finalmente, otro segmento de la población de origen chino, pequeño pero significativo, son los estudiantes internacionales, es decir, aquellos que vienen desde China directamente a estudiar en la Universidad master y doctorado, y en menor medida, grados. Su estancia en Navarra suele ser temporal, mientras duran sus estudios, y al acabar los hay que buscan trabajo para adquirir experiencia laboral y profesional antes de volver a China, o retornan inmediatamente. Este grupo de mano de obra cualificada también contribuye a la economía navarra, tanto por el coste de sus estudios y estancia, como por su posible contratación por diferentes empresas y, además, en el futuro pueden ser puentes para la internacionalización de la economía navarra, igual que ya lo son una parte de las personas de origen chino ya establecidos, pues en su mayoría mantienen sus vínculos con sus familiares en China y están atentos a oportunidades de negocios que pudieran surgir.

En definitiva, la población de origen chino en Navarra no ha dejado de aumentar progresivamente durante el siglo XXI con un gran dinamismo empresarial y aportando una mayor diversidad a la ya existente en la sociedad navarra. La juventud del colectivo supone que a corto plazo habrá muchos más que formen parte del mercado laboral general, saliendo de los nichos económicos étnicos y su perfil bicultural garantiza su futura contribución a fomentar y promover la internacionalización económica navarra al mismo tiempo que la riqueza de su diversidad cultural.

PARTE II. MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y POBLACIÓN CHINA EN NAVARRA (2006-2021)

A lo largo de una década y media, la población de origen chino ha dado lugar a noticias y reportajes en los medios de información y comunicación de la Comunidad Foral de Navarra en distintos momentos. Varios reportajes en la prensa escrita han reflejado el estado de la cuestión cuando son publicados, mostrando algunas de sus características principales y su evolución con el paso del tiempo. Los medios de comunicación contribuyen a crear y consolidar una determinada imagen que influye en la opinión pública por lo que un análisis de los mismos ayuda a comprender cómo se ha construido esta imagen y cuáles son sus peculiaridades.

Es significativo que la primera noticia lleve el título “Uno de cada cuatro chinos afincados en Navarra y en edad de trabajar es autónomo” (Garde, 2005) y se haga eco de un estudio sobre la actividad emprendedora de los migrantes en Navarra (Domínguez, Les y San Miguel, 2005) para destacar esa singularidad de su actividad económica, que constituye sin duda un fenómeno que articula a toda la población de origen chino en España y en Navarra. Un año después, el primer reportaje extenso dedicado a ella lleva por título “La comunidad silenciosa” (Marrodán, 2006). En 2006 había 633 personas de nacionalidad china empadronadas en Navarra frente a las 102 con las que se inauguraba el siglo en el año 2000. En muy poco tiempo su número aumentó de forma importante, pero aun así constituían una pequeña minoría que seguía los pasos de los primeros que se establecieron, principalmente en la capital Pamplona. “No se les oye” es su presentación, aunque en 2010 ya será escuchada su voz en un conflicto interno por la competencia intraétnica e interétnica de negocios dentro del mismo sector (Fernández Larrea, 2010a, 2010b, 2010c).

En 2008 otro reportaje se hacía eco de un nuevo fenómeno tal y como su título señalaba “Hosteleros chinos regentan ya los bares de siempre” (Benítez, 2008), y que se repetirá más de una década después en otro extenso reportaje, incidiendo en la consolidación del fenómeno al que se hacía referencia: “Del rollito de primavera al pincho de chistorra” (Gómez, 2019).

1. Actividades económicas

Desde el primer momento, la mayoría de las noticias sobre la población de origen chino en Navarra están relacionadas y/o hacen referencia a sus actividades económicas, especialmente como emprendedores dentro del sector de la hostelería y servicios, entre otras actividades.

- “La mayor parte está empleada en **restaurantes y bazares**⁵” (Marrodán, 2006)
- “Lo de los **restaurantes** tiene una historia más larga. Los primeros se abrieron hace 25 años [en 1977]” (Marrodán, 2006)
- “[ha] abierto un **pequeño comercio textil**” (Marrodán, 2006)
- “Primero en los ‘**Todo a 100**’ y en los **restaurantes chinos**. Ahora han dado el salto, han aprendido a cocinar txistorra y cazuelicas y se han convertido en **propietarios de parte de los bares típicos** de Pamplona” (Benítez, 2008)
- “... nuevo perfil de trabajadores chinos en Navarra. Este joven matrimonio de 25 y 24 años ha optado por abrirse paso en la hostelería local ante **la saturación en la que se halla el emporio oriental de restaurantes y tiendas de Todo a 100** (...) ‘Hemos querido abrir un cauce nuevo en **un mercado chino que está saturado** [de restaurantes de comida china y bazares] (...) En Bilbao es impensable que unos chinos puedan manejarse en un bar local y cocinar productos de su tierra. **Navarra es diferente** en este aspecto’” (Benítez, 2008)
- “Estiman que en la Comarca de Pamplona había unos 80 establecimientos regentados por ciudadanos de origen asiático y que **actualmente suman alrededor de 150**. Hubo un primer *boom* que se ha redoblado desde 2006, ‘porque ahora no tienen sólo **bazares, también bares, peluquerías, ultramarinos...**’” (Fernández, 2010)
- “...**proliferación de bares en Pamplona y comarca** regentados por familias chinas. En el sector hablan de **más de 200 establecimientos** en Pamplona y la comarca. En la recién creada Asociación de Chinos de Navarra (ACN) les sorprende esta cifra. ‘Habrà ciento y pico’, señalan” (Gómez, 2019)
- “...ahora se dedica más al **negocio inmobiliario**. (...) desde la agencia Nan Bei & Pou, a pocos metros del bar, ha ayudado a decenas de compatriotas a alquilar o comprar otros establecimientos hosteleros en Pamplona y comarca” (Gómez, 2019)
- “...recuerda que en 1996 apenas había un centenar de chinos en Pamplona. Entonces existía una docena de **restaurantes de comida asiática**. Después empezaron los **bazares** – ‘tras años de crecimiento, ahora se ha estabilizado’- y los **bares tradicionales**. El último sector en el que han desembarcado es el de las **peluquerías y centros de manicura** (Gómez, 2019)

La entrada en el sector de los bares y restaurantes locales que suelen traspasar de sus antiguos propietarios locales, se debe a varios motivos:

- “‘Trabajan de sol a sol, como pasaba en España hace 40 años, pero ahora la gente de aquí ya no está dispuesta’, explica este abogado. Por este motivo, familias chinas han asumido la **gestión de bares veteranos cuyos dueños quieren jubilarse, pero los hijos ya no quieren o pueden dedicarse a la hostelería** (Gómez, 2019)

⁵ Las palabras y frases en negrita en toda esta parte han sido resaltadas por el autor y la autora de esta investigación para remarcar su relación con el tema que se analiza en cada caso.

- “Es **más barato que un restaurante chino** porque **no tienes que contratar camareros**. Además, no sabíamos cocinar’ (...) ‘Una mujer de Pamplona me ayuda a preparar el menú del día y los pinchos. Si por algún motivo faltase, yo mimo lo puedo hacer’ (...) ‘**no me ha resultado muy complicado aprender a preparar los platos de aquí**’ (...) ‘Estamos especializados en tostadas de ajo con aceite y jamón, cazuelas de ajoarriero y pinchos de tortilla variada’ (...) ‘Ofrecemos bocadillos, pinchos, cazuelas variadas: manos de cerdo y callos. No las preparo yo, sino que me las traen hechas’” (Benítez, 2008)

En definitiva, la evolución de sus actividades económicas empresariales que se muestra en los medios de comunicación a partir de noticias y reportajes que incluyen diferentes testimonios de personas chinas, ha sido la siguiente: primero restaurantes de comida china (los primeros datan de finales de la década de 1970), le siguieron los bazares a comienzos del siglo XXI (en 2005 ya fue noticia su presencia), a continuación el traspaso de bares y restaurantes locales (el primero fue en 2003) y finalmente peluquerías, centros de manicura, entre otros.

2. Empresarios

- “Los **chinos son los inmigrantes con mayor iniciativa empresarial** (...) el padrón de **2004** arrojaba que había 338 chinos en edad de trabajar y, según la Seguridad Social, **78 estaban como autónomos**, lo que supone un índice de iniciativa empresarial del 23,1%, por encima del 12% de la población autóctona (...) son, con diferencia, los inmigrantes más emprendedores” (Garde, 2005).
- “Una parte de los inmigrantes residentes en Pamplona **son emprendedores** y deciden **montar su negocio**. En al menos 70 casos lo han hecho con iniciativas dirigidas principalmente a sus paisanos para que no pierdan sus referencias de origen. Además de éstos, habría que sumar por otro lado **una cifra superior de, por ejemplo, restaurantes (chinos, indios o mexicanos) con comida típica de esos enclaves y orientados a un público más global o bazares**” (Lamariano, 2009).
- “Este emprendedor relata en castellano que procede de un pequeño pueblo del sur de China, donde **lo habitual es emigrar para probar suerte con los negocios**: ‘Todas las familias tienen varios miembros que han salido del país. **El sueño de cualquier ciudadano chino es emprender nuestro negocio y tener éxito**’, señala (R.E., 2011).
- “En junio de **2012**, el número de afiliados chinos al Régimen de **Autónomos** de la Seguridad Social (RETA) en Navarra era de **349**, un 2,64% más que el mes anterior (340). (...) Esta evolución no es exclusiva de este año, sino que se produce desde comienzos de 2010, con el aumento en paralelo del **porcentaje de autónomos chinos en Navarra sobre el número total de trabajadores de nacionalidad china**: en 2010 era del 47,65 %; **en 2011, del 49,72 %**, y en junio de este año ha llegado al **53,28 %**. (...) Según el seguimiento que UPTA-UGT Navarra realiza sobre el comportamiento del colectivo de inmigrantes en el trabajo

autónomo, los ciudadanos de nacionalidad china son los que más eligen esta opción. (...) UPTA-UGT considera que desde todos los estamentos públicos ‘se debe valorar muy positivamente **el esfuerzo que realiza el colectivo chino en España, que participa responsablemente en la iniciativa económica, de manera especial en los sectores del comercio y la hostelería**’ (EFE, 2020b)

La proporción de trabajadores autónomos en relación al total de trabajadores y trabajadoras de nacionalidad china dadas de alta en la Seguridad Social en Navarra no ha dejado de aumentar en ningún momento: ha pasado del 23,1% (78 en total) en 2004 al 53,3% en junio de 2020 (655 en total).

3. Trabajo familiar

Las actividades económicas más habituales son pequeñas empresas familiares de hostelería o servicios, es decir donde todos los miembros de la familia trabajan:

- “...se encargó de la Bodega Gala hace 5 años **con su mujer Ji y su sobrino Jian**” (Benítez, 2008)
- “...bar que dirige desde hace 2 años **con su hermana y sus padres**. ‘Llevo toda la vida trabajando en hostelería. Servimos menú y bocatas’” (Benítez, 2008)
- “Desde hace 3 años administra **con su marido** el asador. **Llegaron de la mano de sus padres** que primero montaron una tienda de Todo a 100, y cuando vieron la oportunidad se **trajeron al resto de la familia**. (...) tomaron el relevo de **su prima** y alquilaron el asador” (Benítez, 2008)
- “...de 20 años nació en España, pero sus padres son chinos, aterrizaron en Pamplona hace 23 años [1995] y ahora regentan el restaurante [de comida china] (...) **Mis padres** alquilaron este bar para que me independizase (...) **Mi hermano** también tiene un bar de comidas” (Benítez, 2008).

Los reportajes de 2006, 2008 y 2019 muestran testimonios de las trayectorias vitales y laborales de los entrevistados que son clave para entender su establecimiento en la Comunidad Foral de Navarra. Muchos han residido y trabajado en otros lugares de España antes de llegar a Navarra:

- “...tiene 24 años y una hija de seis meses (...) Lleva tres años en Pamplona (...) el matrimonio (...) **apareció hace cinco años a Bilbao**, donde vivía un **tío** de él. Estuvieron un año allí y otro en **Vitoria** antes de instalarse en Pamplona. Les habló de la capital navarra **una hermana de ella** que había abierto un pequeño comercio textil” (Marrodán, 2006)
- “...de 38 años regenta desde hace nueve años un bazar (...) Dejó China en 1991 y **se instaló inicialmente en Zaragoza, con un hermano**” (Marrodán, 2006)
- “Él tiene 41 y años y ella, 39 (...) **llegaron hace seis años a Barcelona**, donde ella trabajó cosiendo ropa. Se instalaron a continuación en **Gran Canaria** y estuvieron empleados en un restaurante. Hasta que **una prima** les habló de Pamplona” (Marrodán, 2006)

- “**Ilegó a Madrid** hace seis años, cuando tenía 16. Al alcanzar la mayoría de edad empezó a trabajar en un restaurante y hace dos años se instaló en Pamplona” (Marrodán, 2006)
- “joven matrimonio de 25 y 24 años (...) Residen en Pamplona desde hace cinco años y viven muy integrados. **Antes, residían en Bilbao**. ‘Allí nos ganábamos la vida en un restaurante asiático’” (Benítez, 2008)
- “Empezó hace 8 meses en este oficio (...) **vivió en Alicante** antes de venir a Pamplona. ‘Allí trabajaba en un almacén. Me aseguraron que los bares en Navarra funcionaban bien y por eso me lancé’” (Benítez, 2008)
- “**Se ha curtido en la cocina catalana donde cocinó durante cinco años** (...) ‘Mi **cuñado** trabaja en la Taberna El Cuto, y fue quien me comentó que me animase’” (Benítez, 2008)
- “...tiene 33 años. Salió de China con 9 (...) **Recaló con su familia en Valencia** y, más tarde, se instalaron en Pamplona” (Fernández, 2010a)
- “Jesús lleva año y medio al frente del bar-restaurante (..) Hasta hace dos años **residía en Castellón**, donde también se dedicaba a la hostelería” (Gómez, 2019).
- “de 23 años, regenta una zapatería en el barrio de San Jorge de Pamplona. ‘Hace tres años y medio que **llegué a España**. Y hace dos años y 4 meses que abrimos ese bazar’” (R.E., 2011)
- “...llegó a **Tudela** hace 18 años y a **España** hace 31” (Sanz, 2015)
- “...vive en la capital navarra desde hace siete años. Antes, **residió otros ocho en Madrid**” (Echavarren, 2019)
- “nacida en China hace 35 años y propietaria del Bazar Elegancia de San Adrián, en 2014 acababan de abrir la tienda (...). en la vecina **Calahorra, donde regentó su primer bazar**. Mucha gente me conocía de la tienda y me decía: ‘Qué bien. Ya no tenemos que ir a Calahorra’” (R.M. 2019)

En repetidas ocasiones se menciona que la mayoría proceden de la provincia de Zhejiang, en concreto del distrito de Qingtian (Marrodán, 2006), aunque algunos tienen su origen en otros lugares como Shanghai, o la provincia de Fujian, Taiwan, etc. Además, muchos son parejas jóvenes con hijos pequeños, y en alguna ocasión hay matrimonios mixtos:

- “tiene **una hija de seis meses**” (...) Tiene **dos hijos de siete años y quince meses** (...) Son padres de **dos niños de doce y ocho** que estudian en las escuelas de San Francisco” (Marrodán, 2006).
- “También él procede de la provincia de Zhejiang. Dejó China en 1991...” (Marrodán, 2006).
-

4. Conflicto intraétnico e interétnico. Rumores y estereotipos

El conflicto aparece en ocasiones cuando la estructura social cambia y, sobre todo, cuando aparecen nuevos actores económicos en competencia en la estructura

económica ya establecida. Esto es lo que sucedió en Navarra entre 2005 y 2011, coincidiendo en parte con la crisis económica nacional que comenzó en 2008. La población de nacionalidad china se duplicó durante ese periodo, pasando de 501 empadronados en 2005 a 1.108 en 2011. Y el número de sus negocios, a partir del indicador de los y las trabajadoras dadas de alta en la Seguridad Social en el Régimen de Autónomos, de 78 en 2004 a 339 en 2011, se multiplicaron 4,3 veces.

En 2005 se mencionaba en una noticia las "(...) quejas de los comerciantes tradicionales por la **competencia 'desleal'** que dicen realizan los comercios chinos, con aperturas en festivos y horarios de más de doce horas" (Garde, 2005). El presidente de la Cámara Navarra de Comercio e Industria "Reconoció ese malestar de los comerciantes y dijo que la Cámara de Comercio denuncia cualquier 'competencia desleal, sea de empresarios inmigrantes o de aquí que introducen mercancías, sobre todo de Oriente'. Taberna abogó por aumentar la vocación empresarial de los inmigrantes porque 'cuantas más empresas haya más riqueza habrá. Y eso es bueno'" (Garde, 2005).

En 2009 una empresaria china propietaria de varios bazares denunció a otros bazares chinos por varias infracciones como que abrían en domingo (Pilar Fernández Larrea, "Una cadena de bazares de Pamplona denuncia competencia desleal de otros comercios chinos", *Diario de Navarra*, 14 de diciembre de 2010). En diciembre de 2010 los medios de comunicación se hicieron eco de su queja con el apoyo de la Federación Navarra de Comercio (Pilar Fernández Larrea, "La Federación de Comercio pide más control sobre los bazares chinos". *Diario de Navarra*, 15 de diciembre de 2010).

En 2011 y 2013 fueron noticia varios bazares chinos multados por el motivo anterior: M. Carmen Garde, "Comercio multa por abrir domingos a seis establecimientos 'chinos'" (*Diario de Navarra*, 27 de noviembre de 2011); C.R./I.M.M., "Comercio aplica mano dura a los bazares chinos de Pamplona que abren en festivo" (*Diario de Navarra*, 27 de septiembre de 2013); Europa Press, "Multados tres comercios chinos en la Rochapea por abrir en festivo" (*Diario de Navarra*, 4 de diciembre de 2013).

- "Los **bazares** se localizan en **Pamplona** (dos de ellos), **Mutilva**, **Tudela**, **Berriozar** y **Ansoáin**. (...) La normativa foral en materia de horarios permite **plena libertad para determinar los días y las horas** que permanecen abiertos al público a todos los comercios que dispongan de una superficie útil para la exposición y venta al público **inferior a 300 metros cuadrados**. Por tanto, los seis comercios sancionados disponen de una superficie comercial superior a la mencionada. (...) En lo que va de año Comercio ha recibido un total de **diez denuncias por incumplimiento de horarios**. (...) En Navarra existen 6.114 establecimientos minoristas, según el último censo oficial de 2006. De ellos, 5.467 tienen menos de 300 metros cuadrados, por lo que podrían abrir cuando quisieran. '**El tema de los horarios y aperturas en domingos** está bien asentado y **no genera grandes problemas**', afirma el director general de Turismo y Comercio. En este sentido, desde la Federación de Comercio descartan la posibilidad de abrir más días

‘porque abrir más días o más horas no supone vender más y sí tener un mayor gasto en personal y eso no compensa’” (Garde, 2011).

- **“Por debajo de los 300 m2 hay libertad total de horario**, mientras que a partir de este límite en Navarra está permitido abrir un máximo de 8 domingos o festivos al año, así como 72 horas semanales” (R.A. 2011).
- “El Gobierno de Navarra ha **sancionado a cuatro bazares chinos** de la Rochapea con 3.005 euros cada uno por abrir sus comercios en domingo durante el pasado verano” (C.R./I.M.M., 2013)
- “El Gobierno de Navarra **ha sancionado a tres establecimientos comerciales chinos** por abrir en festivo no autorizado. Los comercios están ubicados en el barrio pamplonés de Rochapea” (Europa Press, 2013)

A pesar de que en la primera noticia del año 2010 se mencionaba la normativa que regula la posibilidad de abrir, o no, los negocios en domingo que diferencia entre los que tienen una superficie mayor o menor de 300 metros cuadrados, en la misma se insiste en que “la mayoría” no la cumple reiteradamente. Finalmente, en 2011 se informó de varias infracciones que afectaban a muy pocos casos (diez denuncias). Esta “crisis” o conflicto refleja el fenómeno del aumento de nuevos bazares en la época y, especialmente, los de grandes dimensiones que fueron competencia para los más pequeños ya establecidos, y no solo en Pamplona y su comarca, sino también en otras zonas de Navarra:

- “Nada más terminar el mes vacacional **el comercio chino empieza a sumar nuevos establecimientos** en la merindad. En concreto, el 1 de septiembre ha sido el día elegido para las **dos últimas aperturas**. Una de ellas, la del híper Linhua Asia en el centro comercial Las Cañas de Viana se convierte en el **mayor establecimiento de la merindad con un total de 1.600 m2** (...) Pese a la inauguración, **Viana** sigue manteniendo el mismo número de **tiendas chinas, tres**, ya que el citado bazar se ha trasladado de otro local cercano de 600 m2 al centro comercial. En el polígono La Granja está también la tienda de muebles La Manzana Roja, que abrió a comienzos de 2011, y en el casco urbano, en la Rúa de Santa María, un bazar de 300 m2 que se inauguró hacia el mes de abril” (R.A., 2011)
- “**Viana** es después de **Estella** la población que suma mayor número de comercios chinos. El pasado jueves también abrió en la ciudad del Ega Yi-Fashion, una tienda especializada sobre todo en género textil, que **hace el número seis de un conjunto en el que predominan los bazares**. En total suman una superficie de venta que supera ligeramente los 3.000 m2. (...) Sin embargo, **la multiplicación de los establecimientos chinos trasciende a la capital de la merindad y el número de metros acumulados en distintas poblaciones de Tierra Estella es muy superior**, ya que roza los 4.500 m2. **Un total de nueve establecimientos** componen esta red que también ha ido creciendo a lo largo del verano” (R.A., 2011)

- “La siguiente localidad por superficie es **San Adrián**, con dos tiendas muy próximas, cerca de la plaza de Fructuoso Muerza. Una de ellas abrió en julio bajo el rótulo Elegancia con más de 500 m² y la más antigua, A lo Feliz, lleva un par de años en funcionamiento. También en **Lodosa** hay dos tiendas chinas, aunque algo más pequeñas. La primera, un bazar de 350 m² situado en la Avenida de Navarra, es una de las más antiguas de los pueblos, ya que abrió en 2006. Mucho más tarde, hace algo más de un año abrió una tienda de alimentación de 142 m² en la avenida de Cárcar. Otras dos grandes localidades de Tierra Estella tienen también su bazar chino. En **Mendavia** ocupa el número 2 de la calle Mayor, con un establecimiento de 323 m², mientras que, en **Azagra**, el Bazar Wufu que está a punto de cumplir un año ofrece sus productos en 350 m² de espacio de venta” (R.A, 2011)

La noticia anterior de donde proceden las citas se titula “El mayor comercio chino de la merindad abre en Viana con 1.600 m² de superficie” (R.A., *Diario de Navarra*, 3 de septiembre de 2011) donde se describe el proceso de rápida apertura de bazares grandes en Tierra Estella llegado el año 2011. De las fechas que se mencionan el más antiguo se abrió en 2006 (Lodosa), 2009 (San Adrián) 2010 (Lodosa) y cinco en 2011. Aunque no sea sistemática la información de la fecha de la apertura de todos los negocios mencionados, el resumen previo proporciona la tendencia del fenómeno: bazares grandes y de apertura reciente.

Precisamente en esta misma noticia se hace referencia toda una serie de bulos y rumores (“leyendas urbanas” menciona un encabezado) que existen en relación a los negocios chinos y que el periodista desmiente por su falsedad: “están **exentos de impuestos** durante el periodo inicial (...) en virtud de un **convenio comercial entre España y China** firmado en el año 1990”; se les acusa de “**no ser transparentes** y que con frecuencia **no están registrados** con sus correspondiente licencias de actividad”; de “**opacidad** fiscal: La **falta de registros fidedignos**, así como el hecho de que las operaciones comerciales estén muy poco bancarizadas favorece **la opacidad** en el pago de impuestos como el de sociedades, IRPF o incluso IAE”; “**creemos que** muchos trabajadores chinos no están dados de alta en el registro de la seguridad social [palabras de la gerente de la FCN]”; “los emprendedores chinos **reciben ayudas de su Gobierno**”; “las operaciones de compra de locales se hacen prácticamente siempre en metálico y por cantidades muy elevadas (...) **Es muy difícil saber** de donde procede ese dinero (...) **llama la atención** las cantidades tan elevadas que manejan”; “abren más horas que los demás”, etc.

Estos bulos, opiniones (“creemos que”), juicios de valor (“sorprende”, “llama la atención”, “no son transparentes”, “es muy difícil saber”, “opacidad”), ya aparecieron en 2006:

- “Elisabet Azcárate, gerente de la Federación de Comercios de Navarra, comenta que **resulta ‘sorprendente’** la capacidad de inversión de algunas familias chinas: ‘En algunos casos, empiezan por adquirir un local en una calle y en poco tiempo

se hacen con varias bajas contiguas, cuando la actividad comercial de esos locales no puede generar suficientes ingresos como para una expansión tan acelerada. En otros casos, simplemente vemos como los comerciantes chinos son capaces de adquirir con dinero en mano los espacios más caros de calles bien situadas en distintas poblaciones navarras” (Marrodán, 2006).

Se especula sin pruebas sobre la capacidad de inversión de la población china (“la actividad comercial de esos locales no puede generar suficientes ingresos como para una expansión tan acelerada”) y se introduce la sospecha de conductas reprobables. Frente a ello, otras voces de la sociedad general tratan de desmentir los rumores promovidos por determinados intereses que se ven afectados por una competencia inesperada, recién llegada, a la que no dudan en descalificar.

La explicación es más sencilla que la especulación. Se trata de un conjunto de valores, prácticas y estrategias sobre la actividad económica que no son compartidos con quien especula y, por lo tanto, puede que simplemente no los conozca o ignore, o lo que es lo mismo, le parecen impensables, inauditos y no realistas. Nos enfrentamos a juicios de valor etnocéntricos, a proyecciones de universales a partir de valores particulares. No obstante, en otras noticias que también han aparecido en los medios de comunicación se detalla lo que hay detrás de este fenómeno: “los comerciantes chinos son capaces de adquirir con dinero en mano los espacios más caros de calles bien situadas en distintas poblaciones navarras”, lo cual es apuntado como un reproche que deja una sombra de sospecha.

- “Los chinos **somos muy trabajadores** porque desde pequeños **nos lo han inculcado nuestros padres**, pero también descansamos’, aclara riendo” (Benítez, 2008).
- “...Con una **mínima inversión**, en estanterías y poco más, creamos esta zapatería. **Si no trabajamos, no comemos**’, explica” (R.E., 2011)
- “**Trabajan de sol a sol**, como pasaba en España hace 40 años, pero ahora la gente de aquí ya no está dispuesta’, explica este abogado” (Gómez, 2019)
- “**Trabajo y ayuda mutua**. Ese es el secreto de la proliferación de bares en Pamplona y comarca regentados por familias chinas” (Gómez, 2019)
- “Entra dentro de la cultura china **ayudarnos entre la familia, los amigos...** Yo sobre todo les he ayudado con el idioma, que es la principal barrera para mis compatriotas. Los acompañaba al médico cuando lo necesitaban’, explica Maite” (Gómez, 2019)
- “**Se prestan el dinero de palabra** y lo devuelven en cuanto pueden’, señala Nacho Calvo, secretario general de la Asociación de Hostelería de Navarra” (Gómez, 2019)
- “Y también **se ayudan prestándose dinero unos a otros**. Así dependen menos de la financiación bancaria. Las asociaciones de hostelería explican que este sistema funciona porque los chinos **son honestos**” (Gómez, 2019)

- “Explica que los chinos **no tienen nada que ocultar**. ‘Yo hago la declaración de la renta. No creo que ningún bar deje de pagar impuestos porque Hacienda se entera’, comenta. Eso sí, **el trabajo es duro**: ‘Hay que abrir a las siete y media y aquí estamos hasta la noche’” (Gómez, 2019)
- “Desde la asociación de pequeños hosteleros (Anapeh), Jesús Arruego también desmiente este tipo de bulos. ‘Los establecimientos chinos **tienen las mismas obligaciones y pagan los mismos impuestos**, la mayoría tributa por módulos’” (Gómez, 2019)

Lo habitual es que se invierte en la apertura de un negocio después de llevar varios años miembros de la misma familia realizando trabajo asalariado y reduciendo el consumo al máximo, al mismo tiempo que trabajan muchas horas. Esta es la forma de ahorrar el capital necesario para poder invertir. Si, aun así, el capital reunido no es suficiente, entonces se puede recurrir para completar el capital de la inversión a préstamos que facilitan familiares y amigos que se encuentran en mejores condiciones económicas. De este modo, pueden disponer de un capital considerable para realizar las inversiones necesarias en la apertura de negocios. Trabajo, esfuerzo, ahorro, reducción de gastos de consumo y préstamos son la explicación del origen del capital. Al mismo tiempo, existe una jerarquía de negocios en relación con la necesidad del capital necesario para su puesta en marcha: los restaurantes de comida china requieren más capital que un bazar pequeño o que el traspaso de un bar. Los bazares grandes y los woks grandes requieren más capital que los pequeños, etc. Normalmente, los negocios más grandes son propiedad de personas que llevan más tiempo en España y, por lo tanto, han tenido más tiempo y oportunidades de acumular capital. No todos tienen el mismo éxito en la gestión de los negocios, y algunos también cierran. Por ejemplo, la propietaria que denunció a los recién llegados por competencia desleal tenía una cadena de siete bazares que acabó cerrando para dedicarse a otras actividades.

Quienes tienen más éxito, o quienes tienen la oportunidad, a veces diversifican sus inversiones, y/o invierten en nuevos negocios que regentan sus hijos e hijas. Los traspasos de negocios entre ellos también son frecuentes:

- “...llegó a Tudela hace 18 años y a España hace 31, y es **propietario de 3 restaurantes** en la capital ribera” (Sanz, 2015)
- “Hace 16 años decidió tomar las riendas del asador La Parrilla, en la Rochapea, conservando el menú tradicional (...) En 2005 cedió este establecimiento a una amiga y empezó en la **Taberna** del Cuto, en San Juan. Allí sigue con su marido, aunque ahora se dedica más al **negocio inmobiliario**” (Gómez, 2019).
- “sus padres son chinos, aterrizaron en Pamplona hace 23 años [1995] y ahora regentan un **restaurante [de comida china]** (...) ‘Mis padres alquilan este **bar** para que me independizarse’ [tiene 20 años y nació en España] (...) ‘Mi hermano también tiene un **bar** de comidas’” (Benítez, 2008)
- “Antes regentaba otro bar, pero **se lo dejó a un compatriota**” (Gómez, 2019)
- “En 2005 **cedió** este establecimiento **a una amiga**” (Gómez, 2019)

5. Imaginario de la población navarra y relación con la sociedad general

Una de las asociaciones más frecuentes de la población general hacia la de origen chino es que son trabajadores y activos, pero también se suele señalar la dificultad que tienen para hablar español, aunque con el paso del tiempo va mejorando esta situación. También se señala el trato agradable en los negocios que regentan: son amables, sonrientes y nunca ponen mala cara, tratan a la gente con respeto y cercanía, incluso alguien que se considera que es amigo no duda en comentar que “son majísimos”. A su vez, también se les califica de discretos e introvertidos...

- “Son **discretos, trabajadores y sonrientes**” (Marrodán 2006)
- “Son **activos** y muy trabajadores” (Benítez, 2008).
- “**Su castellano es cerrado y escaso**, aunque se entiende perfectamente con los clientes y es capaz de **saludar con un taco cariñoso** a algunos de los más habituales” (Marrodán, 2006)
- “**reciben con una sonrisa** radiante a todo el que entra al comercio de ropa que abrieron el pasado mes” (Marrodán, 2006)
- “...he conocido a sus tres dueños y todos sus platos y he comprobado que esta gente ha conseguido dar a las cazuelas el mismo toque, con un aliciente, **son más amables. Nunca ponen una mala cara**’. Los orientales, en general, son personas **introvertidas**, pero **cuando toman confianza son dicharacheros** (Benítez, 2008)
- “Decidimos abrir esta taberna porque **me gusta el trato con la gente** y así podíamos aprender bien el idioma” (2008)
- “Casi todos aseguran sentirse **cómodos y contentos**, pero sus relaciones con personas de otras nacionalidades son más bien escasas, y su dedicación al trabajo tampoco les deja demasiadas horas libres” (Marrodán, 2006)
- “‘Es muy buen cocinero’, constata Antonio Murillo, cliente y amigo de la pareja. **Valen mucho y trabajan muy bien**. Y con eso que han pasado momentos duros. Además, **son majísimos**’, explica este jubilado, que fue campeón de hostelería de España en 1987 y que ejerce cierta labor de asesoramiento ‘informal’” (Gómez, 2019)
- “Entre las personas que atienden los comercios hay bastantes que prefieren no dar explicaciones sobre su historia o que simplemente **carecen del español necesario** para hacerlo” (Marrodán, 2006)
- “En Pamplona, los chinos consultados admiten que sus relaciones no van mucho más allá de la familia y de algunos compatriotas. **El idioma es una muralla a veces infranqueable**, aunque la presencia de **niños —que van al colegio y se relacionan con otros chicos de su edad—** facilita las cosas” (Marrodán, 2006)
- “A pesar de la **dificultad del idioma**, consiguen tener un **trato cercano** con los clientes. Se aprenden sus nombres, les **tratan con respeto** y en las distancias cortas **son muy sociables**” (Gómez, 2019).
- “Los clientes son **agradables** y están contentos. Es todo muy familiar” (Gómez, 2019)

- “...una prima les habló de Pamplona: ‘Nos dijo que era una ciudad **bonita y tranquila**, con **gente buena** y con parques’. Aseguran que las expectativas se han cumplido” (Marrodán, 2006)
- “Pamplona es muy **tranquila y agradable**” (Gómez, 2019)
- “...**el navarro es una persona agradable y seria**” (Benítez, 2008)
- “Pamplona le gusta más y **se siente respetado y querido** por la gente” (Marrodán, 2006).
- Las propias familias chinas han constatado que en los últimos años la gente de aquí ‘se ha vuelto **menos desconfiada y más receptiva**. Y nosotros hemos mejorado nuestro castellano, que eso también ayuda” (Gómez, 2019)
- “[Testimonios de los clientes de] **no hemos notado ningún cambio**” (Benítez, 2008)
- “...de 43 años acude cada día desde hace 13 a este lugar. ‘**Han conseguido mantener el estilo y el horario de los antiguos dueños**’, asegura” (Benítez, 2008)
- “Residen en Pamplona desde hace cinco años y **viven muy integrados**” (Benítez, 2008)

Por su parte las personas de origen chino en Navarra muestran que se sienten bien acogidas por la población a la que consideran gente buena, agradable y seria. Se sienten respetados, cómodos, contentos y queridos, y observan cómo con el paso del tiempo la población se ha vuelto menos desconfiada y más receptiva. Y consideran que la ciudad es bonita, tranquila y agradable además de contar con parques. Algo por lo que los clientes de los bares que regentan están agradecidos es por mantener el estilo y horarios de los antiguos dueños hasta el punto de no notar ningún cambio.

Todo lo anterior, a pesar de que también señalan que las relaciones con la sociedad general son escasas fuera del trabajo, destaca la normalidad y el buen trato mutuo generalizado entre la población de origen chino y los demás. Esto no significa que no haya habido algún conflicto y/o se haya sido objeto de xenofobia o racismo puntualmente, pero no es lo destacable ni reseñable en su relación con la sociedad general, sino todo lo contrario.

La población de origen chino también fue noticia en Navarra por ser víctima de robos continuados en sus domicilios durante 2012-2013:

- “Empresarios chinos afincados en Navarra aseguran sentirse muy preocupados por los al menos **quince robos con fuerza** ocurridos **en domicilios** desde noviembre del año pasado hasta ahora. Los agentes de la Policía Nacional ya han identificado a uno de los presuntos autores, un ciudadano moldavo afincado en Madrid al que esperan detener en los próximos días” (Elizari, 2013)

No es la primera vez que la población china es víctima por robos con violencia en España, bien sea atracos en la calle, en negocios o en domicilios. En el año 2000, por ejemplo, fueron el objetivo de robos sistemáticos en Santa Coloma de Gramanet (Barcelona) donde ya existía una pequeña concentración de su población. Como también sucedía en

Barcelona y en Madrid. Eran especialmente vulnerables a los robos por su práctica habitual de llevar dinero en metálico, antes de su bancarización, que fue muy posterior.

6. Vínculos con China

La población de origen chino tiene un marcado carácter transnacional, sobre todo para la mayor parte de la primera generación que emigra siendo joven. En China suelen quedar los padres mayores y, a veces también sus hijos menores de edad a quienes con el paso del tiempo acabarán reagrupando, incluso después de nacer en España también pueden ser enviados a China para su temprana crianza a cargo de los familiares que allí quedan. Una vez se ha conseguido una cierta estabilidad económica se suele volver a China de visita. La frecuencia depende precisamente de la consolidación, estabilidad y prosperidad de los negocios que emprenden. Y más allá de lo anterior, el contacto se sigue manteniendo cotidianamente, si así se desea, gracias al desarrollo de las nuevas tecnologías de la información y comunicación y el abaratamiento de los costes de comunicación (internet, teléfono móvil, desarrollo de aplicaciones que ofrecen cada vez más servicios, etc.)

- “Han **vuelto a China varias veces** y les gustaría **regresar definitivamente** en algún momento para **cuidar a sus padres**” (Marrodán 2006)
- “**Todos los años vuelve** a Zhejiang para **visitar a sus familiares**, y siempre encuentra razones para volver a Navarra: ‘Aquí hay que trabajar más, pero se gana más dinero’” (Marrodán, 2006)
- “Esta **asociación** no sólo sirve para apoyar a compatriotas. También pretenden **estrechar lazos entre la Comunidad foral y el gigante asiático**. Tienen numerosos contactos en oriente que pueden **ser de utilidad para empresas navarras** interesadas en exportar. ‘Ayer me llamó un señor que quiere vender robots’, apunta Xingbin. También hay muchas firmas agroalimentarias que quieren exportar” (Gómez, 2019).
- “**...su suegro, Ai Ming**. Él vive en China, pero **ha venido a celebrar el Año Nuevo con nosotros**” (Echevarren, 2019).
- “**...toda mi familia vive en Pamplona, este año mi madre ha decidido pasar las fiestas en China junto a sus hermanos**” (Lizárraga, 2020)
- “**...chinos residentes en Navarra que, aprovechando la celebración del Año Nuevo en su país de origen, han decidido posponer su regreso**” (Gutierrez, 2020)
- “**...no abrir las puertas de sus negocios a la vuelta del viaje a su país de origen con motivo de la celebración del Año Nuevo Chino**” (Buxens, 2020)

Los vínculos, además de familiares y de amistad, también pueden ser de negocios. La población china en Navarra, sin duda, puede contribuir a la internacionalización de la economía local como intermediara para inversiones y para la exportación e importación, entre otras muchas más posibilidades.

7. Asociacionismo y fuentes de información

El asociacionismo es habitual entre la migración china (Beltrán Antolín, 2015). En los medios de comunicación en 2006 se mencionaba la existencia de una asociación de restaurantes de comida china y en enero de 2019 se fundó la Asociación de Chinos en Navarra con la doble función de ayudar a la población china en sus necesidades y colaborar con la sociedad general navarra en las suyas. Esta asociación pretende ser un vínculo para todos y acercar, más si cabe, la población de origen chino a la sociedad general. Como más adelante se analizará ha estado muy activa durante la crisis de la pandemia COVID-19.

- “...y **existe una asociación** [de restaurantes de comida china] que agrupa a muchos de ellos” (Marrodán, 2006)
- “Cuando un inmigrante chino quiere encontrar trabajo, acude a uno de los **dos periódicos (La Voz de China y Chinalia Times)** que se editan en su lengua en España. En Pamplona se pueden adquirir en el establecimiento Orient Express, en la avenida de Pío XII. Incluyen anuncios clasificados de todo tipo, así como pistas y consejos para sortear el complejo mundo de la burocracia” (Marrodán, 2006)
- “Dentro de la filosofía china de la ayuda mutua, este año echó a andar la **Asociación de Chinos de Navarra (ACN)**. Su presidente es Xingbin, que regenta el Wok Sabros en La Morea, el primer buffet asiático que se abrió en Navarra, hace casi diez años. Su presidenta es Maite Aiwei, hostelera y agente inmobiliario. Xingbin es de los pocos chinos que no han adoptado un nombre español, una costumbre de gran ayuda para los de aquí” (...) “La puesta de largo de ACN tendrá lugar el próximo 23 de enero, día que comienza el año chino de la Rata” (Gómez, 2019).

Con respecto a los medios de comunicación en una noticia de 2006 se mencionaba a dos periódicos en papel que solían leer la población de origen chino, pero no mucho después, ya prácticamente toda la información se consigue mediante el teléfono móvil y sus aplicaciones de internet. Los periódicos chinos se han digitalizado y la aplicación de redes sociales llamada Wechat es la más popular entre ellos.

- “...la rápida reacción de los **414 miembros del grupo de Wechat** -el equivalente chino del WhatsApp- a una **llamada a la solidaridad** lanzada la semana pasada por la Asociación de Chinos de Navarra” (Gutierrez, 2020).

8. Educación

Los padres chinos se preocupan porque sus hijos e hijas se alfabeticen en chino (aprender a leer y escribir) y para ello han creado academias privadas, además de utilizar las posibilidades que ofrece el sistema educativo (cursos extraescolares en la Escuela, Instituto Confucio, etc.).

Existe un examen oficial para acreditar el nivel de lengua china (HSK) que en Navarra se realiza desde el año 2014 y en el que participan muchos niños y niñas de origen chino que estudian la lengua en diferentes lugares.

- “Elisa empezó a **estudiar chino como extraescolar** en su colegio en 2º de Infantil (4 años) y siguió la materia un curso más. Al empezar 1º de Primaria, sus padres decidieron que siguiera la formación con la misma profesora, pero en su **academia** de Pamplona (Nihao Navarra)” (Echavarren, 2016)
- “**...menores que acuden todos los sábados** al Aula Confucio **para aprender a escribir en el idioma de sus padres**” (Echevarren, 2019).
- “Como Ane Zhen Zhan, alumna de 2º de ESO en el colegio San Cernin e hija de (...) dos chinos del sur que regentan el restaurante (...), en Iturrama. **‘En casa obligamos a nuestras hijas** (Ane, de 13 años, y Michelle, de 16) **a hablar en chino, pero no lo saben escribir muy bien**. Por eso, **siempre han ido a clases**’, confiesa Irene, de 39 años y que siempre se ha dedicado a la hostelería, desde que llegó a Pamplona en 1993” (Echevarren, 2020)
- “...estas pruebas [HSK] que, desde 2014 y hasta el año pasado, se celebraron en la Escuela Oficial de Idiomas de Pamplona (...) También se presentó al examen HSK 2 (oral) Irene (...), de 16 años y alumna de 1º de Bachillerato (...). Nacida en China, llegó a Pamplona con 10 años, cuando fue **adoptada**. **‘El chino es mi lengua materna** y no tengo que estudiarlo. Pero quiero hacer los exámenes para reforzar el idioma y tener títulos’ (Echavarren, 2017)
- El chino ya es una realidad en la UPNA (...) Entre los matriculados, hay 62 adultos (estudiantes del centro o no) y **60 menores (hijos de emigrantes chinos, que no quieren perder el idioma de sus padres)**. (...) las clases para hijos de chinos buscan mejorar las competencias escritas de estos niños. ‘Los hijos de los chinos residentes en Pamplona, como en Zaragoza u otras ciudades, tienen unas competencias orales excelentes, ya que lo han aprendido de oído en sus casas’. Pero, continúa, su escolarización es toda en castellano. ‘Y de ahí el **desajuste de que hablen y entiendan chino hablado, pero no sepan escribir ni entender los caracteres chinos**. De esta manera y con estas clases, pretendemos un **bilingüismo chino-español** en el conjunto de las competencias lingüísticas y comunicativas” (Echevarren, 2018).
- “Aula Confucio de la UPNA, que cuenta este curso con 148 alumnos (50 adultos españoles y **98 niños chinos**)” (Echevarren, 2020)

Otro tema es el cambio generacional y de expectativas de los padres y de los hijos en hijas en relación a los estudios superiores. Cada vez más descendientes de migrantes chinos acceden a la universidad y la población de origen chino es muy joven todavía, por lo que a medio plazo el número de egresados universitarios será muy superior al actual, y su futuro laboral y profesional ya no se limitará a los negocios y actividades económicas de sus padres, pues su formación les permitirá acceder a otro tipo de trabajos de mayor cualificación o emprender empresas de mayor valor añadido.

- “En Pamplona, es cuestión de tiempo, porque **los niños escolarizados hablan muy bien castellano** ‘y están perfectamente integrados con amigos de aquí’. **‘Ahora ya hay muchos chinos en la universidad**. Mi hija pronto va a terminar Derecho. Así que en unos pocos años habrá **abogados, médicos, farmacéuticos e ingenieros chinos**’, avisa Maite. No obstante, admite que la siguiente generación empieza a adoptar ciertas costumbres occidentales ‘y quizás pierdan un poco ese espíritu de trabajo’” (Gómez, 2019).
- “...La opinión brota [sobre el coronavirus] de Sizhe Qian, **estudiante de quinto de Medicina** en la Universidad de Navarra, **nacido hace 22 años en Pamplona**” (Gutiérrez, 2020)

9. Año nuevo chino

El Año Nuevo Chino es la celebración más importante del ciclo festivo anual de la cultura y sociedad chinas. Es una ocasión para el encuentro y la reunión familiar, para visitar a parientes y amigos y para compartir la alegría del nuevo año que comienza de acuerdo al calendario lunar que lo determina. También se realizan actividades para el disfrute de toda la población. En Pamplona se celebró por primera vez de una forma pública y abierta a toda la sociedad en 2019, es decir se superaba por primera vez el espacio íntimo familiar y comunitario étnico para abrirse a todos. Contando con la contribución de diversos colaboradores y el apoyo de las autoridades locales se organizaron una serie de actividades tal y como recoge la prensa. Esta celebración de 2019 ha constituido un hito con un gran significado para la población de origen chino de Navarra, pues por primera vez se ha visibilizado públicamente que más allá de los negocios que regentan dentro del sector servicios por los cuales son ciertamente muy visibles desde comienzos del siglo XXI, también tienen otras cosas que aportar a la sociedad navarra de carácter más cultural y festivo, sumándose a la celebración pública de esta fiesta que ya realiza la población de origen chino desde hace tiempo en otras ciudades españolas. Es una ocasión intercultural, para mostrar públicamente aspectos culturales-festivos que la sociedad general desconoce y a la que le puede resultar atractivos, al mismo tiempo que enriquecen la vida cultural navarra con sus contribuciones y diversidad.

- “...‘**los chinos son algo más que los bazares y los restaurantes**’. La vecina de Mutilva (...) definía así ayer la celebración del Año Nuevo Chino en Pamplona. Una jornada organizada por el Aula Confucio de la UPNA, en colaboración con la Universidad Pública de Navarra y el Instituto Confucio de Zaragoza, para conmemorar la efeméride que, en esta ocasión, se celebra el 5 de febrero. Ese día se inaugurará el ‘Año del cerdo’, según el horóscopo chino (...) Entre el público, aplaudían con entusiasmo (...) **dos primos de origen chino nacidos hace 6 años en Pamplona**. ‘Ahora va a cantar mi hermana Irene. Tiene 11 años’ (...) **‘Estoy muy contenta de celebrar nuestro año nuevo chino. ¡Es la primera vez en Pamplona!**’, cuenta esta mujer, que vive en la capital navarra desde hace siete años. Antes, residió otros ocho en Madrid. ‘Allí sí que se celebraba mucho, en Usera (conocido popularmente, como el barrio chino de Madrid)’. A su lado

escuchaba la conversación, sin entender castellano, **su suegro** (...). ‘Él vive en China, pero **ha venido a celebrar el Año Nuevo con nosotros**’ (Echevarren, 2019).

- “...el Civivox Iturrama acogió el jueves por la tarde un festival tradicional para **acercar la fiesta** más importante de la tradición y la cultura china a los emigrantes de ese país que viven en la Comunidad foral y **a los navarros que quisieron conocer un poco mejor a sus vecinos**. Más de **400 personas aplaudieron las actuaciones**, que conmemoran el comienzo del año del ‘Año de la rata’, según el horóscopo chino (...) **intervinieron autoridades invitadas**” (Echevarren, 2020).

Es importante la bienvenida y la acogida que las autoridades locales expresan en sus intervenciones en esta fiesta a la que son invitados, remarcando la apuesta por la interculturalidad, la convivencia, el conocimiento, el respeto y el afecto:

- “Esporrín [concejala socialista del Ayuntamiento de Pamplona] **agradeció a los chinos haber venido a trabajar a Pamplona** (...) Eduardo Santos (Políticas Migratorias y Justicia) reconoció que los chinos **‘han dado luz y color a nuestros barrios**’ y apostó por **‘ahondar en las relaciones afectivas** entre ambas culturas’. **‘Nuestros niños estudian juntos’**” (Echevarren, 2020).
- “Santos ha intervenido en la celebración del Año Nuevo chino para **agradecer a esta comunidad el ‘haber elegido Navarra como hogar, y construirla con vuestro trabajo diario**’, ha señalado. No obstante, ha destacado también que **la ciudadanía navarra ‘querría conocer más’ a la comunidad china**. (...) ha animado a la sociedad navarra a **‘acercarse’ a las personas provenientes de ese país**. (...) **‘Conocerse es convivir**; y conocerse es, a veces, tan sencillo como **preguntaros de dónde venís, por qué llegasteis aquí, o cuáles son vuestras esperanzas y sueños**’, ha reflexionado, dirigiéndose al público presente, mayoritariamente proveniente de China” (Redacción, 2020a).

10. Vivienda

En 2015 una noticia llevaba por título: “Los chinos aprovechan la caída de precios y empiezan a comprar viviendas” (Monreal y Aguinaga, 2015) haciéndose eco de este fenómeno. La necesidad de vivienda y de locales comerciales para abrir sus negocios, es intrínseca a su presencia en Navarra, y conforme aumenta su población de residentes, más necesidades de vivienda tienen:

- **“Fueron el colectivo extranjero más activo en 2014 en Navarra**: buscan chalets y pisos caros, pero también baratos y grandes locales comerciales (...) ‘El que vende a veces tiende a pensar que por ser chinos tenemos mucho dinero y eso no es así’ (...) **‘Antes de adquirir un local optan por el traspaso** y solo si les es rentable compran’ (...) Las cifras son de momento muy modestas en Navarra, con apenas una decena de viviendas adquiridas en 2014 (...) En los dos últimos años

- también se han mostrado más activos en la adquisición de locales comerciales” (Monreal y Aguinaga, 2015)
- “Carlos Pérez Pou, trabajador de banca hasta 2010, crea una **inmobiliaria enfocada especialmente al público chino**. Y lo ha hecho **asociándose con Maite Huang, ciudadana china** afincada en Navarra desde 1996 y con quien ha abierto su oficina en una ubicación céntrica para atender a un público diverso. ‘Con el cliente nacional -explica Pérez Pou- funcionamos como una inmobiliaria corriente, pero **con los chinos tratamos de asesorarles en profundidad**. Y si son nuevos en Pamplona **les ayudamos con el colegio o con lo que haga falta**” (Monreal y Aguinaga, 2015)
 - “En los últimos años, la mejor situación económica relativa de Navarra ha atraído a decenas ‘de paisanos’ (...) **Y si ven la oportunidad, compran**. ‘Y en el caso de los **locales comerciales, cada vez los quieren más grandes**, de unos 2.000 metros cuadrados’, dicen” (Monreal y Aguinaga, 2015)
 - “Hay dos tipos de clientes, el que lleva mucho tiempo trabajando y ha hecho dinero, que suele optar por chalets o pisos caros, de más de 300.000 euros, y los asalariados, que optan por viviendas baratas, de apenas 100.000 euros,, dice Pérez Pou. ‘En el escalón intermedio, casi nada’, añade. **La imagen del chino que pagaba a tocateja, sin recurrir a financiación bancaria, va cambiando poco a poco**. ‘Ahora está más difícil’, reconoce Maite Huang, quien se refiere de este modo a los mayores controles de Hacienda y a la creciente bancarización del colectivo, que **antes guardaba el dinero en casa o en un circuito propio de prestamistas**. ‘Y **no todos los chinos tienen dinero**. Somos muchos y hay de todo’, recuerda” (Monreal y Aguinaga, 2015)
 - “...hay un segundo grupo de inversores foráneos en el mercado de la vivienda que trabajan y residen en nuestro país y que, por tanto, suelen estar más activos en áreas urbanas y no tanto en la costa, como los rumanos (que representan un 5,5% de las operaciones realizadas por extranjeros) y marroquíes (4,6 %). A estos habría que añadir, recuerdan los registradores, **un tercer grupo que también crece y que está formado por ciudadanos chinos (3,9 %) y rusos (2,9 %)**” (de Miguel, 2019).

11. Estudiantes internacionales

Un pequeño grupo de residentes chinos en Navarra son los estudiantes internacionales procedentes de China y Taiwan que se matriculan en estudios de grado y posgrado, así como en doctorado, en las Universidades locales. Su estancia es temporal pero significativa y su número progresivamente va en aumento y continuará esa tendencia.

- “China se ha convertido, en el curso 2017-18, en el **segundo país en número de estudiantes internacionales que ha recibido la Universidad Pública de Navarra (UPNA)**, debido, entre otras acciones, a la implantación del Máster en Lengua Española. Marketing y Turismo” (Agencias, 2018)

12. La pandemia

La pandemia ha dado lugar a varias noticias en los medios de comunicación marcando las diversas fases por la que se ha pasado. En un primer momento, antes del confinamiento nacional decretado por el gobierno español el 14 de marzo de 2020, la población de origen chino en Navarra, igual que en otros lugares de España, se mostró muy preocupada y envió ayuda a China (mascarillas). Al mismo tiempo, los llegados desde China comenzaron a cerrar negocios y a realizar confinamientos voluntarios para extrañeza de la población general.

- “La **comunidad china** dejó ayer atrás el año y se embarcó en uno nuevo que comienza con un **hándicap** del que no parece que vaya a deshacerse fácilmente: **el coronavirus (...)** A pesar de que toda mi familia vive en Pamplona, **este año mi madre ha decidido pasar las fiestas en China junto a sus hermanos**. Tiene el vuelo de vuelta a Navarra programado para el 13 de febrero y, aunque de momento parece no haber problema, **no sabemos si podrá volver en el tiempo previsto**” (Lizarraga, 25 enero 2020)
- “El efecto de la epidemia de coronavirus se deja notar también en Navarra. **Personas de origen chino están comprando mascarillas para enviarlas a sus allegados** y hay dificultad para atender su demanda” (Echevarria, 29 de enero de 2020)
- “El coronavirus, que mantiene vilo al mundo, no se reduce a su foco de Wuhan, en la provincia china de Hubei. ‘Se ha extendido’ **lo confirman las estudiantes en la Universidad de Navarra** Jiayi Shi y Yihong Zhang (...) miembros de la comunidad china en Navarra ofrecen una **sensación de tranquilidad y confianza en sus dirigentes para minimizar riesgos**. ‘Si no se hubiesen tomado medidas, se habría extendido más’. (...) A 10.000 kilómetros de distancia Jui Jui Zhan, con 19 de sus 36 años de edad en la Comunidad foral, recibe cada día un **mensaje de sosiego de su madre**, sujeta a las medidas de control en **Qingtian** para contener la expansión de la enfermedad” (Gutierrez, 9 febrero 2020).
- “Es el temor al contagio, libre en la conciencia de cada persona, el que **ha desatado otra epidemia**, de peor efecto que el coronavirus 2019 n-CoV: la **infundada discriminación** que amenaza a una comunidad o etnia cada vez que emerge un problema de efectos desconocidos. **Asoma el mal del prejuicio**. (...) ‘Somos un pueblo muy unido’, matiza, por de pronto, Jui Jui Zhan. Su apunte sirve en cierto modo para entender la **rápida reacción de los 414 miembros del grupo de Wechat** -el equivalente chino del WhatsApp- a una **llamada a la solidaridad** lanzada la semana pasada por la Asociación de Chinos de Navarra. En siete días, la **recaudación para la compra de mascarillas oficiales y válidas, gafas de protección y ropa sanitaria** ha desbordado las previsiones más optimistas de sus promotores” (Gutierrez, 9 febrero 2020).
- “No hay reparo de la población en acatar la directriz gubernamental, porque, amén de otros valores, la **cultura china** se caracteriza ‘por **el respeto y la obediencia**. Desde pequeños, en la escuela, se nos educa a respetar’, precisa Mónica Yu. (...) En Asia -afirma Mónica Yu- **la mascarilla es sinónimo de**

“**respeto**” hacia el entorno. ‘Una persona que en China lleva puesta una mascarilla no es para protegerse, sino **para no contagiar a los demás**’, precisa. (...) La **precaución** se impone en el criterio de chinos residentes en Navarra que, aprovechando la celebración del Año Nuevo en su país de origen, han decidido **posponer su regreso**. ‘He oído de dos familias que han decidido quedarse allí y **cerrar sus negocios** aquí, en Pamplona’, dice Huayinei Huang Wu, perteneciente a la primera generación de inmigrantes chinos que recaló en Navarra. La propia actitud conduce a **recién llegados de China a Madrid a recluirse de forma voluntaria en viviendas**” (Gutierrez, 9 febrero 2020)

- “En diversos establecimientos de Navarra regentados por ciudadanos de origen chino se pueden ver estos días **carteles que anuncian que los locales se encuentran cerrados** porque sus dueños se encuentran en **cuarentena**. (...) Se trata de una medida que los propios chinos han tomado **de manera voluntaria**, para asegurarse al 100% de que, durante dos semanas, no presenten ninguno de los síntomas que haga sospechar que pudieran haberse infectado del coronavirus que ha asolado la región de Wuhan” (Navarra.com, 11 de febrero de 2020).
- “Algunas **familias chinas** que regentan **establecimientos hosteleros** en Navarra han optado por **guardar cuarentena** y no abrir las puertas de sus negocios **a la vuelta del viaje a su país de origen** con motivo de la celebración del Año Nuevo Chino, que este año se celebró el 25 de enero. (...) Tal y como explica el cartel que han colgado en el bar El Rincón de Pensar, en la plaza Lakuondo de Mutilva, prefieren quedarse en casa durante dos semanas, que se considera el periodo de incubación del coronavirus” (Buxens, 12 de febrero).
- “Es una cuestión de **actitud**, por eso se llama **cuarentena voluntaria**. Es un tema de **respeto** y cultural, para dar una **protección a nosotros mismos y al público**’, ha explicado Mónica Yu, secretaria de la asociación en Hoy por Hoy Navarra” (Jordán, 17 febrero 2020).
- “La comunidad china en Navarra ha adoptado un **aislamiento voluntario** como medida para frenar la del virus Covid-19 y remarca la **necesidad de tomar con responsabilidad** la situación para evitar el colapso de la sanidad (...) ‘Para nosotros es muy importante que no se llegue a colapsar la sanidad’, comentaba mientras apuntaba a que ese es el motivo por el que muchos chinos han sido precursores a la hora de cerrar los negocios. ‘La mayoría de los chinos en Navarra nos dedicamos a la hostelería y los bazares. Son negocios en los que entra y sale mucha gente, por lo que el virus se puede contagiar con facilidad’, comentaba. (...) **son muchos los compatriotas que empezaron a echar las persianas hace ya tres días**. ‘Yo calculo que el lunes estaremos prácticamente todos cerrados’, vaticinaba ayer. (...) A pesar de la **pérdida económica** que esto le pueda suponer, consideraba que se trata de una **medida necesaria**. ‘Soy autónoma y eso me supone tener muchos gastos’, lamentaba, pero no se planteaba pedir ayudas al Gobierno de Navarra. ‘La crisis sanitaria va a tener muchos gastos y hace falta invertir el dinero en la sanidad para ayudar’, opinaba mientras adelantaba que todas las pérdidas que este parón le pueda ocasionar las pondrá de su bolsillo.

‘Va a ser muy duro, pero aguantaremos mientras podamos’, prometía”
(Larrasoaña, 14 marzo 2020)

En febrero 2020 en varios lugares de España se produjeron actos de xenofobia contra la población de origen chino residente como si fuera la responsable y causante de la propagación del virus. Estos actos fueron rápidamente denunciados por el activismo de los jóvenes de origen chino en las redes sociales sumándose a la campaña con el hastag #Nosoyunvirus de la que se hicieron eco los medios de comunicación (Desalambre, 2020; Chen, 2020). Las autoridades locales de Navarra reaccionaron muy pronto con el objetivo de prevenir esos brotes xenófobos y racistas tal y como reflejan varias noticias de periódicos locales.

- “Debido a los **recientes actos de xenofobia** contra la comunidad china por la alerta que **ha provocado el coronavirus**, el **grupo municipal socialista** ha presentado una declaración a la Comisión de Ciudadanos para que el Ayuntamiento de Pamplona muestre ‘su **apoyo a las personas de origen chino residentes en Pamplona, frente a la discriminación que padecen**’ (...) la declaración socialista incluye otro punto en el que insta a concienciar ‘mediante acciones precisas al conjunto de la población de Pamplona’ para crear ‘un **clima de solidaridad con la comunidad china**’. (...) Por último, desde el PSN reclaman que se invite a la Asociación de Chinos en Navarra, presentada hace unas semanas, a **que se incorpore al Foro de la Diversidad de la ciudad**”. (...) ‘En Pamplona, tenemos una importante comunidad china bien integrada en nuestra sociedad, que se ha volcado en la ayuda solidaria con su país, y **es deber del Ayuntamiento apoyar a esta comunidad para evitar su injusta estigmatización**’, concluyen” (Redacción, 14 febrero 2020b)
- “...Destacan también que **en Navarra no han sentido discriminación** por parte del público o de los clientes de los establecimientos. ‘La gente no piensa que los chinos son virus, **nos respetan**’, ha señalado Maite Huang, vicepresidenta de la Asociación de Chinos en Navarra. (...) Agradecen también la respuesta en la comunidad ya que, comentan que no han notado "un descenso en las ventas de los negocios” (Jordán, 17 febrero 2020)

Si al principio de la pandemia la población china enviaba mascarillas desde España a China, poco después se movilizó para hacer donaciones a hospitales, instituciones, y al gobierno de Navarra o colaborando con autoridades chinas para que las mascarillas y otros materiales sanitarios llegaran desde China a España.

- “El **hospital Reina Sofía de Tudela** ha recibido este martes por la mañana un total de **51.000 unidades de protección sanitaria individual** -mascarillas médicas, quirúrgicas y ropa de protección- para hacer frente al coronavirus, que han sido **donadas por la región china de Gansú, con la cual Navarra mantiene relaciones comerciales y de hermandad**. (...) Navarra y Gansú son regiones hermanadas desde 2005. Ha sido a partir de 2017 cuando se han intensificado las relaciones de colaboración entre ambas. Delegaciones de ambas regiones han realizado viajes de conocimiento mutuo para la profundización y establecimiento de

relaciones institucionales y de colaboración en los ámbitos educativo y cultural, así como para la celebración de dos foros de encuentros empresariales multisectoriales en Pamplona (2018) y Lanzhou (2019) respectivamente” (Diario de Navarra, 31 marzo 2020)

- “Por su parte, **la comunidad de origen chino que vive en Navarra** (más de 1.600 personas) **ha donado al Servicio Navarro de Salud-Osasunbidea un millar de mascarillas quirúrgicas y medio centenar de mascarillas de protección FFP2**, recopiladas para enviar a su país, pero que finalmente no remitieron. También han proporcionado materiales (tela y gomas) para la confección de estas prendas. Además, **restaurantes chinos han donado comida, tanto a centros sanitarios para comedores sociales**” (Diario de Navarra, 31 marzo 2020)
- “La **Asociación de Chinos en Navarra** ha hecho entrega, este miércoles, de su **donación al Gobierno foral de 11.250 euros, que servirán para la adquisición de materiales de higiene y equipos de protección frente a la COVID-19** y que serán empleados en las actuaciones que está llevando a cabo el Departamento de Derechos Sociales en las **residencias de mayores**. (...) **donación, ofrecida por casi medio centenar de colaboradores**, (...) ‘el compromiso con la tierra que nos acoge va mucho más allá de este donativo’. **‘Nos sentimos también navarros y navarras**, y queremos colaborar en la medida de nuestras posibilidades en las acciones que desde el Gobierno se están tomando para evitar que esta crisis afecte a las personas más vulnerables, como son nuestros mayores?’” (Europa Press, 23 de abril 2020)
- El secretario general del Partido Comunista de España (PCE), Enrique Santiago, ha entregado al **Banco de Alimentos de Castejón 1.000 mascarillas sanitarias procedentes de un envío que el Partido Comunista de China realizó a esta formación política** durante el periodo de desabastecimiento que tuvo lugar al inicio de la pandemia (EFE, 17 octubre 2020)

“Nos sentimos también navarros y navarras”, pone de manifiesto el proceso de convivencia, inclusión y acomodación que la población de origen chino ha experimentado en la Comunidad Foral hasta la actualidad. Su participación activa en la sociedad, más allá de su contribución económica a la creación de riqueza y el impulso que supone su juventud para tratar de detener el envejecimiento generalizado, sea mediante la celebración de fiestas como el Año Nuevo Chino o las donaciones para la salud pública en momentos de crisis como la pandemia, incide en su importante contribución a la sociedad navarra que cada vez es más diversa y rica.

III. RUTAS, TRÁNSITOS Y MORADAS. PRESENCIA CHINA EN NAVARRA⁶

“Tudela es mi segunda casa” (Informante)

En este apartado se exponen las características principales del estilo de vida, proyectos y expectativas de las personas de origen chino residentes en Navarra, a partir del análisis de la información obtenida en el trabajo de campo mediante entrevistas semi-estructuradas en profundidad realizadas a 15 informantes. Algunos de los temas analizados en este apartado suponen una nueva aproximación a los ya tratados en los anteriores -análisis estadístico y de contenidos de noticias de los periódicos-, que aquí son abordados desde la perspectiva de las prácticas y estrategias que las personas llevan a cabo para conseguir sus expectativas cuando inician su trayectoria migratoria o su movilidad ya dentro de la sociedad española donde han nacido y de la que forman parte. Se trata, pues, de exponer la lógica que explica los movimientos geográficos, económicos, laborales -entre otros-, para lograr la movilidad social de las familias de origen chino. En este sentido, y pese a que las entrevistas se han hecho a personas individuales, son estudios de caso y perfiles representativos de 15 familias residentes en territorio navarro, además de aportar un conocimiento histórico de su asentamiento y evolución.

Antes de realizar el trabajo de campo, se confeccionó una muestra representativa de la población de origen chino en Navarra, de acuerdo con las variables sociológicas más relevantes (edad, género y distribución geográfica), junto con el tiempo de residencia en la comunidad foral y el tipo de trabajo desempeñado con el objetivo de reflejar el panorama de la diversidad del colectivo. Las entrevistas se realizaron⁷ entre los meses de agosto y octubre de 2020, es decir, en plena pandemia del COVID-19, y reflejan la composición heterogénea de la presencia china en el Estado español, que tiene en cuenta las variables del origen del flujo migratorio (mayoritariamente del sur de la provincia de Zhejiang), el género, la edad y generación en la migración⁸ para dar cuenta del proyecto migratorio y sus fases. La muestra está formada por seis hombres y siete mujeres, de 18 hasta 68 años de edad, por tanto, en edad productiva. El grueso lo componen personas originarias del sur de la provincia de Zhejiang, pero también hay procedentes de otras provincias de China y de Taiwan. Por lo que se refiere a su inserción laboral, la mayor parte de las personas entrevistadas trabajan en sus propios negocios

⁶ Este apartado no hubiera podido completarse sin la valiosa ayuda de las personas de origen chino que nos han dedicado su tiempo para compartir con nosotros su experiencia vital. Desde aquí nuestro agradecimiento a todas ellas.

⁷ El equipo entrevistador estuvo formado por Andrés Herrera-Feligueras y Xiaojie Zhang.

⁸ La generación indica el momento de llegada al Estado español y remite al contexto social-temporal del país de salida y del de llegada, recordando que los saberes y las prácticas de las personas varían en función de la estabilidad socioeconómica de la comunidad étnica en cada uno de los dos polos geográficos. En este sentido, la generación en la migración también ayuda a precisar, por un lado, que no todas las personas de origen chino de la misma edad son migrantes, y por otro, que están socializadas en diferentes contextos socioculturales y en distintas fases de la movilidad colectiva. Para más información a este respecto, véase Masdeu Torruella y Sáiz López (2017), Sáiz Lopez (2021).

familiares, aunque también hay una pequeña representación de asalariadas y una estudiante universitaria. La mayoría de los y las mayores de 25 años están casadas con personas coétnicas. Un indicativo del asentamiento consolidado es que los matrimonios más recientes se han conocido y casado en territorio español. También hay una mujer casada con un varón navarro, en representación de los matrimonios mixtos (pese a que numéricamente son pocos, en los últimos años se observa un leve incremento gradual a nivel del estatal). Además, dos personas (un hombre y una mujer) están nacionalizadas españolas.

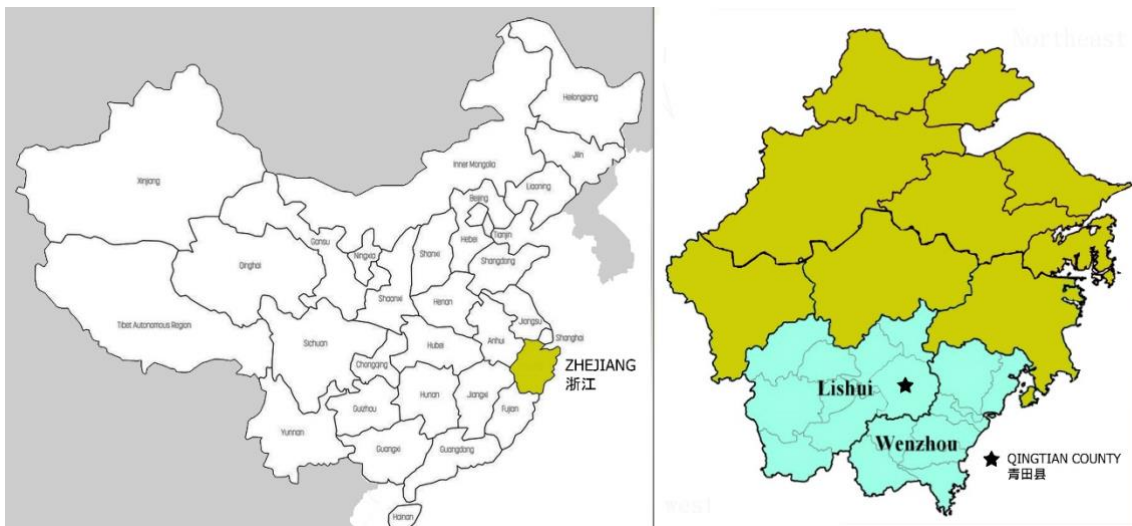
A continuación, se reconstruyen las trayectorias de las personas de origen chino presentes en la Comunidad Foral a partir de la propia voz y los relatos que han facilitado los y las informantes, expuestos en varios apartados que abordan temas como la movilidad geográfica y llegada a Navarra, la actividad laboral y económica, el lugar de la familia en el campo social transnacional, la educación y las interacciones interculturales con la sociedad navarra, principalmente.

1. Movilidad geográfica

“Yo en China trabajaba bien, pero un amigo con restaurante aquí me dijo que hacer papeles [permiso de residencia y trabajo] era fácil y que podía venir...” (Varón, 36 años, llegada a Navarra en 2011).

Los y las informantes chinas residentes en Navarra originarios del sur de la provincia de Zhejiang (especialmente del distrito de Qingtian, perteneciente a la Prefectura de Lishui, y de la vecina Municipalidad de Wenzhou) vienen en su mayoría directamente a España desde China. España es el destino preferente para la migración internacional de esta zona del medio rural chino que se ha especializado en la misma desde la década de 1920 y con un nuevo impulso a partir de la de 1980 (Beltrán, 2003).

Mapa 2. Prefectura de Lishui, Municipalidad de Wenzhou y Distrito de Qingtian. Provincia de Zhejiang



Fuente: Lamas (2019b)

El proyecto de movilidad social ascendente de las familias de allí procedentes se lleva a cabo mediante la movilidad geográfica a Europa con el fin de establecer empresas familiares con las que obtener los beneficios necesarios para satisfacer sus necesidades y posibilitar mejores opciones a las generaciones futuras. Este proyecto implica a todos los miembros de la familia nuclear y cuenta con el capital social de la familia extensa y la red de amigos, vecinos y paisanos, con los que se comparten valores y cultura migratoria.

Los y las informantes originarias de esta zona ilustran bien este fenómeno. Aunque la mayor parte llegó directamente, hay dos casos que narran itinerarios europeos en sus generaciones familiares precedentes: de un abuelo (de la persona que más tiempo lleva en Navarra⁹), y de los padres llegados a España procedentes de Italia a principios del siglo XXI para conseguir permisos de residencia españoles (el hijo, uno de los informantes de este estudio, se reunió con ellos varios años después llegando ya directamente desde Qingtian). De los 11 informantes originarios de esta zona, cuatro (dos mujeres y dos hombres) llegaron directamente o bien a Navarra o a Pamplona, el más mayor (40 años) en el año 1999, otra mujer de 30 años llegó en 2005, y la mujer y hombre más jóvenes (18 años) en 2010 y 2014 respectivamente. La movilidad geográfica de las personas más jóvenes refleja la vigencia del modelo migratorio familiar del sur de la provincia de Zhejiang que aspira a la movilidad social familiar ascendente.

Se observan dos itinerarios diferenciados antes de llegar a Navarra. Uno en el que dejan la ciudad donde han residido permanentemente varios años antes de establecerse en la Comunidad Foral, como es el caso de tres de las cuatro personas que no son originarias del sur de la provincia de Zhejiang -tres varones de 52, 27 y 23 años, en Madrid, en Bilbao e Irún, respectivamente-. La segunda trayectoria es más itinerante, como los casos de seis personas que llegaron a Navarra tras residir previamente en varias ciudades españolas o chinas.¹⁰ En los casos de la movilidad geográfica española, en los últimos años se detecta un flujo, más o menos constante, por el corredor del norte y cantábrico, desde Galicia a San Sebastián, pasando por Bilbao e Irún. Varios informantes que llegaron directamente desde San Sebastián, comentan que allí se formaron y aprendieron el oficio en restaurantes de compatriotas chinos para posteriormente iniciar su andadura empresarial familiar independiente en la restauración en tierras navarras.

⁹ Su relato sugiere que su abuelo pertenece al flujo migratorio que quedó atrapado en Europa después de la Segunda Guerra Mundial y se dedicó a la restauración de comida china en Alemania. Restableció el contacto con su familia de China durante la década de 1980, cuando la política de apertura y de reforma del país lo permitió. De hecho, el informante llegó a España en 1982, para trabajar en restaurantes vinculados con su abuelo y su tío paterno (Beltrán, 1998, 2003).

¹⁰ Zhong y Beltrán (2020) señalan la elevada tasa de movilidad interprovincial e intraprovincial de las personas procedentes de China que sobresalen por encima del resto de los colectivos de la migración internacional en el Estado español. Son quienes más cambian de residencia con diferencia del resto de población de origen extranjero y autóctona.

Salvo dos mujeres que vinieron a España para cursar estudios universitarios de grado y postgrado, el resto de los que integran la muestra pertenece a familias empresarias que facilitaron su tránsito regular, oficial y legal desde China a España mediante contratos laborales (los menos) o reagrupación familiar. En este último caso, el año de llegada es importante porque la normativa española sobre la reagrupación familiar se ha restringido con el transcurso de los años, hasta el punto de que en la actualidad solo se puede reagrupar a los hijos e hijas menores de 18 años o a los ascendientes directos (padre y madre).¹¹ Así pues, la familia extensa ha activado las cadenas migratorias familiares desde el sur de la provincia de Zhejiang a Europa y España.

En definitiva, en estos momentos (inicio de la segunda década del siglo XXI) convergen dos procesos complementarios para el asentamiento de personas de origen chino en Navarra: por un lado, la llegada de quienes han estado en distintas ciudades del Estado español trabajando para acumular el capital necesario para su inversión en el establecimiento de una empresa familiar; y por otro, la reagrupación familiar con hijos e hijas menores de 18 años que permanecen en origen. A ello se suma la formación de nuevas familias que se casan en el Estado español y que se encuentran en fase de crianza familiar en tierras navarras.

La movilidad geográfica implica un itinerario laboral que incluye varias finalidades. La primera, que afecta a todos los procedentes del sur de Zhejiang -pero no solo- que transitan por el territorio español como asalariados de empleadores de origen chino, responde a la mayor o menor necesidad de acumulación de capital para poder establecer el negocio familiar. La duración de la itinerancia geográfica depende del capital económico que dispone una familia y del número de sus miembros que esté trabajando. Idealmente -es decir, coyuntura sin crisis económica ni sanitaria-, cuanto más dinero dispone la familia, menor es el tiempo de acumulación como asalariados, y cuantos más miembros familiares están acumulando, menor es el tiempo para conseguir el capital necesario para iniciar el negocio familiar. En este sentido son destacables las trayectorias de los siguientes informantes:

1. Joven de 26 años, hijo único de una familia originaria del sur de Zhejiang, reunificado con sus padres en España y residente en Pamplona desde 2018 tras seis años por diferentes ciudades de tamaño medio en territorio español. Trayectoria que responde al caso de un reducido número de miembros familiares en proceso de acumulación.
2. Varón de 36 años originario del sur de Zhejiang llegado a España en 2006, y transitando por restaurantes de paisanos en distintas ciudades españolas donde pasa estancias cortas hasta llegar a Pamplona en 2011. Su trayectoria laboral

¹¹ La normativa que rige actualmente es el “CAPÍTULO II. Residencia temporal por reagrupación familiar” del Real Decreto 557/2011, de 20 de abril, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley Orgánica 4/2000, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social, tras su reforma por Ley Orgánica 2/2009. En 2020 se aprobó la Instrucción DGM 4/2020 sobre la flexibilización del requisito de medios suficientes en la tramitación de Autorizaciones de residencia por reagrupación familiar.

responde también a la necesidad de acumular capital, pero en su caso es el único miembro de su familia natal en el territorio español.

Por otra parte, la movilidad geográfica por el nicho étnico que conforma el entramado de negocios y empresas familiares de origen chino ubicadas a lo largo del territorio español, constituye también un itinerario de aprendizaje y formación desde la práctica laboral para quienes desconocen la actividad empresarial. Por ello, el nicho étnico supone un espacio de capacitación para la población de origen chino que no cuenta con un capital humano suficiente para desarrollar actividades fuera del sector servicios.

“Los chinos siempre en hostelería, otra cosa no sabemos hacer...” (Mujer, 27 años, llegada a Navarra en 2015)

Además, “... [yendo de una ciudad a otra] aprendes, porque en un solo sitio no aprendes mucho” (Varón, 26 años, llegada a Navarra en 2018). Esta cita, sugiere asimismo que el aprendizaje que acompaña y se consigue mediante la movilidad geográfica incluye el conocimiento sobre distintos aspectos de la sociedad y cultura españolas.

La movilidad laboral geográfica se facilita con la información que circula en el nicho laboral y en la comunidad étnica a través de las conexiones directas entre familiares, amigos y paisanos, y la que se trasmite en los medios de comunicación en lengua china ya sea en periódicos o redes sociales.

“...estábamos [él y su esposa] en B. [ciudad española] y me llama un amigo chino de Pamplona para decirme si quiero un bar, y vengo aquí [Pamplona] en coche y no llega a los tres días y contrato, y ya...” (Varón, 36 años, llegada a Navarra en 2011)

Información que no solo se limita a trabajos disponibles en el nicho étnico, sino que también incluye comentarios sobre destinos recomendables para la apertura de negocios del sector servicios, incorporando en la movilidad geográfica con destino a Navarra a familias antiguas propietarias de empresas en otras comunidades autónomas españolas, porque:

“En Pamplona me dicen que es un buen sitio para el negocio de hostelería porque es un lugar con mucho movimiento...” (Varón, 26 años, llegada a Navarra en 2018)

En general, la llegada a Navarra supone la continuidad o el inicio de una trayectoria empresarial. A veces todavía pueden ser asalariadas temporalmente, bien a la espera de invertir a corto plazo en cuanto la situación derivada de la emergencia sanitaria y económica del COVID-19 lo permita; o bien porque se trata de mano de obra joven en la fase de acumulación de capital, constituyendo el territorio de Navarra, con Pamplona a la cabeza, un nodo más del nicho laboral étnico de origen chino en España que permite tanto acumular capital, gracias al trabajo asalariado, como invertir en la apertura de empresas.

“...cuando tenía 16 años cogí un bar en [un pueblo de Guipúzcoa]. Allí estuve tres o cuatro años y me cansé de la hostelería y ya no quería el bar, quería cerrar porque siempre los mismos señores y (...) quería empezar de nuevo. Tengo un primo en Pamplona y me dijo que viniera aquí, a conocer (...). Abrí un bar en el barrio [alejado del centro] y después de dos o tres años he venido aquí [zona metropolitana] (...) Ahora estoy más contenta con los clientes, son buenos, más tranquilos que los de antes (...) aquí es que viven más familias” (Mujer, 27 años, llegada a Navarra en 2015).

La movilidad geográfica, además de internacional e interprovincial, también es intraprovincial (de un municipio a otro dentro de la misma provincia o, en el caso de Navarra, dentro de la misma Comunidad Foral que es uniprovincial) e intraurbana (de un barrio a otro del mismo municipio), y todas ellas quedan reflejadas en la experiencia de los y las informantes de la muestra.¹² Si el itinerario geográfico se explica como requisito previo a la apertura del negocio familiar, el interurbano busca las mejores opciones empresariales que se traducen en una clientela fiel y respetuosa que suele coincidir con ubicaciones en zonas y barrios de mayor poder adquisitivo. En este sentido, el mayor o menor recorrido interurbano del negocio está en función de la capacidad financiera de la empresa familiar. La cercanía a las zonas de mayor estatus socioeconómico de las ciudades, es indicativa de la consolidación de la empresa y, por tanto, un indicador de la movilidad social ascendente familiar.

2. Inserción económica: trayectorias laborales y negocios

“... pienso en montar un negocio desde muy pequeño...” (Varón, 26 años, llegada a Navarra en 2018)

Diez de las quince personas de la muestra iniciaron su estancia en territorio español incorporándose al nicho laboral étnico chino de la restauración localizado a lo largo del país (Beltrán y Sáiz, 2013). Como ya se ha señalado, el nicho étnico es un concepto que describe el entramado de empresas y negocios donde los empleadores y los empleados comparten el origen étnico, por lo tanto, no define un espacio físico preciso, sino más bien un sector de actividad económica.

¹² “La llegada reciente de la mayoría de población extranjera y la provisionalidad relacionada con las primeras etapas de asentamiento, tanto residencial, laboral o de consolidación familiar explica, en parte, esa mayor movilidad que se extiende a lo largo de todas las edades activas y no sólo en el momento de formación familiar” (García, López y Pujadas, 2016, p. 14)

“[El] Indicador Sintético de Migración interna (ISMi) indica el número de cambios migratorios internos que se realizarían a lo largo de una vida si se mantuvieran las tasas observadas en el año estudiado. Los resultados obtenidos nos indican que los españoles, con independencia del sexo, realizarían 2,5 cambios de municipio a lo largo de su vida con las tasas observadas en 2011, valor que para los extranjeros se dobla, con justo 5 movimientos. Éstos, por grupo continental, oscilan entre el mínimo de los europeos (3 para los hombres y 3,3 para las mujeres) y el **máximo de los asiáticos (9,9 y 8,1)** (...) Con este indicador se observa la alta intensidad de las migraciones internas de algunos colectivos” (Gil, Bayona y Pujadas, 2015, p. 249).

Salvo dos personas (un hombre y una mujer) que aún son asalariados de empleadores de restauración de origen chino, el resto de informantes mantiene negocios familiares - tres restaurantes, seis bares, un bazar, dos supermercados y una frutería-. Este dato confirma lo ya señalado anteriormente: hasta el momento, y debido a que el proceso de su asentamiento en Navarra es posterior al de otras ciudades españolas, las empresas familiares de origen chino navarras se constituyen tras varios años de formación como asalariados, periodo que sirve asimismo para acumular parte del capital económico necesario para financiarlo. El capital social lo componen los familiares y amigos que facilitan el itinerario de movilidad laboral al contratarlos en sus negocios ya establecidos, pero también con préstamos de dinero. Este tipo de prácticas contribuyen a la instauración de una nueva empresa familiar, que engrosará el tejido empresarial de origen chino existente en todo el territorio español.

La financiación de sus negocios familiares es uno de los aspectos del asentamiento de origen chino en España más controvertido para la población local, como atestigua el análisis de las noticias publicadas en los medios de comunicación de Navarra (véase Parte 2 de este estudio). La información facilitada por los y las informantes presenta un sistema informal de solidaridad económica practicada por los familiares y amigos integrantes de la red que conforma el capital social de cada una de las personas que lo integran. En el contexto cultural chino se conoce como *guanxi* (Beltrán, 2003; Kipnis, 1997; Yang, 1994) y su importancia en las relaciones sociales chinas es tan relevante que constituye todo un ámbito de estudios en la academia china (*guanxixue*). En efecto, algunas personas de la muestra señalan que:

“... en China cuando abres un negocio, primero es la familia [la que ayuda económicamente], (...) en tu cabeza la familia es lo mejor (...) si mi primo necesita algo, yo se lo dejo...” (mujer, 27 años llegada a Navarra en 2015)

“El dinero [para financiar el negocio] banco poco, aquí el banco no (...) del trabajo, yo tenía ahorrado y luego de amigos y familia préstamo, los amigos ayudan y yo luego en tres meses, cinco o en medio año devolver 3.000, 4.000 y así...” (Varón, 36 años, llegada a Navarra en 2011)

“Ya sabes, los chinos se ayudan entre familia. Imagínate, para montar un negocio que cuesta 20.000 euros. Si tú te encuentras cinco primos y cada uno puede dejarte 4.000, tú ya tienes un negocio montado (...) Yo te hablo de mi caso, cada uno es un mundo, mi caso es como te estoy contando. Yo para coger mi primer negocio, no voy a coger un negocio de puta madre que cuesta muchísimo dinero (...) Mi negocio empezó, igual, con 6.000 euros. Fue muy poco porque no cobraba traspaso, solo una fianza y luego el alquiler. Fue muy poco dinero, pero era de un bar que estaba cerrado. Y de ahí empecé” (Mujer, 32 años, llegada a Navarra en 2009).

Las citas describen cómo opera la solidaridad económica familiar en pos de la obtención del capital necesario para la apertura de un negocio, ante la inaccesibilidad del préstamo bancario...

“Los bancos no, porque no me lo dan. Si me lo dieran lo cogería, pero como no me lo dan (...) A ver, ahora sí. Después de tantos años (...) ahora que ya tengo, ahora si me lo dan” (Mujer, 32 años, llegada a Navarra en 2009).

Así pues, la lógica lucrativa bancaria es contraria a la cultura solidaria de las familias empresarias de origen chino que mantienen la circulación económica entre familiares y amigos para contribuir a la creación de las mejores opciones con el fin de que las familias puedan *producir* su movilidad social ascendente, como muestra la siguiente cita:

“[¿los préstamos familiares se devuelven con intereses?] Según la relación familiar, si es un poco lejana también se pueden pagar intereses, pero no mucho. Yo con este bar, mi familia no me he pedido intereses” (Mujer, 27 años, llegada a Navarra en 2015).

En definitiva, estamos ante la persistencia de prácticas económicas propias del proto o pequeño capitalismo existente en China desde el siglo XI (Gates, 1996), utilizadas para maximizar recursos limitados y que aún se muestran efectivas en un contexto económico de capitalismo financiero como el actual.

La mayor o menor disponibilidad de capital económico condiciona el tipo de negocio con el que se iniciará la empresa familiar. Según esta afirmación, los restaurantes, que requieren una considerablemente elevada inversión -en todo caso mayor que un bar o un bazar- solo están al alcance de las personas que llevan más tiempo en el Estado español. En efecto, los informantes de la muestra que regentan restaurantes son quienes llegaron en 1982, 1999 y los padres de una joven que están en España desde 2002. El tiempo, al igual que permite acumular conocimientos y capital, también facilita la expansión de la empresa familiar en el caso de que prospere. Esta ha sido la trayectoria empresarial exitosa de una informante que, habiendo empezado con el traspaso de un bar, ahora dispone de varios junto a varias tiendas de proximidad ubicadas en distintas localidades navarras en las que contrata personal de diversa procedencia, incluidas personas de origen chino que ahora están en fase de acumulación de capital a la espera de que se clarifique el panorama económico post COVID-19 para invertir en apertura de negocios. Por su parte, las personas que regentan restaurantes, las que llevan más tiempo en el Estado español, también ampliaron su empresa familiar con otros negocios y desigual suerte. El empresario con más años de estancia y éxito empresarial, en un momento invirtió en un negocio de importación/exportación con China, lo que suponía completar la trayectoria de éxito por antonomasia de una empresa familiar china con anterioridad a la crisis económica de 2008¹³ (Beltrán y Sáiz, 2009). A juzgar por la información aparecida en los medios de comunicación navarros, ahora el negocio que marca una trayectoria de éxito en la Comunidad Foral, es una agencia inmobiliaria (Monreal y Aguinaga, 2015; Gómez, 2019). El otro propietario de restaurante más antiguo también expandió su empresa con una tienda de moda, pero al igual que en el caso anterior, estos negocios no respondieron a sus expectativas

¹³ Recuérdese el polígono de Cobo Calleja en Fuenlabrada y empresas de este tipo en otros polígonos industriales de otras ciudades españolas como el de Badalona, por ejemplo (Beltrán y Sáiz, 2013).

empresariales y los liquidaron para concentrarse en sus establecimientos ya consolidados.

Como ya se ha señalado en el apartado de la movilidad geográfica, otro factor que incide en la disponibilidad de capital económico para iniciar la empresa familiar es el capital social. Las personas que cuentan con miembros de la familia extensa que ya son propietarios de empresas familiares en el Estado español pueden disponer de las condiciones materiales necesarias para emprender antes que aquellas que carecen de recursos sociales. Una informante de la muestra llegada en 2005 al Estado español aún no dispone de un negocio familiar y tanto ella como su marido siguen como asalariados de un empleador chino en la capital navarra. No por casualidad, y al igual que el informante de 36 años llegado a Navarra en 2011, esta pareja no tiene familiares en España.

Los bares son la opción más numerosa de las empresas familiares navarras en la muestra. Ya hemos comentado que es una opción que requiere menor inversión que el restaurante, razón que, junto al tardío asentamiento de origen chino en Navarra, explica, en parte, la aparición en los últimos años de bares regentados por familias chinas en esta comunidad autónoma (tal y como reflejan diversos reportajes en los medios de comunicación desde 2008). Pero también hay razones estructurales que lo explican. La actual estructura de la población activa, incide en la ausencia de recambio generacional de población local para continuar con los bares de familia autóctonas por lo que se traspasan a familias de origen chino dispuestas a seguir en el sector servicios que mejor conocen, dada su formación en el nicho étnico laboral chino. Por lo tanto, sin las familias de origen chino muchos de los bares del territorio navarro ya habrían desaparecido.¹⁴ Esta circunstancia de reemplazo laboral étnico se ha dado antes con mayor intensidad en otras ciudades del Estado español donde los bares regentados por familias chinas aparecieron a mediados de la primera década del siglo XXI como un nuevo sector donde invertir. Esta circunstancia de la estructura de oportunidades aclara también alguno de los motivos del comparativamente tardío asentamiento navarro de origen chino.

El nicho laboral étnico no excluye la empleabilidad multiétnica. Las empresas familiares económicamente más consolidadas cuentan con empleados de varios orígenes étnicos, además de personas chinas, también se contratan las procedentes de países de América Latina (denominados coloquialmente “latinos”) y también locales (denominados coloquialmente “españoles”). Significativamente, ninguna de los y las informantes ve la necesidad de explicar la diversidad étnica de sus trabajadores, ni tampoco han realizado ningún comentario relacionado con la mejor o peor ejecución de las tareas en función de la pertenencia étnica. En este sentido, hay que tener en cuenta que los bares, bazares

¹⁴ En 2017 Pamplona tenía un bar por cada 225 habitantes y la Comunidad Foral de Navarra era la única Comunidad Autónoma de España “que no pierde bares en una década, sino que incluso gana un establecimiento en relación a 2010 (con un matiz, porque el año pasado sí perdió 70 bares en relación a su récord histórico de 2018, hasta quedarse en los 2.063 establecimientos)” (Page, 2020).

y tiendas de supermercados regentados por personas de origen chino, se erigen en espacios de interacción social intercultural.¹⁵

Todas las personas empresarias entrevistadas, con independencia de su dominio del idioma, capacidad fundamental para trabajar en un bar, y menos importante en un bazar o restaurante –donde solo es imprescindible el conocimiento del vocabulario específico sobre los productos y los números–, subcontratan la gestión de sus negocios a asesorías navarras, conocedoras del funcionamiento de las empresas que regentan, así como de su tributación autonómica y estatal, uno de los aspectos que más “sospechas” ha provocado en la población general sobre la “honradez” de las personas originarias de China en el territorio navarro (véase Parte 2) y español.

Por otra parte, la historia del asentamiento de la población de origen chino en España (Beltrán y Sáiz, 2013) informa sobre cómo la dinamización e innovación, frente al tipo de empresas preponderantes en el nicho laboral étnico, viene motivada por la saturación en el mercado de un tipo de oferta específica. El caso más paradigmático es el del clásico restaurante chino presente en la geografía española desde la década de 1960 y que llegó a su punto de saturación antes del año 2000. Teniendo en cuenta este saber colectivo, fruto de la experiencia de las empresas familiares de origen chino en España, los empresarios más jóvenes de la muestra imaginan en un futuro próximo especializar su oferta dentro del sector de la restauración con propuestas gastronómicas singularizadas que reduzcan la competencia y aumenten la clientela para expandir su empresa.

“Un bar pequeño que solo dé dos pinchos o cuatro cafés, unas cervezas (...) esto igual se muere porque no hay ninguna especialidad, no es competitivo en este sector. Es algo que se puede encontrar en cualquier bar, incluso comprar en el super y llevárselo a casa. Pero cuando hablamos de un negocio de hostelería que está especializado, que sabes llevarlo bien, das buena comida, la gente siempre te busca...” (Mujer, 32 años, llegada a Navarra en 2009).

Como ya se ha mencionado, el itinerario laboral de las familias originarias del sur de la provincia de Zhejiang es una trayectoria que busca el éxito de la empresa familiar, con o sin diversificación en otros negocios del sector servicios. Por ello, es previsible que, junto al crecimiento de población de origen chino en Navarra señalada en el apartado anterior, en los próximos años exista una ligera gradual expansión de sus negocios familiares en la Comunidad Foral. Ahora bien, la pandemia originada por el COVID-19 en febrero del año 2020 ha tenido como consecuencia una serie de medidas sanitarias destinadas a reducir la movilidad de la ciudadanía para evitar el contagio, llegando a su punto álgido en los meses de marzo-mayo, con un confinamiento generalizado de la población, a excepción de las personas que trabajan en los denominados servicios esenciales (fundamentalmente personal sanitario, de limpieza, dependientes y reponedores de supermercados, bomberos y cuerpos de seguridad). Salvo las tiendas

¹⁵ La pandemia del COVID-19 también ha afectado a la contratación de personal no familiar en las empresas familiares de origen chino ubicadas en territorio navarro.

de proximidad, los negocios familiares chinos no se ajustan a la categoría de servicios esenciales, lo que ha supuesto que la mayoría de los y las empresarias de la muestra hayan cerrado sus negocios durante estos meses, a los que hay que añadir las restricciones decretadas durante distintos periodos en las denominadas “segunda y tercera olas” de la pandemia en España, entre octubre del 2020 y enero del 2021, con cierres parciales y no totales. En las entrevistas se detecta preocupación ante el panorama laboral y económico como resultado de la pandemia a lo largo del año, mayor en las personas que han iniciado su empresa familiar más recientemente. La consecuencia mediata de esta situación para algunos empresarios ha sido reducir el número de trabajadores (contratados ajenos a la familia) de sus empresas. Además, el matrimonio de asalariados estaba dispuesto a traspasar un bar este año, pero ha decidido esperar para ver la evolución de la economía española. Sea como fuere, esta situación ha cambiado la percepción de la viabilidad de la trayectoria empresarial de las familias chinas a corto plazo y es posible que tenga consecuencias en la evolución esperada de la población y empresas chinas de origen chino en el territorio navarro.

Con todo, hay empresarias que consideran que la situación de emergencia sanitaria y económica no les va a afectar igual que a otros empresarios que ya han modificado sus planes de compra o expansión del negocio, como se ha señalado. En estos casos, los argumentos esgrimidos se fundamentan en el esfuerzo colectivo:

“Creo que vamos a mejorar, pero se necesita tiempo para mejorar (...) No creo que solo nosotros [negocio de origen chino] sino en todos los ámbitos...” (Mujer, 27 años, llegada a Navarra en 2015)

O en la solidez del saber profesional avalado por la trayectoria empresarial:

“Ahora, por la Covid-19, la gente tiene mucho miedo, sobre todo los hosteleros (...) mucha gente no sabe qué va a pasar este invierno (...) al final yo lo veo bastante positivo porque tengo mucha experiencia y creo que por el Covid-19 al final se eliminan los negocios que no tienen rentabilidad. Antes aguantabas a base de meter horas (...) pero ahora [por efectos de la pandemia] muchos locales pequeños no van a aguantar, pero, yo estoy convencida que los negocios que están arriba, los que funcionan bien (...) al final siempre hay salida. Al final todo depende de cómo lleves el negocio (...) Esa es mi opinión, por eso siempre intento cuidar bien mis negocios, que ofrezcamos la calidad, los servicios (...) Nuestro bar no es un negocio que llevemos nosotros (...) tenemos un sistema para que funcione (...) esa es mi opinión por eso yo lo veo muy positivo para mis negocios” (Mujer, 32 años, llegada a Navarra en 2009).

Por otra parte, en la muestra también están representadas las que se pueden denominar personas autónomas y profesionales para diferenciarlas de la mayoría activa en las empresas familiares, y personas asalariadas fuera del nicho étnico laboral de origen chino. Por lo que respecta al primer grupo, una informante desarrolla una actividad profesional de enseñanza de idiomas por cuenta propia desde hace unos 10 años. Su llegada a Pamplona fue como estudiante internacional y tras estudiar un master de

especialización en traducción, se dedicó a la enseñanza e interpretación de la lengua china en Navarra.

En cuanto a las asalariadas, y a excepción de las que trabajan en el nicho laboral étnico ya mencionadas, hay en la muestra una informante originaria del norte de China, con estudios universitarios y que trabaja para una empresa navarra por su conocimiento del idioma chino. Llegó a la capital española como estudiante internacional y una vez egresada, volvió para trabajar en Beijing, donde residió varios años junto con su marido e hijo. La familia se instaló en Pamplona donde “es más difícil encontrar trabajo que en China”, por lo que adquirieron un buen local en una buena ubicación, pero tras varios años cerraron porque, pese al potencial del local, no lograron capitalizar el negocio. Esta trayectoria empresarial muestra la eficacia del aprendizaje práctico que proporciona la movilidad laboral dentro del nicho étnico y de la cultura empresarial familiar, frente a una formación académica no especializada en aspectos económicos, financieros y empresariales, tal y como se ha manifestado en las citas previas de los y las informantes.

Así pues, las dos personas que no desarrollan su actividad laboral en una empresa familiar son mujeres no originarias del sur de la provincia de Zhejiang, cuya llegada a España está vinculada a realizar estudios universitarios. La formación académica actúa como dispositivo necesario para ejercer profesiones que, pese a desvincularse del nicho laboral étnico de origen chino, surgen de la necesidad del conocimiento de la lengua china y, por tanto, en cierto sentido se pueden denominar trabajos etnificados (Sáiz López, 2015).

3. La familia

“...los chinos nos ayudamos entre familia...” (Mujer, 32 años, llegada a Navarra en 2009)

A lo largo de este apartado se ha utilizado frecuentemente la expresión familias de origen chino, afirmando que constituye la mayor fuente del capital social de las personas originarias del sur de la provincia de Zhejiang. En efecto, la presencia china procedente de Qingtian y Wenzhou en Europa es familiar. Dependiendo de la generación de la migración en origen, las generaciones familiares en Europa están más o menos distribuidas por los distintos países europeos. El informante con más años en España (desde 1982) y el más antiguo residente en Navarra de la muestra (desde 1990), actualmente nacionalizado español, representa a la tercera generación migrante de su familia extensa y a la primera generación de su familia nuclear nacida ya en España. Su abuelo migró a Europa y desde Alemania reunió a un hijo con el que invirtió en restaurantes en España en la década de 1980, desde donde reunió a su nieto mayor - el informante- quien se estableció con un restaurante de comida china en Pamplona, empresa familiar donde en la actualidad también trabaja su hijo (segunda generación de familia china en Navarra, no migrante). En la narración de esta trayectoria migratoria

se observa también la transmisión del capital cultural familiar, saberes profesionales vinculados a la restauración, que acompaña a esta saga familiar y que se expande por los territorios europeo, español y navarro.

Más recientemente en el tiempo, los padres de un informante de 30 años emigraron desde Qingtian a Italia, país en el que residían hermanos de la madre y del padre. En 2001 se instalaron en Pamplona una vez obtenidos los permisos de residencia y trabajo y reunificaron al informante y a su hermana en 2005. Desde entonces, sus padres siempre han vivido de la restauración, primero como trabajadores asalariados en otros restaurantes de comida china y posteriormente regentando un bar en el que también ayudaban el hijo y la hija. Más tarde, la hermana se casó con un varón chino a quien conoció en Navarra, pero como al marido no le gustaba estar en territorio español, fueron a su lugar de origen (en este caso supone un retorno para los dos cónyuges). Sin embargo, el hecho de que la hermana tenga ya su familia nuclear no la desvincula de la empresa de la familia natal (gestionada ahora por su hermano, el informante) pues viene a Pamplona en los momentos de mayor demanda de trabajo como, por ejemplo, en las fiestas de San Fermín.

Los relatos de los tránsitos familiares de estos dos informantes muestran cómo los lazos familiares no se agotan con la distancia transcontinental ni con la creación de nuevas unidades familiares, como sugiere el segundo caso indicado. Observamos, pues, que la relación con origen se mantiene en el tiempo (varias generaciones como muestra el primer caso) y en el espacio (como muestran los dos). Relaciones que circulan en un espacio social trascendiendo los límites territoriales del Estado-nación definido como un campo social transnacional:

“...un conjunto de múltiples redes entrelazadas de relaciones sociales, a través de las cuales se intercambian de manera desigual, se organizan y se transforman las ideas, las prácticas y los recursos” (Levitt y Glick-Schiller, 2006: 198)

La perspectiva transnacional ayuda a comprender mejor la lógica de las relaciones, prácticas económicas y sociales, así como las estrategias que ponen en juego las familias originarias del sur de la provincia de Zhejiang para cumplir con el mandato cultural que orienta a las personas a conseguir la movilidad social familiar para la generación presente y futura (Beltrán, 2003; Beltrán y Sáiz, 2009). En el sur de la provincia de Zhejiang, especialmente en Qingtian, la empresa familiar en Europa se ha erigido en el modelo de movilidad social familiar que canaliza el proyecto migratorio familiar generando lo que se ha denominado el *habitus migratorio* (Thunø, 1999) que consiste en el conjunto de saberes y prácticas de la movilidad en el que se socializan las personas originarias del lugar (Masdeu y Sáiz, 2017). Esta riqueza cultural se mantiene a lo largo del campo social transnacional activando vínculos y nuevas circulaciones en su interior, como indica el retorno de la hermana del joven informante.¹⁶

¹⁶ Para más información sobre las nuevas movilidades en el campo social transnacional de Qingtian, véase Masdeu y Sáiz (2017)

El resto de los y las informantes originarias del sur de la provincia de Zhejiang llegó directamente a España gracias a sus familiares, progenitores y amigos. Gracias a ellos consiguieron permisos de residencia vía reunificación familiar o contrato laboral en origen, por lo que la red familiar es de vital importancia para las cadenas migratorias que son imprescindibles para la movilidad social. No en vano, el colectivo de origen chino ha sido uno de los que más ha utilizado la vía de la reunificación familiar para facilitar la llegada de los parientes y familiares desde que existe la Ley de extranjería en España.¹⁷ Sin embargo, el gran volumen de familiares reunificados en España no debe de identificarse con la ausencia de miembros de la familia extensa en origen. Salvo los dos informantes más mayores que pertenecen a la primera generación de la migración a España, el resto integran la segunda (a partir del año 2000) e incluso, los y las más jóvenes, han llegado durante la segunda década del siglo XXI. La mayor parte de los progenitores de los llegados en los primeros años de los 2000 no migraron y son ellos, en especial las abuelas de las personas más jóvenes de la muestra, quienes cuidan de los y las nietas en origen, junto con sus hijas mayores o pequeñas (tías de los y las informantes más jóvenes).¹⁸ Por otra parte, los y las informantes afirman que mantienen contacto, más o menos intenso, con la familia, tanto con los miembros que están en origen como con los que están dispersos por el territorio español y/o europeo.

Ya se ha analizado el papel vital de las redes de parentesco en la financiación de los primeros negocios y para la expansión de la empresa familiar. Sin embargo, la ayuda familiar no se agota con la circulación nacional y transnacional del capital. Entre los y las informantes hay varios casos en los que coincide la fundación de una nueva unidad doméstica (familia nuclear) con la instauración de un negocio familiar o la acumulación -intensiva- de capital para la posterior inversión en un local para iniciar la empresa familiar. En este sentido, la empresa familiar (presente, o futura para las personas que están en fase de acumulación de capital) tiene que gestionar tanto el trabajo productivo como el reproductivo y, en ocasiones, para garantizar la viabilidad del negocio, no se puede liberar la mano de obra intensiva para las labores de cuidados y crianza. En estas situaciones, se transnacionaliza el trabajo reproductivo al cuidado de las abuelas y/o tías en origen:

1. Los hijos de un varón de 40 años nacieron todos en territorio navarro. Sin embargo, la mediana estuvo viviendo en China hasta los 11 años. Estuvo al cuidado de su abuela paterna.
2. El hijo mayor de 10 años de una mujer de 40 años que está a la espera de montar su empresa familiar, está al cuidado de la abuela materna en origen.

¹⁷ En 2020 China era el país con más permisos de residencia por reunificación familiar en España, solo después de Marruecos y en 2010 ocupaba la cuarta posición después de Marruecos, Colombia y Ecuador.

¹⁸ El lugar que se ocupa en la patria determina en muchas ocasiones el destino y movilidad de las personas originarias del sur de Zhejiang en el campo social transnacional, circunstancia que también se observa en el futuro profesional de los hijos e hijas de las familias de origen chino residentes en el Estado español (Sáiz López, 2015; Masdeu y Sáiz, 2017).

3. Los hijos de un varón de 36 años han nacido en la Comunidad Foral. El hijo mayor, de siete años, está viviendo en China desde los cinco meses, al cuidado de su abuela y tía paternas.

La ubicación en el campo social transnacional de los hijos e hijas de las familias originarias del sur de la provincia de Zhejiang, es un indicador de la fase de la empresa familiar. Idealmente, la yuxtaposición de ciclo familiar y empresarial establece un paralelismo entre la edad de la empresa familiar y la de los hijos e hijas. Si la empresa familiar consigue llegar a la fase de estabilización y consolidación financiera, los hijos e hijas en origen regresan al hogar de los progenitores, este momento suele coincidir con la edad en la que se inicia la escolarización en el Estado español. Sin embargo, tal y como reflejan los tres casos expuestos, los hijos en edad escolar aún siguen en origen al cuidado de la familia extensa. Así mismo, esos casos indican la vigencia de la transnacionalización del trabajo doméstico de las familias empresarias de origen chino, por un lado, y la adaptación transnacional de las estrategias reproductivas por otro, pues, como ya se ha mencionado en los apartados anteriores, algunos de los y las informantes más jóvenes fueron reunificadas por sus progenitores una vez que ellos estabilizaron su situación económica en territorio español (Lamas-Abraira, 2019).

Sin embargo, no todas las empresas familiares transnacionalizan la crianza de los hijos e hijas. Las empresarias, madres jóvenes con una larga trayectoria en territorio español, experiencia en el sector y empresas consolidadas, ponen en práctica otras estrategias para combinar el trabajo reproductivo con el productivo. En un caso, la abuela (primera generación migrante) reside con la familia nuclear de la empresaria y dedica parte de su tiempo al cuidado de los nietos aun no escolarizados. En otro, se ha llevado a cabo una redistribución de las tareas empresariales con el marido para liberar la actividad productiva de la madre empresaria y combinar el tiempo dedicado al reproductivo con la labor educativa de las instituciones de enseñanza, dado que sus hijos están en edad escolar. Por otra parte, este tipo de opciones de crianza, ayuda familiar de las abuelas y redistribución de las tareas productivas junto con la escolarización de los hijos e hijas, son las mismas disponibles por las madres no originarias del sur de Zhejiang y que forman parte de matrimonios mixtos. En definitiva, la reproducción en las familias empresarias y en las que trabajan las madres, se sustenta fundamentalmente en una estrategia intrageneracional donde las mujeres más mayores (abuelas) – junto con las de la generación posterior (la misma que la de la madre), cuando este trabajo se ha transnacionalizado- asumen la mayor carga de la crianza de los infantes (Sáiz López, 2010).

Los informantes señalan que han realizado diversas visitas a sus lugares de origen a lo largo de los años, y uno comenta que fue por motivos de defunción del abuelo y del padre paterno. Además de estos viajes, a veces coincidiendo con la celebración del Año Nuevo Chino, las familias disponen de visitas a los familiares en origen también para los hijos e hijas con el fin de que conozcan y tengan relación, en especial, con sus abuelos. La frecuencia de las visitas depende de la fase de la empresa -acumulación, instauración, consolidación, expansión (Beltrán y Sáiz, 2009)-, y del tiempo, el disponible por los y las

empresarias, y el que ha transcurrido desde la última visita a la familia en origen. Así, la frecuencia de visitas varía entre quienes afirman ir a ver a los y las abuelas todos los años durante las vacaciones escolares de los hijos e hijas, quien va todos los años para cuidar de sus mayores, y quienes comentan que viajan una vez cada cinco años, aproximadamente. Lo que es indudable, es que en el siglo XXI las visitas a origen son más habituales que en los años previos gracias al abaratamiento de los precios de los medios de transporte -avión-.

El viajar a origen con mayor o menor frecuencia no es indicativo del nivel de relación con la familia en origen. El desarrollo de las tecnologías de la información y comunicación es un gran aliado del campo social transnacional pues gracias a la reducción de precios de los dispositivos digitales de comunicación -ordenadores y teléfonos móviles- y a sus múltiples utilidades, el contacto de la red de parentesco y de amistad se ha enriquecido cuantitativa y cualitativamente. En efecto, la comunicación en el campo social responde a diferentes fines, fundamentalmente familiares, incluido el trabajo reproductivo en el denominado “cuidado a distancia” (Lamas-Abraira, 2019), que concierne tanto a los hijos e hijas como a la generación mayor, pero también de amistad y de ocio.

La mayor parte de las personas entrevistadas señala que no tienen una idea de retorno a su lugar de origen en un sentido definitivo, porque sus familias están instaladas en territorio navarro y, por tanto, su vida estará vinculada a esta comunidad en la medida en que sus descendientes aquí residan:

“Sí, mi abuela me cuidó, y sí que mantengo el contacto con ella, pero cuando ella muera (...) Lo que ocurre es que llevamos aquí tantos años que ya es distinta cultura” (Mujer, 27 años, llegada a Navarra en 2015).

En el caso de las personas no originarias del sur de la provincia de Zhejiang, ante la perspectiva de volver, o no, a China pesan más las cuestiones medioambientales y los inconvenientes cotidianos del impacto demográfico:

“No sé [si en el futuro vivirá en China] porque hay mucha gente y hay que hacer muchas colas, pero la sanidad es mejor aquí, y pensando en eso, mejor aquí, pero no sé...” (mujer, 33 años, llegada a Navarra en 2017)

Y una tercera posibilidad de estar en el campo social transnacional una vez terminadas las funciones productivas en territorio navarro:

“Si el hijo tiene el negocio seguro que estará aquí, cuando me jubile pasaré medio año aquí y medio año allí, creo que será así...” (Varón, 36 años, llegada a Navarra en 2011)

El espacio familiar en territorio navarro es el lugar de las celebraciones de las festividades chinas. Como ya se ha indicado en la Parte 2, el primer año que hubo una celebración pública del Año Nuevo Chino en Pamplona fue en 2019. Quizá por eso, algún informante ha manifestado:

“No, qué va. Aquí nadie conoce las fiestas chinas, solo el Año Nuevo y eso lo conoce todo el mundo. Aquí la gente solo sabe [de China] las ciudades grandes como Shanghai o Pekín, pero no conoce nada más” (Varón, 18 años, llegado a Navarra en 2014).

En todo caso, esta celebración nunca antes había trascendido de los hogares de las familias de origen chino, y la celebración consiste en la reunión de la familia que reside en localidades cercanas junto con amigos de los progenitores para comer todos juntos, si la jornada laboral lo permite. Estas son las fiestas chinas que más celebran los y las informantes; aunque han mencionado la festividad del medio otoño -*Zhongqiu*, entre septiembre y octubre-, no parece que se celebre habitualmente y si se hace, también está sujeta al horario laboral. Por lo que se refiere a la festividad de difuntos -*Qingming*, en abril-, solo se celebra en los lugares donde están enterrados los ancestros y, por el momento, está en los pueblos originarios de la población procedente del sur de Zhejiang.

4. Educación

“[en el colegio] me costaba hablar y me daba vergüenza...” (Varón, 30 años, llegada a Navarra en 2005)

“Sí, me gusta estudiar lo que me interesa (...) creo que acabaré bien la carrera...” (Mujer, 18 años, llegada a Navarra en 2010)

De las quince personas entrevistadas, cinco continuaron con sus estudios de primaria (una mujer) y/o secundaria (dos hombres), o iniciaron estudios universitarios de grado (una mujer) y posgrado (una mujer) cuando llegaron a España. Además, la mujer que se incorporó en la educación primaria en el Estado español, ha comenzado sus estudios universitarios en el curso académico 2021-2022. En este sentido, la muestra presenta un fenómeno relevante de la sociedad española: cada vez más, las mujeres tienen un nivel de estudios superior al de los hombres o, dicho de otro modo, las mujeres invierten más en capital humano.

La educación ha sido la vía de movilidad social por excelencia a lo largo de la historia de China, por ello valoran a las personas y a la institución que se ocupa de esa labor, y cuando les es posible, las familias también deciden invertir en la educación de sus hijos e hijas (como atestigua la universitaria de la muestra) para que tengan mejores opciones profesionales en su futuro. En algunos casos, esta inversión empieza desde los estudios primarios. Valoran positivamente la educación concertada y/o privada porque consideran que ofrece una mejor educación en idiomas. Para ellos, sus hijos e hijas deberían de saber varios; además de las lenguas locales, priorizando el castellano, tienen que estudiar inglés y mandarín, este último no solo para mantener el vínculo con la cultura y la familia china de sus ascendientes, sino también porque es valorado como uno de los marcadores étnicos por excelencia, como suelen decir, “se es chino si se habla chino”. Y la ausencia de cursos de mandarín en la oferta educativa, es una de las quejas

más frecuentes de los padres, sobre todo si no residen en la capital de la Comunidad Foral, donde sí hay distintas entidades públicas y privadas que ofrecen clases de mandarín para infantes, jóvenes y adultos sean, o no, de origen chino.

La inversión en colegios de primaria y/o secundaria de las familias empresarias de origen chino del sur de Zhejiang supone, también, un marcador de movilidad social ascendente, y, por tanto, una obligación de los progenitores cuando su situación económica lo permite, especialmente si consideran que los colegios públicos cercanos a su residencia no ofrecen la oferta idiomática deseada. El campo social transnacional en el que habitan estas familias les confiere una concepción práctica del mundo global donde el conocimiento de idiomas favorece un futuro laboral y profesional mejor para sus hijos e hijas, un futuro que supere al de sus progenitores en términos de posibilidades y estatus profesional y social, porque esto es lo que significa la movilidad social ascendente para los y las originarias del sur de la provincia de Zhejiang.

Sin embargo, no todos los hijos e hijas de estas familias escolarizadas en Navarra están matriculados/as en la enseñanza privada. Las madres que han sido estudiantes universitarias en España, más conocedoras del sistema educativo español que los progenitores que no se han escolarizado en territorio español, consideran que los colegios públicos donde estudian sus hijos, ofrecen una buena educación.

La situación de emergencia sanitaria que atraviesa el país desde marzo del 2020 introdujo modificaciones en la actividad educativa durante los meses de confinamiento (marzo-mayo) y, posteriormente, para hacer frente a los posibles contagios de alumnado y profesorado en las aulas. El más sobresaliente, desde el punto de vista pedagógico, ha sido la docencia no presencial, que ha supuesto, en la práctica, la mayor implicación de los progenitores en las tareas escolares de sus hijos e hijas. Para algunos de los padres y madres de origen chino, esta modalidad de enseñanza ha dificultado aún más el aprendizaje de sus hijos e hijas, porque ellos y ellas no han podido ayudarles debido al desconocimiento de los contenidos curriculares y de la tecnología que permitía la conexión con el aula digital. De hecho, esta ha sido la única queja que han manifestado sobre la institución educativa.

Con independencia de la titularidad de los centros de enseñanza, en general los padres y las madres originarios del sur de Zhejiang confían en la profesionalidad del profesorado y dejan en sus manos la educación formal de su progenie; tampoco mantienen un contacto permanente con los padres y madres del alumnado del colegio de sus hijos e hijas. Como se ha comentado, confían en el buen hacer del sistema educativo, hasta tal punto que aceptan de buen grado las indicaciones del profesorado sobre el adecuado itinerario escolar para sus hijos. Y en el caso de un joven de 18 años supuso una experiencia negativa con la consecuencia de haber desarrollado una cierta animadversión hacia la sociedad española:

“[¿Por qué fuiste a ese sitio?] No sé, me dijeron que era mejor que fuera allí a estudiar cocinero, y no me gusta, tuve problemas con los alumnos y (...) muy mal

(...) y la profesora esa me buscaba problemas (...) ahora solo trabajo...” (Varón, 18 años, llegada a Navarra en 2014)

Por el contrario, la joven universitaria relata una buena acogida en la escuela y en el instituto y confiesa tener un buen grupo de amigos españoles que ha conocido durante sus años de secundaria. Así pues, una buena experiencia en la escolarización de los y las jóvenes de origen chino favorece una buena interacción social, puesto que para ellos y ellas es el acceso a la sociedad y cultura navarra, y este primer contacto será decisivo en el tipo de vínculo que generen con la sociedad.

“[En el colegio] me costaba hablar y me daba vergüenza, por eso no tenía amigos, pero ahora sí que hablo más, con los clientes...” (Varón, 30 años, llegada a Navarra en 2005).

Este varón ha mejorado notablemente su competencia lingüística en castellano (idioma en el que se ha hecho la entrevista con él) después de realizar varios cursos de idiomas en instituciones públicas navarras de educación para adultos, una vez acabada su escolarización obligatoria.

En resumen, y según las entrevistas realizadas, el género y la edad en la que se incorporan al sistema educativo español y/o navarro (recuérdese que algunas familias han llegado durante el último lustro a la Comunidad Foral), son las dos variables más relevantes para determinar la cantidad y calidad de las relaciones interétnicas de la juventud de origen chino con infantes, jóvenes y adultos del ámbito educativo navarro.

Durante sus años de escolarización en secundaria, los hijos e hijas contribuyen a la empresa familiar (no hay que olvidar que los familiares son un recurso básico de este tipo de ocupaciones) ayudando a sus progenitores en sus negocios, sobre todo en los bares y restaurantes sirviendo a la clientela. El tiempo dedicado a estas actividades económicas familiares suele reducirse del tiempo de ocio, no del educativo, dicho de otra manera, el éxito o fracaso escolar de los hijos e hijas radica en sus capacidades e intereses personales y en el capital cultural familiar, más que en su aportación a la empresa familiar.

Los datos cuantitativos y cualitativos de la investigación sugieren que se está en plena fase de asentamiento de personas de origen chino en tierras navarras: población joven y en edad laboral, con hijos e hijas en edad escolar, en su mayoría, localizados tanto en el lugar originario de los ancestros como en los colegios e institutos navarros. Esta situación permite prever, a corto plazo, dos fenómenos:

1. Llegada gradual (en función del devenir de las empresas familiares) mediante la reunificación familiar de los hijos e hijas que se están criando y escolarizados en China, como alumnado de incorporación tardía en el sistema educativo navarro, ya sea en educación primaria o en secundaria.
2. Las estadísticas (Parte 1) señalan que en la actualidad el mayor volumen de estudiantes de origen chino se encuentra en la enseñanza primaria, con menor presencia en secundaria y bachillerato. Dado el estado actual de

muchos de los negocios (instauración y/o consolidación) de las familias de origen chino de la muestra, es probable que muchos de los y las estudiantes actuales de primaria accedan a la universidad, al menos en mayor número que en la actualidad, como ya sucede en otras ciudades españolas donde el asentamiento está más consolidado.

5. Ocio y relaciones sociales

“...[nombre de la localidad donde reside] es como mi segunda casa. Aquí tengo mi familia y mis amigos [locales]” (Varón, 40 años, llegado a Navarra en 1999)

Como ya se ha señalado, cuando la mayoría de las personas entrevistadas llega a la Comunidad Foral de Navarra se inserta directamente en el sector servicios, bien sea en sus propias empresas familiares o trabajando para otros empleadores en su mayoría coétnicos. Incluso los más jóvenes en edad escolar, ayudan en los negocios familiares cuando llegan a los 16 años. Esta especial circunstancia laboral, emprendimiento familiar, determina la interacción social de estas personas en tierras navarras. Por un lado, para los y las empresarias sus negocios, especialmente los bares, son el espacio social cotidiano de las relaciones con las personas locales, como, por otra parte, no podía ser de otro modo, dado el lugar que ocupan en la cultura y sociedad del Estado español. Y para que el bar sea un centro social de relaciones con los clientes -muchos residentes en el barrio- el idioma juega un papel fundamental, hasta el punto de constituir un requisito profesional. En este sentido, algunas personas -varones especialmente- expresan su evolución favorable hacia un carácter más comunicativo en la medida en que pueden expresarse mejor en castellano con sus clientes y vecinos.

La comunicación que se puede entablar en un bar va más allá del servicio al cliente. Por ejemplo, durante la entrevista con un informante en su bar, una clienta sentada en la mesa vecina, intervino en la misma en tanto conocedora del servicio público sanitario de la capital navarra, garantizando su buen funcionamiento y animando al informante para que lo visitara, con total confianza, siempre y cuando lo necesitara. Esta anécdota sugiere el potencial para el intercambio de información con la clientela de los bares en tanto muestra de una actitud cívica ciudadana. Potencial que no se debería desaprovechar en las campañas informativas de los ayuntamientos o del gobierno foral, ni en la dinamización de las relaciones interculturales.

Así, los empresarios familiares que residen más tiempo en la Comunidad Foral consideran amigos a algunos de sus clientes y afirman realizar distintas actividades deportivas de ocio con ellos que tienen como escenario desde montes y bosques hasta polideportivos. Las empresarias, por su parte, no comparten con personas locales su tiempo de ocio, por tanto, su relación con ellos solo se desarrolla en el ámbito de lo productivo. En este sentido, hay que señalar la (fácil) adaptación y adopción de los hombres y mujeres de origen chino a las relaciones sociales de género que rigen en

territorio navarro: los hombres comparten actividades de ocio al aire libre (es decir, fuera, en la calle); las mujeres se mantienen dentro de los límites del espacio cerrado (es decir, dentro, en el negocio/hogar).¹⁹ Por el contrario, ellas y ellos sí que se suelen reunir con familiares y amigos de origen chino sobre todo para hablar y comer, la forma de celebración ociosa más característica del sur de la provincia de Zhejiang.

Las pautas de relación de los y las jóvenes siguen un esquema paralelo, pero con diferente evolución. El lugar cotidiano de interacción social con los jóvenes y adultos locales es la escuela. Como ya se ha comentado, sólo la joven universitaria mantiene relaciones de amistad con sus compañeros de la secundaria, con quienes recientemente realizó un viaje por territorio español. Por su parte, los jóvenes varones tienen una experiencia diferente. Según se avanza en la vida laboral, se va perdiendo el contacto con los amigos de la escuela y se traslada el círculo de amistad a sus pares, en este caso otros jóvenes de origen chino, sobre todo. Sin embargo, varios jóvenes han señalado la escasa oferta de ocio para ellos en la capital navarra, que se reduce a una única posibilidad: beber en los bares. Mencionan que anteriormente hubo un karaoke y manifiestan su deseo por disponer de un local de estas características como lugar de reunión para ellos en la Comunidad Foral. Ténganse en cuenta que la mayoría de estos jóvenes trabajan o han trabajado en el sector de la restauración, por lo que las opciones de ocio local no dejan de ser una extensión del espacio y actividad que desempeñan en sus jornadas laborales.

Más allá del negocio, los informantes, y la mayor parte de las informantes solo mantiene relaciones de amistad con parientes y amigos de origen chino. Pero también hay personas que valoran más las relaciones sociales con los locales:

“Yo soy más abierta, no [me relaciono] sólo con los chinos, con los españoles también. (...) a mí me gusta más relacionarme con los españoles que con los chinos, me quedo más tranquila, más relajada, los chinos comparan mucho, son más envidiosos...” (Mujer, 32 años, llegada a Navarra en 2009).

La cita sugiere la permanencia de la presión social cultural originaria del sur de la provincia de Zhejiang en el marco de relaciones entre los y las originarias de ese lugar. Pero también que las más jóvenes y capaces basculan entre el espacio cultural familiar y un marco de referencia social más amplio, conectado con su cotidiana experiencia en tierras navarras. En este sentido, género (más mujeres que hombres) y éxito escolar y/o profesional (por capacidad y/o larga trayectoria en el mismo lugar) son las variables que mejor explican el ámbito de las relaciones sociales de las personas de la muestra.

La propiedad de la vivienda y locales no es mayoritaria entre los y las informantes. La propiedad indica cierto grado de estabilidad económica de la empresa familiar y ya se

¹⁹ En realidad, la acomodación a este esquema espacial de género no es tan sorprendente porque coincide con el histórico sistema social de género chino: *wai* (fuera) es el lugar en el que desarrollan sus actividades los hombres, *nei* (dentro) es el espacio de la familia en el que operan las mujeres (para más información véase Sáiz López, 2001). Este sistema social de género es el imperante en sociedades rurales y se adapta a las sociedades industriales por medio de la división sexual del trabajo, el productivo que lo realizan los hombres y el reproductivo las mujeres.

ha comentado que muchas están en plena fase de instauración hacia la consolidación, caracterizada por el régimen de alquiler. No obstante, cabe la posibilidad de aplicar una estrategia gradual en relación con la propiedad de bienes inmuebles, priorizar la compra de la vivienda sobre el local, o al revés. Además, dada la movilidad interurbana e intraurbana, el barrio actual donde se desarrolla la actividad económica, puede no ser el definitivo, posibilidad que también condiciona la compra de vivienda y/o local comercial.

“...esta zona es muy cara, hay que pagar mucho y si compro un piso tengo que pagar mucho de hipoteca, pero aún no tengo el dinero para la entrada. Somos mucha gente y necesito un piso grande y es muy caro, estoy pensando, pero sin prisa, a ver si bajan...” (Mujer, 27 años, llegada a Navarra en 2007).

Por supuesto no es el caso de los empresarios que residen en la Comunidad Foral desde la década de 1990 y comienzos del siglo XXI. Así pues, es previsible que, a la espera de la evolución económica post-COVID-19, a medida que las empresas familiares de origen chino consoliden su asentamiento en Navarra, aumentará el número de personas propietarias de bienes inmuebles.

Al igual que la titularidad empresarial, la de propiedad está en función de la edad y éxito económico de la empresa familiar, que a su vez activa la movilidad geográfica intraurbana, desde una primera ubicación en barrios periféricos o de bajas rentas a otros con mayor capacidad adquisitiva que, por lo general, viene acompañada de una mayor exigencia de calidad por parte de los clientes. Este movimiento aglutina tres dimensiones articuladas de la movilidad: geográfica, laboral (aumento de la calidad del servicio) y social²⁰ y se ha observado también en otras ciudades españolas a lo largo de la última década (Zhong y Beltrán, 2020).

Sea en régimen de propiedad o de alquiler, los y las informantes consideran que la relación con sus vecinos es correcta. Si son los o las propietarias, acuden a las reuniones de la comunidad de vecinos si su horario laboral lo permite, pero si no acuden, acatan las decisiones tomadas. Si son los y las inquilinas, informan a los propietarios de los desperfectos y ellos se hacen cargo de las reparaciones. Algunas han señalado conflictos puntuales con los vecinos del bar pero que han tenido fácil solución:

“[con los vecinos] de momento bien, sólo en Halloween que se me pasó la música un poco, pero, ahora bien, que yo lo entiendo eh?, porque si está muy alto no pueden descansar, por eso de momento bien...” (Mujer, 27 años, llegada a Navarra en 2007).

²⁰ En los últimos años, los estudios sobre la migración en la academia española han adoptado la movilidad como marco analítico para señalar la intersección de varios elementos en las trayectorias de las personas originarias de otros países residentes en el Estado español, y que han formado parte de los flujos de españoles hacia Europa, América y Asia con motivo de la recesión económica de 2008. Para más información véase Oso, Sáiz López y Cortés (2017).

Por otra parte, se comenta en las entrevistas que el dudoso comportamiento de algunos clientes se mitiga con paciencia y buenas palabras, y que recurren a esta estrategia antes de llamar a la policía local para que medie en el posible conflicto:

“...bien con los clientes, raramente te puede tocar algún cliente especial que te quiere buscar problemas y tratas de solucionarlo. Intento calmarlo comprendiendo su situación (...) cómo le tratas es muy importante, si lo ves quemado y si tú también, lo mismo, pues al final terminas mal. Si el cliente está quemado, hay que calmarlo” (Mujer, 32 años, llegada a Navarra en 2009).

Remarcan que las personas de origen chino son trabajadoras y respetuosas de las leyes y se alejan de los problemas, sean del tipo que sean. En este sentido, hay que señalar que el éxito de su actividad empresarial depende de su buena imagen en la localidad en la que residen y esta condición incide favorablemente en su actitud respetuosa para con las normas sociales vigentes. Además, el consolidado tejido empresarial étnico chino gestado a lo largo de varias décadas en el territorio español, supone una fuente de conocimientos prácticos que incluye también el comportamiento adecuado con clientes, proveedores y funcionarios, información que circula entre todos ellos, debido fundamentalmente a las redes familiares que entrelazan el empresariado de origen chino en el Estado español.

En cuanto al acceso a la información, los y las informantes utilizan los dispositivos digitales para acceder a los medios de comunicación en lengua china, tanto para informarse de los diversos acontecimientos de China como de España. En su mayoría tienen más comprensión escrita en chino que en castellano, a excepción de las personas que han estudiado secundaria (joven universitaria) y estudios de grado, que muestran una buena comprensión lectora en castellano. Los jóvenes que han cursado algunos años de secundaria y cursos de idiomas para adultos, manifiestan informarse de los acontecimientos y noticias de España mayoritariamente por medios de comunicación chinos. Los que residen desde hace más años comentan que también acceden a la información en los medios en lengua castellana. Los informantes de más edad recuerdan cuando disponían de periódicos en lengua china de tirada nacional y europea, accesibles en la capital navarra. En la actualidad, y debido a la expansión del dispositivo móvil, y la evolución de las aplicaciones chinas, como por ejemplo *wechat*, una red que permite a sus usuarios compartir contenidos e imágenes, videollamadas y transferencias, entre otras muchas opciones comunicativas que ofrece. *Wechat* también se utiliza para contactar con personas de origen chino en otros lugares de España y Europa, por lo que resulta una importante red para informar y comunicar actividades administrativas, formativas y culturales de la Comunidad Foral.

Algunas personas también dedican parte de su tiempo de ocio al uso de dispositivos digitales para jugar con videojuegos en línea y para el consumo de producción audiovisual, preferiblemente en lengua china.

6. Contactos institucionales

“...yo veo que nos tratan a todos igual, tenemos que esperar lo mismo que los demás, no nos tratan diferente por ser chinos” (Mujer, 27 años, llegada a Navarra en 2007)

Al igual que sucede con las relaciones sociales interculturales de las personas de origen chino que integran una empresa familiar, los contactos institucionales derivan de su actividad laboral y económica. Por lo general, los y las informantes manifiestan haber recibido un trato correcto por parte de la administración pública.

“... mi experiencia bien, no, no hay nada especial (...) yo creo que el trato fue correcto y no, no veo como se dice que hay racismo. No, no lo veo. Cada vez que voy al empadronamiento, a cambiar la actividad económica (IAE) pues yo veo todo bien, correcto...” (Mujer, 32 años, llegada a Navarra en 2009)

La mayoría no se extiende mucho en comentar este tema, reduciendo sus intervenciones al ser preguntados por el mismo a monosílabos afirmativos. Solo las personas más jóvenes, con más dominio lingüístico de castellano y cierta socialización en la cultura española, mencionan algunas interacciones con la administración destacando la ausencia de racismo ya que consideran que el trato es igual para todas las personas que acuden a las oficinas a realizar las gestiones pertinentes (como reza la cita que encabeza este apartado). Si en ocasiones no se sienten bien tratados, se achaca al carácter del personal que les atiende, y en esos casos:

“...puede que hay alguno [que le trata sin respeto] pero como tengo el idioma, si tú me dices algo, yo también te puedo decir...” (Mujer, 27 años, llegada a Navarra en 2007)

Los jóvenes empresarios (con menor trayectoria empresarial) valoran positivamente el paquete de ayudas económicas a los/as trabajadores/as autónomas que ha puesto en marcha el gobierno de Navarra para reducir el impacto económico negativo de la pandemia en el sector. También son los jóvenes empresarios lo que critican la lentitud burocrática municipal para obtener las licencias de apertura para los negocios, lo que les supone ralentizar el calendario de inicio de la actividad. Objeto de críticas, también por parte de los empresarios más jóvenes, han sido algunos bancos que les han perjudicado en años anteriores, a raíz de la política de transparencia de los datos bancarios, bloqueando temporalmente sus cuentas con el resultado de retrasarse en los pagos a Hacienda.

Más allá de estos comentarios, el veredicto general frente a las instituciones de la administración pública navarra es de conformidad. Al igual que la valoración del servicio recibido por las asesorías en las que externalizan la gestión de sus negocios, ya que en ningún caso se ha reportado abuso económico o de otro tipo de su parte. Sin embargo, algunas empresarias con un buen dominio del idioma afirman lo contrario, sobre todo en el caso de personas de origen chino de bajo nivel cultural.

En general confiesan ser usuarios ocasionales de otros servicios públicos como por ejemplo los centros de salud. La mayoría acude a los de titularidad pública, en claro contraste con el prestigio simbólico que confiere la enseñanza privada que se trató más arriba, y, en general, supone un recuerdo positivo.

“La gente dice que la Clínica Universitaria es muy buena, pagando, pero yo no me he apuntado, sinceramente, porque la pública me atiende bastante bien. No he tenido ningún problema. Solo en urgencias es un poco pesado porque tienes que esperar tres o cuatro horas cada vez que vas, es un poco pesado” (Mujer, 32 años, llegada a Navarra en 2009)

Por otra parte, el nivel de asociacionismo de los y las informantes es bajo. Sólo cinco personas de las 15 entrevistadas afirman formar parte de alguna, tres de ellas de la Asociación de Chinos de Navarra (fundada en 2019), una está adscrita a una cooperativa hostelera y la última a la asociación religiosa de la Iglesia Evangélica China que está presente en Pamplona desde 2014, los primeros cuatro años sin pastor permanente y, desde 2019, como delegación oficial de la Federación de Iglesias Cristianas Chinas en España, con presencia en aproximadamente 30 ciudades españolas.

La afiliación de algunas de las personas de la muestra, sugiere un espacio social de origen chino con potencial intercultural, aunque en principio, no disponemos de suficientes datos para pensar que la feligresía de la Iglesia Evangélica no sea toda ella de origen chino. En cualquier caso, las dos asociaciones proyectan una imagen de la población de origen chino en Navarra que expresa la voluntad de visibilizar, expresar y resolver sus inquietudes y problemas -en este sentido no podemos dejar de reseñar el protagonismo que ha tenido en la entrevista con la persona integrante de la asociación religiosa, la preocupación por el impacto de la pandemia en la actividad económica y, por tanto, en las familias de origen chino-, así como compartir los aspectos más significativos de su cultura con la población navarra (véase en la Parte 2 las notas informativas de algunas de las actividades realizadas por la Asociación de Chinos en Navarra desde su fundación en 2019).

Conclusión

El análisis de las entrevistas en profundidad realizadas para este estudio ha facilitado conocer la fase actual del asentamiento de origen chino en la Comunidad Foral de Navarra. Las rutas que han seguido los y las informantes apuntan a que en los últimos años ha habido un flujo, más o menos constante, por el corredor del norte, desde Galicia a San Sebastián, pasando por Bilbao e Irún. Además, convergen dos procesos complementarios, la llegada de quienes han estado en distintas ciudades del Estado español en proceso de acumulación de capital para la instauración de su empresa familiar, y por otro, la reagrupación familiar con hijos e hijas menores de 18 años que permanecen en origen. Y hay que añadir la formación de nuevas familias de origen chino que se casan en el Estado español y que se encuentran en fase de crianza familiar en tierras navarras. Todos estos movimientos señalan la tendencia hacia un ligero y gradual

crecimiento de la población de origen chino en Navarra en los próximos años, con permiso de la pandemia.

En general, la llegada de personas de origen chino a Navarra supone el inicio o a continuidad de su trayectoria empresarial, pese a que algunas sean asalariadas, bien porque están a la espera de lo que sucederá a corto plazo por la situación derivada de la emergencia sanitaria y económica del COVID-19, bien porque sea mano de obra joven que está en fase de acumulación de capital, lo señala al territorio de Navarra, con Pamplona a la cabeza, como un nodo más del nicho laboral étnico de origen chino en España.

La movilidad laboral y geográfica no acaba con la llegada a un enclave del territorio navarro. Si el itinerario por tierras españolas se explica como requisito previo a la instauración del negocio familiar, el interurbano busca las mejores opciones empresariales que se suelen traducir en una clientela fiel y respetuosa que suele coincidir con ubicaciones en zonas y barrios de mayor poder adquisitivo. Dada la actual estructura de la población activa, con falta de recambio generacional en el sector servicios, todavía hay cierto margen de crecimiento para las empresas familiares de origen chino, en especial en bares, actividad que mejor conocen gracias a la formación recibida en el nicho étnico laboral chino, sin por ello excluir una empleabilidad multiétnica. En la actualidad, sin las empresas familiares chinas, muchos de los bares del territorio navarro ya habrían desaparecido.

Las familias de origen chino que habitan en tierras navarras mantienen una red de parentesco conectada a lo largo del campo social transnacional (España y/o Europa-China), a través de viajes y comunicación regular. Las relaciones familiares son importantes tanto para la financiación de los negocios como para su consolidación, liberando a los progenitores del trabajo reproductivo, en muchos casos realizado por las abuelas en origen, incluso cuando los hijos e hijas nacen en tierras españolas o navarras. La vigencia de la transnacionalización del trabajo de cuidados, indica la continua y gradual llegada a corto y medio plazo (en función del devenir de las empresas familiares) mediante la reunificación familiar, de los hijos e hijas que se están criando y escolarizados en China, como alumnado de incorporación tardía en el sistema educativo navarro, ya sea en primaria o en secundaria. Los y las jóvenes de origen chino consideran importante tener una buena experiencia de escolarización en el sistema educativo nacional, porque les dota de las herramientas culturales y comunicativas para relacionarse con la sociedad y cultura navarras.

Por otra parte, no existe una idea de retorno definitivo a su lugar de origen porque sus familias están instaladas en territorio navarro y, por tanto, su vida estará vinculada a esta comunidad en la medida en que sus descendientes aquí residan.

PROPUESTAS

El análisis de los datos recopilados para este estudio plantea una serie de temáticas a tener en cuenta y en las que se debería de intervenir para garantizar y consolidar una convivencia intercultural enriquecedora social, económica y culturalmente.

Educación e idiomas

1. La llegada gradual de los hijos e hijas de las familias de origen chino residentes en la Comunidad Foral de Navarra supone la incorporación tardía de este alumnado menor de 16 años. Dada la importancia del dominio lingüístico para las relaciones sociales y con la administración, así como para la creación de vínculos con la sociedad general, esta incorporación requiere de una serie de **medidas específicas para facilitar un buen tránsito de un sistema educativo a otro** (del chino al español), con especial dedicación al **aprendizaje de la lengua vehicular de la enseñanza**, sin olvidar que los progenitores priorizan el **castellano como lengua franca** en territorio español. Adquirir un dominio idiomático suficiente para la relación con el profesorado y alumnado, así como para el **buen seguimiento de la actividad educativa**, fomenta el vínculo escolar y una interacción intercultural positiva que incide en una favorable incorporación a la sociedad navarra.
2. Por otra parte, para los descendientes nacidos en el país o reunificados antes de su escolarización en China también es importante el apoyo público para su **alfabetización (lectura y escritura) en la lengua de herencia de la familia (chino)**. Es necesario facilitar la enseñanza del **idioma chino en todo el territorio navarro** con población de origen chino. Se puede organizar a partir de un modelo de enseñanza itinerante que cubra varias horas de clase por semana como actividad extracurricular.
3. Habida cuenta del especial significado de los bares en la sociedad navarra, para los y las empresarias sus negocios son el espacio social cotidiano de las relaciones con las personas locales, por lo que es importante un buen dominio del idioma. Una propuesta para alcanzar este objeto es **flexibilizar los horarios de clases de idiomas para adultos** para que sean compatibles con el horario laboral.

Interacción intercultural

Para la dinamización de las relaciones de las personas de origen chino con la sociedad navarra se proponen las siguientes líneas de actuación:

- En la medida en que **los bares** son un centro de interacción entre los y las propietarias y sus clientes y/o vecinos, pueden convertirse en **potenciales centros informales para las campañas informativas de los ayuntamientos o del gobierno foral**, lugar para la organización de actividades cívicas adecuadas a su espacio y función para promover y fortalecer las relaciones interculturales

- Fomentar el uso de la **aplicación wechat** como medio de comunicación entre las administraciones e instituciones locales y la población de origen chino que la utiliza mayoritariamente en sus contactos con familiares, amigos y paisanos, por lo que resulta **un instrumento clave para informar y comunicar novedades de la administración, así como de actividades formativas y culturales de la Comunidad Foral**. La persona encargada de la mediación cultural puede ser la responsable de gestionar esta red social, y a su vez de formar a terceros para que desarrollen esta función.
- **Traducir al chino y publicar con su escritura la información clave** de la administración pública, y de otros ámbitos, para facilitar el acceso a la misma por parte de esta población con más carencias en el dominio de las lenguas oficiales de la Comunidad Foral.

Formación

La formación de las personas de origen chino adultas no tiene por qué agotarse con la enseñanza del idioma. Algunas personas de la muestra han manifestado su interés por formarse en temas relacionados con sus actividades económicas y laborales, pero por su ocupación no pueden seguir los cursos formales del sistema educativo (Ciclos Formativos y/o universitarios). Se podrían diseñar cursos de **formación especializada y adaptada a las necesidades profesionales y horarios laborales**, no sólo para las personas procedentes de China, sino para todos los interesados independientemente de sus orígenes con el fin de mejorar la ejecución laboral y promover la innovación, reto para la consolidación de los negocios de los y las empresarios más jóvenes.

Ocio juvenil

Los jóvenes de origen chino de la muestra han manifestado su escaso interés por la oferta de ocio de la capital navarra centrada casi exclusivamente en el txiqueteo. Dada que la mayor parte de ellos trabaja en bares y restaurantes, echan de menos poder acudir a centros en los que pueden hacer algo más que beber y/o comer, actividad que no se aleja mucho de sus jornadas laborales. Sería conveniente que contasen con **centros en los que pudieran desarrollar otras actividades más de su agrado** gestionado **o bajo la supervisión de él o la mediadora cultural y educadores del tiempo libre**.

Mediación cultural

Para mejorar el uso y efectividad de los servicios públicos con las personas de origen chino en la Comunidad Foral es recomendable **la profesionalización de la figura de mediador/mediadora cultural** que actué en toda la comunidad, no sólo en Pamplona y su zona metropolitana, para facilitar el contacto con los **residentes dispersos por todo el territorio** para satisfacer sus posibles necesidades: educación, salud, trabajo, trámites administrativos, normativas y regulaciones, etc. Para ello se puede contactar con las personas que han ejercido o están ejerciendo esta función ayudando a sus compatriotas en las visitas médicas, y consejos varios para interactuar con las administraciones públicas. Durante un tiempo todavía será necesario recurrir a un mediador o mediadora cultural con dominio de la lengua china.



Además de la acogida y acompañamiento a los servicios sanitarios, la mediación cultural también debe de colaborar en la formación, difusión de información y supervisión de actividades de ocio de los y las jóvenes de origen chino.

Para que la aplicación de estas propuestas pueda llegar a la población de origen chino dispersa por la Comunidad Foral, podría ser interesante pensar en **un modelo de gestión itinerante** basado en una buena comunicación y coordinación entre las distintas administraciones e instituciones públicas y asociaciones de la sociedad civil.

Investigación

Por otra parte, sería recomendable realizar otras investigaciones para profundizar en diversos aspectos sobre la presencia china en Navarra que no ha sido posible abordar en este trabajo. Se sugieren como futuros temas de investigación:

1. **Asociacionismo.** Conocer mejor las actividades y relaciones de las asociaciones de las personas de origen chino presentes en Navarra y de la Iglesia Evangélica para incrementar su cooperación con las instituciones y la sociedad navarras.
2. Estudiar la **presencia china en las zonas rurales.**
3. **Educación y juventud.** El grupo de menor de 15 años supone el 27,5% del total de su población y previsiblemente la mayor parte de ellos seguirá viviendo en Navarra en su vida adulta. Conocer la problemática de su experiencia en el sistema educativo.
4. **Salud.** Profundizar en el uso y necesidades del sistema sanitario entre la población de origen chino residente en la Comunidad Foral
5. **Estudiantes internacionales.** Conocer en profundidad sus experiencias de estudio y trabajo
6. **Empresas conjuntas,** inversión de capital chino en otros sectores de la economía navarra. **Contribuciones a la internacionalización**

Referencias bibliográficas

Aparicio, Rosa; Portes, Alejandro (2014). *Crecer en España. La integración de los hijos de inmigrantes*. Obra Social “la Caixa”, Barcelona.

Bayona, Jordi; Domingo, Andreu (2018) El fracaso escolar de los descendientes de la inmigración en Cataluña: más que una asignatura pendiente. *Perspectives Demogràfiques*, 11: 1-4.

Beltrán Antolín, Joaquín (1998) The Chinese in Spain, en Gregor Benton y Frank N. Pieke, eds., *The Chinese in Europe*. Macmillan Press, Londres, pp. 211-237.

Beltrán Antolín, Joaquín (2000) Expansión geográfica y diversificación económica. Pautas y estrategias del asentamiento chino en España. *Actas del II Congreso sobre la Inmigración en España. España y las migraciones internacionales en el cambio de siglo*. Instituto Universitario de Estudios sobre Migraciones de la Universidad Pontificia Comillas/Instituto Universitario Ortega y Gasset, Madrid.

Beltrán Antolín, Joaquín (2003) *Los ocho inmortales cruzan el mar. Chinos en Extremo Occidente*. Edicions Bellaterra, Barcelona.

Beltrán Antolín, Joaquín (2015) “Fuera de China. Autoorganización de las comunidades chinas en el extranjero y transnacionalismo”, *InterAsia Papers*, 48.

Beltrán Antolín, Joaquín y Sáiz López, Amelia (2003) Treballadors i empresaris xinesos a Catalunya. Ponencia presentada al *IV Congrés Català de Sociologia*. Asociación Catalana de Sociología, Reus.

Beltrán Antolín, Joaquín; Betrisey Nadali, Deborah; López Sala, Ana M; Sáiz López, Amelia (2006) *Población y actividades económicas de las comunidades asiáticas en España*, Documento CIDOB-Asia, nº 10.

Beltrán Antolín, Joaquín; Sáiz López, Amelia (2009) Empresariado asiático en Cataluña, en Joaquín Beltrán y Amelia Sáiz, eds., *Empresariado asiático en España*.: Fundación CIDOB, Barcelona, pp. 193-228.

Beltrán Antolín, Joaquín; Sáiz López, Amelia (2013) Del restaurante chino al bar autóctono. Evolución del empresariado de origen chino en España y su compleja relación con la etnicidad, en Magdalena Barros Nock y Hugo Valenzuela García, eds., *Retos y estrategias del empresariado étnico. Estudios de caso de empresarios latinos en los Estados Unidos y empresarios inmigrantes en España*. Publicaciones de la Casa Chata, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS), México, D.F., pp. 85-108

Consejo Económico y Social (CES) (2019) *La inmigración en España: Efectos y oportunidades*. Informe 02/2019. Madrid.

Domínguez García, Saray; Les López, M^a Ángeles; San Miguel Inza, Fernando (2005) *Iniciativa emprendedora de los inmigrantes en Navarra*. Institución Futuro. Cámara de Navarra, Pamplona.

García Coll, Arlinda; López Villanueva, Cristina; Pujadas Rúbies, Isabel (2016) Movilidad residencial en tiempos de crisis. El caso de la Región Metropolitana de Barcelona. *Scripta Nova. Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales*, 20 (549-4).

Gates, Hill (1996). *China's Motor: A Thousand Years of Tetty Capitalism*. Cornell University Press, Ithaca, Nueva York.

Gil-Alonso, Fernando; Bayona-i-Carrasco, Jordi; Pujadas Rúbies, Isabel (2015) Las migraciones internas de los extranjeros en España: Dinámicas espaciales recientes bajo el impacto de la crisis. *Boletín de la Asociación de Geógrafos Españoles*, 69, pp. 233-261.

Kipnis, Andrew B. (1997). *Producing Guanxi: Sentiment, Self, and Subculture in a North China Village*. Duke University Press, Durham.

Lamas-Abraira, Laura (2019a) Care circulation and the so-called 'elderly': exploring care in 4G transnational Zhejianese families, *Journal of Family Studies*, DOI: [10.1080/13229400.2019.1641427](https://doi.org/10.1080/13229400.2019.1641427)

Lamas Abraira, Laura (2019b) *The Whole and its Parts. Care Circulation and Children's Life Paths in Qingtianese Transnational Families*. Tesis doctoral. Universitat Autònoma de Barcelona.

Levitt, Peggy; Glick Schiller, Nina (2006) Perspectivas internacionales sobre migración. En Alejandro Portes; Josh DeWind y Luis Rodolfo Morán Quiroz, eds., *Repensando las migraciones. Nuevas perspectivas teóricas y empíricas*. Secretaría de Gobernación, Instituto Nacional de Migración, Miguel Ángel Porrúa, México, D.F.; Universidad Autónoma de Zacatecas, Zacatecas, pp. 191-229.

Masdeu Torruella, Irene; Sáiz López, Amelia (2017) Género, movilidad e intersecciones generacionales en el espacio transnacional chino. *RES. Revista Española de Sociología*, 26 (3), pp. 385-397.

Oso, Laura; Sáiz López, Amelia; Cortés, Almudena (2017) Presentación del monográfico: 'Movilidades cruzadas' en un contexto de crisis: Una propuesta teórica para el estudio de la movilidad geográfica y social, con un enfoque de género, transnacional e intergeneracional. *RES. Revista Española de Sociología*, 26 (3), pp. 293-306.

Sáiz López, Amelia (2001). *Utopía y género. Las mujeres chinas en el siglo XX*. Edicions Bellaterra, Barcelona.

Sáiz López, Amelia (2010) Mujeres chinas en España. El capital social y su impacto en las estrategias productivas y reproductivas. *Papers. Revista de Sociología*, 97 (3), pp. 591-612.

Sáiz López, Amelia (2015) Mujeres y sociedad civil en la diáspora china. El caso español. *InterAsia Papers*, 47, 1-31

Sáiz López, Amelia (2021) Género y generación en estudio de la presencia china en España, en Almudena Cortés y Josefina Manjarrez, eds., *Debates feministas y migraciones*. Peter Lang, Bruselas.

Thunø, Mette (1999) Moving Stones from China to Europe: The Dynamics of Emigration from Zhejiang to Europe. En Hein Mallee y Frank N. Pieke, eds., *Internal and International Migration. Chinese Perspectives*. Curzon Press, Richmond, pp. 159-180.

Wang Zigang (2018) *Empresarios chinos en España. Transnacionalismo e impacto de la iniciativa "Belt and Road"*. Tesis doctoral. Universitat Autònoma de Barcelona.

Yang, M. Mei-Hui (1994) *Gifts, Favors, and Banquets: The Art of Social Relationships in China*. Cornell University Press, Ithaca Nueva York.

Zhong Wanchu y Beltrán Antolín, Joaquín (2020) Vivienda y movilidad. Comportamiento residencial de la migración china en España. *Scripta Nova. Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales*, 24 (629), 1 de enero de 2020.

Noticias de periódicos

Agencias (2018) "China, el segundo país en número de estudiantes internacionales en la UPNA", *Diario de Navarra*, 18 de agosto de 2018

Benítez, Iván (2008) "Hosteleros chinos regentan ya los bares de siempre". *Diario de Navarra*, 9 de diciembre de 2008

Buxens, Eduardo (2020) "Hosteleros chinos en Navarra guardan cuarentena voluntaria por el coronavirus". *Diario de Navarra*, 12 de febrero de 2020

Chen, Paloma (2020) "La comunidad china se organiza: de la campaña #Nosoyunvirus a la aventura política". *El Salto*, 14 de febrero de 2020

C.R./I.M.M. (2013) "Comercio aplica mano dura a los bazares chinos de Pamplona que abren en festivo". *Diario de Navarra*, 27 de septiembre de 2013

de Miguel, Diana (2019) "Los extranjeros compran el 10% de las viviendas libres que se venden en Navarra", *Diario de Navarra*, 4 de febrero de 2019

Desalambre (2020) "No soy un virus": ciudadanos de origen asiático denuncian racismo por el coronavirus, Desalambre, Eldiario.es, 3 de febrero de 2020

Diario de Navarra (2020) "Navarra recibe 51.000 unidades de protección sanitaria donadas por la región china de Gansú". *Diario de Navarra*, 31 de marzo de 2020

Diario de Noticias (2020) "La Asociación de Chinos en Navarra dona más de 11.000 euros al Gobierno". *Diario de Noticias*, 23 de abril de 2020.

Echavarren, Sonsoles (2016) "El abuelo, compañero de chino". *Diario de Navarra*, 20 de abril de 2016.

Echavarren, Sonsoles (2017) "Casi un centenar de alumnos se examinan de chino en la UPNA". *Diario de Navarra*, 21 de mayo de 2017.

Echavarren, Sonsoles (2018) "Clases de chino en la UPNA para españoles e hijos de chinos". *Diario de Navarra*, 19 de octubre de 2018.

Echavarren, Sonsoles (2019) "Nuevo año del cerdo para los chinos en Pamplona". *Diario de Navarra*, 3 de febrero de 2019.

Echavarren, Sonsoles (2020) "La 'rata' inaugura un nuevo año chino". *Diario de Navarra*, 25 de enero de 2020.

Echeverría, María José (2020) "Mascarillas rumbo a China desde Navarra". *Diario de Navarra*, 29 de enero de 2020.

Elizari, Rubén (2013) "La comunidad china en Navarra, preocupada por los robos en sus casas". *Diario de Navarra*, 25 de agosto de 2013.

Europa Press (2013) "Multados tres comercios chinos en la Rochapea por abrir en festivo". *Diario de Navarra*, 4 de diciembre de 2013.

EUROPA PRESS (2020) "La Asociación de Chinos en Navarra dona más de 11.000 euros al Gobierno de Navarra". *Diario de Navarra*, 23 de abril de 2020.

EFE (2020a) "Castejón recibe 1.000 mascarillas del Partido Comunista Chino". *EFE*, 17 de octubre de 2020.

EFE (2020b) "El 53,28 % de los chinos afiliados en Navarra son trabajadores autónomos". *Noticias de Navarra*, 27 de enero de 2020.

Fernández Larrea, Pilar (2010a) "Una cadena de bazares de Pamplona denuncia competencia desleal de otros comercios chinos". *Diario de Navarra*, 14 de diciembre de 2010.

Fernández Larrea, Pilar (2010b) "Es como si trabajáramos en China, y no en Navarra". *Diario de Navarra*, 14 de diciembre de 2010.

Fernández Larrea, Pilar (2010c) "La Federación de Comercio pide más control sobre los bazares chinos". *Diario de Navarra*, 15 de diciembre de 2010.

Garde, M. Carmen (2005) "Uno de cada cuatro chinos afincados en Navarra y en edad de trabajar es autónomo". *Diario de Navarra*, 22 de diciembre de 2005.

Garde, M. Carmen (2011) "Comercio multa por abrir domingos a seis establecimientos 'chinos'". *Diario de Navarra*, 27 de noviembre de 2011

Gómez, Pedro (2019) "Del rollito de primavera al pincho de chistorra". *Diario de Navarra*, 15 de diciembre de 2019.

Gutiérrez, Natxo (2020) "Agradecidos a Navarra, los chinos se vacunan contra el virus del prejuicio". *Diario de Navarra*, 9 de febrero de 2020.

Jordán, Beatriz (2020) "Mónica Yu (Secretaria de la Asociación de Chinos en Navarra): 'La cuarentena voluntaria es un tema cultural'". *Cadena SER*, 27 de febrero de 2020.



Lamariano, Goizeder (2009) "En Pamplona hay al menos setenta establecimientos para inmigrantes". *Diario de Navarra*, 12 de noviembre de 2009.

Larrasoaña, Iranzu (2020) "Los negocios chinos, primeros en cerrar". *Diario de Navarra*, 14 de marzo de 2020.

Lizarraga, Joana (2020) "La comunidad china en Navarra, a 10.000 km del epicentro del virus". *Noticias de Navarra*, 25 de enero de 2020.

Marrodán, Javier (2006) "La comunidad silenciosa". *Diario de Navarra*. 8 de octubre de 2006.

Monreal, Juan Ángel y Iban Aguinaga (2015) "Los chinos aprovechan la caída de precios y empiezan a comprar viviendas". *Noticias de Navarra*, 31 de mayo de 2015

Navarra.com (2020) "Chinos residentes en Navarra adoptan cuarentenas voluntarias por el coronavirus tras regresar de China". *El Español, Navarra.com*, 11 de febrero de 2020

Page, David (2020) "La España vaciada de los bares: cierran 21.500 locales en diez años". *El Independiente*, 23 de febrero de 2020.

Redacción (2020a) "La comunidad china de Navarra celebra su Año Nuevo en Pamplona". *Pamplona Actual*, 24 de enero de 2020

Redacción (2020b) "Pamplona muestra su apoyo a la comunidad china residente en la ciudad en relación a la crisis del coronavirus". *Pamplona Actual* 18 de febrero de 2020

R.A. (2011) "El mayor comercio chino de la merindad abre en Viana con 1.600 m2 de superficie". *Diario de Navarra*, 3 de septiembre de 2011

R.E. (2011) "Lo normal en China es emprender". *Diario de Navarra*, 18 de noviembre de 2011.

R.M. (2019) "Vida y memoria, de China a San Adrián". *Diario de Navarra*, 30 de mayo de 2019

Sanz, Íñigo (2015) "Bienvenida al año de la cabra chino". *Diario de Navarra*, 23 de febrero de 2015.

Zozayaiban, Imanol (2020) "Pamplona recibe a 24.000 inmigrantes en las dos últimas décadas". *Diario de Navarra*, 3 de marzo de 2020

Blogs

Padron.com.es, 2020 <https://padron.com.es/chinos-en-navarra/>

PIB de las Comunidades autónomas. Año 2019. *Datosmacro.com*
<https://datosmacro.expansion.com/pib/espana-comunidades-autonomas>

ANEXO
La muestra. Datos básicos

	Sexo	Edad	Origen	Año de llegada España / Navarra	Trabajo	Localización
1	H	62	Shanghai	1982 / 1989	Restaurante	Pamplona
2	H	54	Qingtian Sur Prov. Zhejiang	1998 / 2004	Bazar	Burlada
3	H	52	Qingtian Sur Prov. Zhejiang	2007 / 2020	Bar	Pamplona
4	H	40	Qingtian Sur Prov. Zhejiang	/ 1999	Restaurante	Tudela
5	M	40	Wenzhou Sur Prov. Zhejiang	2005 / 2019	Asalariada empresa china	Pamplona
6	M	40	Taiwan	/ 2000	Academia de lenguas	Pamplona
7	H	36	Qingtian Sur Prov. Zhejiang	2006 / 2011	Bar	Huarte
8	M	36	Provincia de Hebei	2008 / 2017 2011-2017 China	Asalariada empresa española	Pamplona
9	M	32	Wenzhou Sur Prov. Zhejiang	2007 / 2009	Bar	Pamplona
10	M	30	Qingtian Sur Prov. Zhejiang	/ 2005	Bar	Pamplona
11	M	27	Wenzhou Sur Prov. Zhejiang	2007 / 2014	Bar	Burlada
12	H	26	Wenzhou Sur Prov. Zhejiang	2012 / 2018	Bar	Zizur
13	H	23	Provincia de Fujian	2010 / 2016	Asalariado empresa china	Pamplona
14	M	18	Wenzhou Sur Prov. Zhejiang	/ 2010	Estudiante universitaria	Pamplona
15	H	18	Lishui Sur Prov. Zhejiang	/ 2014	Frutería	Ansoáin

Nota: En el sur de la provincia de Zhejiang se encuentra el Distrito de Qingtian que pertenece a la Prefectura de Lishui, y ambas entidades administrativas son vecinas de la Municipalidad de Wenzhou. El sur de la provincia de Zhejiang limita con el norte de la provincia de Fujian.



H E R R E R A Z H A N G